

FOPPAPEDRETTI®

Babyroad (76 – 150 cm) *i-Size*



ISO/B2



ECE R129-03

- | | |
|----|--|
| IT | SEGGIOLINO AUTO - Istruzioni di montaggio |
| EN | CAR SEAT - Assembly instructions |
| FR | SIÈGE-AUTO - Notice d'utilisation |
| DE | AUTOSITZ - Montageanweisungen |
| ES | SILLA DE COCHE - Manual de instrucciones |
| PT | CADEIRA AUTO - Manual de instruções |
| EL | ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ - Οδηγίες χρήσης |
| SQ | SEDILJA E MAKINËS - Udhëzimet e montimit |
| RU | АВТОКРЕСЛО - Инструкция по установке |

مقعد الطفل - إرشادات التركيب

AR

- IT. IMPORTANTE – LEGGERE
ATTENTAMENTE E CONSERVARE
PER FUTURO RIFERIMENTO**
- EN. IMPORTANT! READ THE
INSTRUCTIONS CAREFULLY AND
KEEP FOR FUTURE REFERENCE**
- FR. IMPORTANT! LIRE
ATTENTIVEMENT ET
CONSERVER SOIGNEUSEMENT
A PORTEE DE MAIN POUR UNE
UTILISATION ULTERIEURE**
- DE. WICHTIG! AUFMERKSAM
LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGE
REFERENZEN AUFBEWAHREN**

**ES. IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE
Y CONSERVAR PARA FUTURAS
REFERENCIAS**

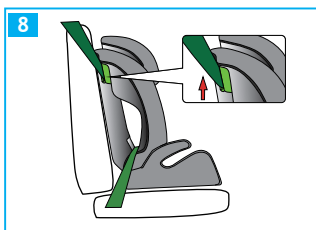
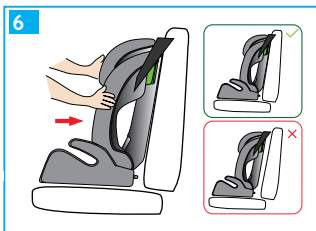
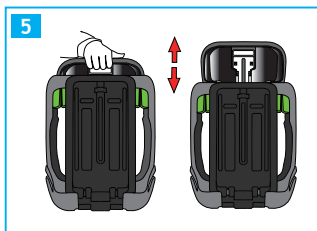
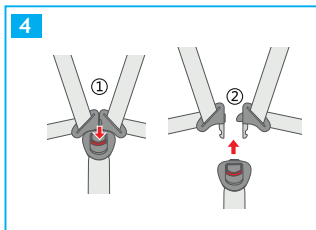
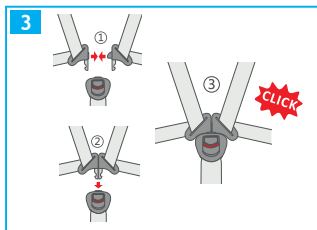
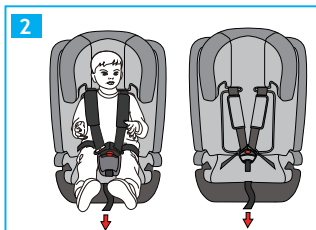
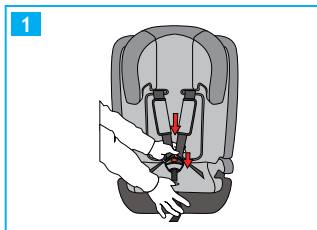
**PT. IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE
E GUARDAR PARA FUTURA
CONSULTA**

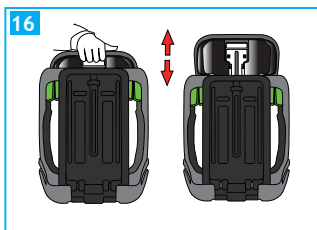
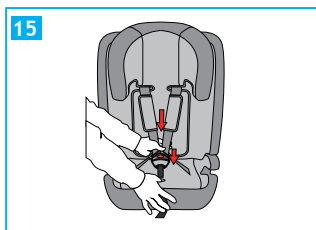
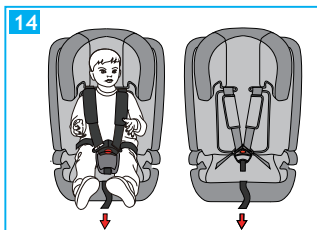
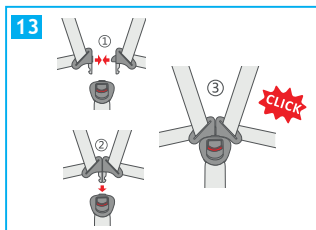
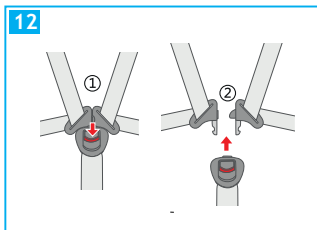
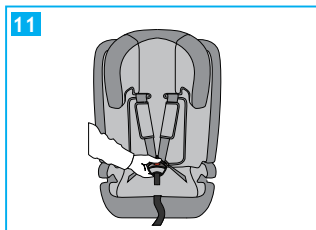
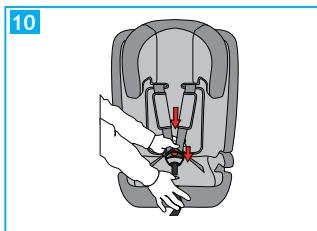
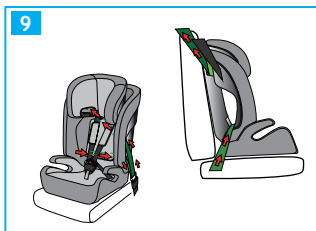
**EL. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ
ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ - ΠΡΟΧΤΙΤΕ
ВНИМАТЕЛЬНО**

**SQ. E RËNDËSISHME - LEXOJENI ME
VËMENDJE DHE RUAJENI PËR TË
ARDHMEN**

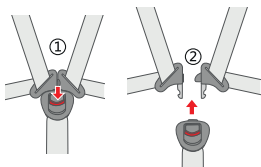
**RU. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ
И СОХРАНИТЕ ДЛЯ
ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ**

**AR. هام - اقرأ هذه الارشادات جيداً
ثم احتفظ بها للاطلاع عليها
مستقبلاً عند الحاجة**

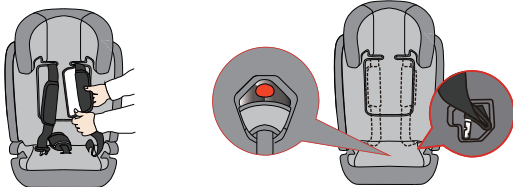




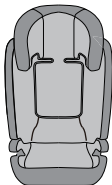
17



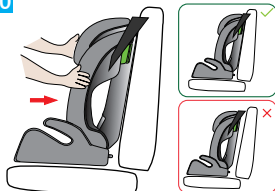
18



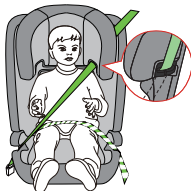
19



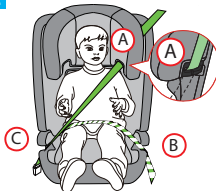
20



21



22



23



24



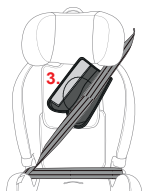
25



26A



26B



26C

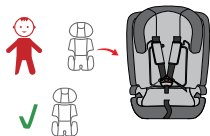


27

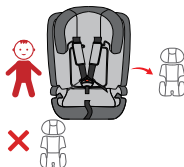


28

76-87 cm



88-105 cm

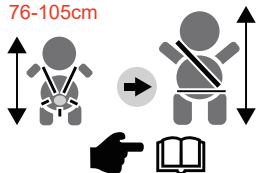
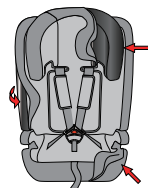


100-150 cm

**29**

76-105cm

100-150cm

**30**

INDICE

Avvertenze	PAG 11
Componenti	PAG 16
Limitazioni e requisiti d'uso relative al seggiolino auto e al sedile auto	PAG 17
Utilizzo a bordo del veicolo	PAG 18
Regolazione dell'altezza del poggiatesta e delle bretelle	PAG 19
Regolazione delle cinture di sicurezza, imbracatura	PAG 19
Utilizzo della fibbia (imbracatura)	PAG 20
Installazione nella direzione di marcia (bambini da 76-105 cm) – Modalità A	PAG 20
Rimuovere l'imbracatura (stoccaggio delle cinture di sicurezza)	PAG 21
Installazione del seggiolino auto, utilizzando la sola cintura a 3 punti in dotazione al veicolo (bambini da 100 e 150 cm) – modalità B	PAG 22
Installazione del KID-PAD	PAG 23
Utilizzo riduttore	PAG 23
Rimuovere il rivestimento	PAG 23
Pulizia e manutenzione	PAG 24
Garanzia convenzionale	PAG 25

AVVERTENZE

ATTENZIONE:

- Prima dell'utilizzo si raccomanda un'attenta lettura delle istruzioni d'uso, alle quali sarà necessario attenersi scrupolosamente per avere i massimi livelli di sicurezza del prodotto.
- Conservare le istruzioni d'uso con cura per ogni eventuale riferimento futuro. Le presenti istruzioni d'uso possono essere conservate nell'apposito vano del seggiolino auto durante il periodo di utilizzo.
- La mancata scrupolosa osservanza delle istruzioni di installazione del seggiolino auto, potrebbe comportare rischi al vostro bambino.
- Non utilizzare un seggiolino sul sedile anteriore in presenza di airbag frontali, in quanto può essere pericoloso. Tale rischio non riguarda i cosiddetti airbag laterali.
- Questo Seggiolino è omologato ai sensi del regolamento ECE R129/03 per il trasporto di bambini con un'altezza compresa tra i 76 cm e i 150 cm, può essere installato:
 - Nella direzione del senso di marcia (bambini con altezza da 76 a 105 cm), con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.
 - Nella direzione del senso di marcia (bambini con altezza da 100 a 150 cm), con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.
- **IMPORTANTE:** Non installare il seggiolino in direzione di marcia fino a quando il bambino non superi i 15 mesi di età. Il Seggiolino può essere installato verso la direzione di marcia a partire da 76 cm.
- **AVVISO** – Questo è un dispositivo di ritenuta avanzato universale per bambini con cintura omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per essere utilizzato principalmente su “posti a sedere universali” secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, consultare il fabbricante del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.
- **AVVISO** – Questo prodotto è un dispositivo avanzato di ritenuta per bambini di tipo i-Size. È omologato ai sensi del regolamento N.129 per l'utilizzo all'interno di veicoli su posti a sedere compatibili con i sistemi i-Size, come indicato dal costruttore del veicolo nel manuale dell'automobile. In caso di dubbio, consultare il produttore del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.
- **AVVERTENZA:** NON lasciare mai il bambino incustodito - la sicurezza del vostro bambino è vostra responsabilità.
- **AVVERTENZA:** L'installazione deve essere eseguita da una persona adulta.
- **AVVERTENZA:** E' importante installare correttamente il seggiolino auto per garantire la sicurezza del vostro bambino. Una errata installazione può compromettere la sicurezza del bambino.

AVVERTENZE

- **AVVERTENZA:** Assicuratevi sempre che le persone che utilizzano il prodotto, anche occasionalmente (esempio i nonni) abbiano letto le istruzioni d'uso o che a loro sia stato spiegato il corretto montaggio e utilizzo del prodotto, da parte di una persona che abbia letto le istruzioni.
- **AVVERTENZA:** Tenere sempre questo manuale a disposizione, conservandolo con il prodotto.
- **AVVERTENZA:** In caso di dubbio riguardante l'installazione e il corretto utilizzo del seggiolino, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta per bambini.

PRIMA DI INIZIARE

- **AVVERTENZA:** Non installare il seggiolino auto su sedili rivolti verso la parte posteriore del veicolo o sedili orientati lateralmente.
- **AVVERTENZA:** Prima di installare il seggiolino, verificare che il sedile del passeggero utilizzato abbia lo schienale bloccato in posizione verticale.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare il seggiolino in casa come seggiola. E' stato progettato per essere utilizzato in auto.
- **AVVERTENZA:** Accertarsi che i bagagli o altri oggetti potenzialmente in grado di procurare contusioni o ferite all'occupante del seggiolino in caso di urto siano solidamente ancorati.

QUANDO UTILIZZATE IL SEGGIOLINO

- **AVVERTENZA:** Gli elementi rigidi ed i pezzi in materiale plastico del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale che, nelle condizioni di normale utilizzo, non possano bloccarsi sotto un sedile mobile o nella porta del veicolo.
- **AVVERTENZA:** Se in dotazione al veicolo, utilizzare il dispositivo bloccaggio apertura porte dall'interno. Questo per impedire al bambino di aprire la porta.
- **AVVERTENZA:** Fate una breve pausa durante un lungo viaggio, in modo che il bambino possa rilassarsi e prendere un po' d'aria.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare il bambino senza sorveglianza in un dispositivo di ritenuta per bambini.
- **AVVERTENZA:** Il seggiolino auto deve sempre essere fissato al sedile, anche se non utilizzato.
- **AVVERTENZA:** Dopo il montaggio assicurarsi che il seggiolino sia ben fissato al sedile.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare il dispositivo di ritenuta per bambini senza la fodera.

AVVERTENZE

- **AVVERTENZA:** Non sostituire la fodera con una fodera diversa da quella consigliata dal produttore, in quanto ha un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta.
- **IMPORTANTE:** Durante lunghi viaggi, fate delle soste a intervalli regolari e verificate che il seggiolino sia correttamente installato e che le cinture non si siano allentate.
- **AVVERTENZA:** In caso di emergenza, è importante sganciare la fibbia rapidamente per liberare il bambino. La fibbia è quindi di facile apertura e non deve essere coperta. Insegnate al bambino a non giocare con la fibbia.
- **AVVERTENZA:** Non collocare sotto il seggiolino, tra il sedile e il seggiolino dei tessuti (per esempio un asciugamano o un cuscino) in quanto in caso di incidente potrebbe influire sulla sicurezza del prodotto.
- **AVVERTENZA:** D'inverno, fare attenzione a non posizionare il bambino nel seggiolino con abiti troppo voluminosi. Vestiti troppo voluminosi possono portare ad una non corretta regolazione delle bretelle. In caso di incidente il bambino potrebbe non essere trattenuto correttamente dalle bretelle. Se necessario riscaldare l'abitacolo o utilizzare una coperta, da collocare sopra l'imbracatura, per riscaldare il bambino.
- **AVVERTENZA:** Se sottoposti a temperature elevate, i componenti metallici e in plastica si surriscaldano. Si consiglia pertanto di coprire il seggiolino auto se si lascia la macchina parcheggiata al sole.
- **AVVERTENZA:** Assicurarsi di immobilizzare oggetti mobili, come bagagli o libri all'interno del veicolo. Possono provocare lesioni/ferite in caso di incidente.
- **AVVERTENZA:** Non appoggiare bagagli sulla cappelliera senza assicurarli: in caso di incidente potrebbero arrecare gravi danni ai passeggeri.
- **AVVERTENZA:** Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano correttamente agganciati prima dell'utilizzo.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzate pezzi di ricambio o accessori non forniti o approvati dal fabbricante, in quanto potrebbero rendere il prodotto poco sicuro.
- In seguito a un incidente, il seggiolino potrebbe perdere i requisiti di sicurezza a causa dei danni subiti, anche se non immediatamente visibili. Si raccomanda quindi di sostituirlo. Solo il produttore può garantirne la conformità ai requisiti di sicurezza, purché si tratti di un prodotto originale.
- Non manomettere il prodotto, onde evitare di comprometterne la sicurezza generale.
- Si raccomanda di non rimuovere loghi/etichette del prodotto, onde evitare di danneggiarne il rivestimento.
- Utilizzare il seggiolino auto anche in caso di viaggi brevi, in quanto è proprio in questi casi che si verifica la maggior parte degli incidenti.
- Prima di procedere all'acquisto, verificare che il seggiolino sia compatibile con la propria auto.

AVVERTENZE

- Durante i viaggi lunghi è consigliabile fare una pausa, per concedere al bambino qualche istante di relax.
- Dare il buon esempio in prima persona e indossare sempre la cintura di sicurezza.
- Raccomandare al bambino di non giocare mai con la fibbia dell'imbracatura.

CINTURA DI SICUREZZA

- AVVERTENZA: Non utilizzare MAI punti di ancoraggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni.
- AVVERTENZA: Assicuratevi che l'imbracatura del seggiolino auto sia correttamente regolata per il vostro bambino. L'imbracatura deve essere abbastanza stretta, lo spazio tra le bretelle e il petto del bambino non deve essere superiore allo spessore di due dita. La cinghia addominale dell'imbracatura deve essere nella posizione più bassa possibile per trattenere adeguatamente il bacino del bambino.
- AVVERTENZA: Assicuratevi che tutti i passeggeri indossino le cinture di sicurezza, in caso di incidente una persona priva della cintura di sicurezza, causa l'impatto, potrebbe urtare il seggiolino.
- AVVERTENZA: Non utilizzare un sistema passaggio cinture diverso rispetto a quello indicato nel manuale.
- AVVERTENZA: Il bambino deve sempre essere assicurato quando collocato nel seggiolino, anche per viaggi brevi.

ESPOSIZIONE ALLA LUCE SOLARE / GIORNI CALDI

- AVVERTENZA: Non lasciare MAI il bambino collocato nel seggiolino, mentre l'auto è parcheggiata, in particolare se esposta alla luce diretta del sole o in una giornata calda.
- AVVERTENZA: Non lasciare MAI il seggiolino auto esposto al sole per ore, in quanto questo potrebbe essere pericoloso per il vostro bambino, le parti in metallo e le parti in plastica potrebbero scaldarsi. Il tessuto potrebbe sbiadirsi. Coprire con un telo il seggiolino se l'auto è parcheggiata al sole.

SEGGIOLINO DI SECONDA MANO o SEGGIOLINI DANNEGGIATI

- AVVERTENZA: Non acquistare MAI un seggiolino auto già utilizzato di seconda mano. Potrebbe avere danni o rotture interne non visibile.
- IMPORTANTE: La garanzia del produttore è esclusivamente per il primo utilizzo del prodotto e legata al proprietario del primo acquisto.

AVVERTENZE

- **AVVERTENZA:** E' necessario sostituire il seggiolino auto, le cinture di sicurezza del veicolo, se danneggiate o usurate dall'utilizzo.
- **AVVERTENZA:** È necessario sostituire il seggiolino per auto qualora abbia subito una violenta sollecitazione, a causa di un incidente che potrebbe aver provocato una rottura interna non visibile, o in caso di usura.
- La società FOPPAPEDRETTI declina ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto e per qualsiasi uso difforme dalle presenti istruzioni.

AVVISO IMPORTANTE

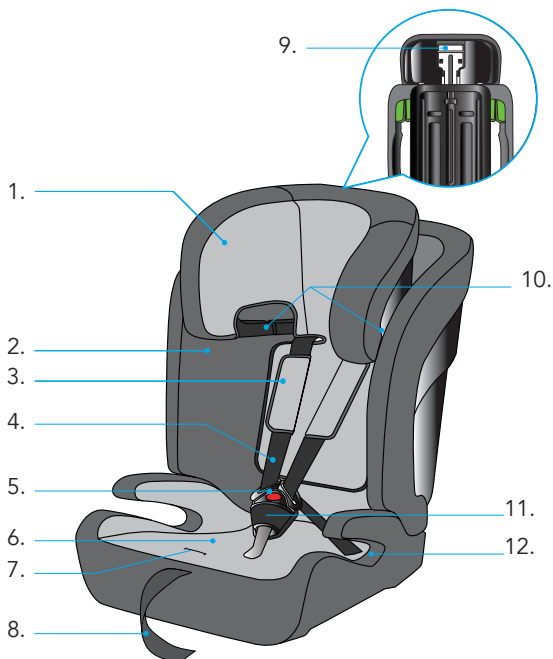
Dai 76 cm a 105 cm (i-Size "UNIVERSAL BELTED").

- **AVVISO** – Questo è un dispositivo di ritenuta avanzato universale per bambini con cintura omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per essere utilizzato principalmente su "posti a sedere universali" secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, consultare il fabbricante del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.

Da 100 cm fino a 150 cm (i-Size booster seat).

- **AVVISO** – Questo prodotto è un dispositivo avanzato di ritenuta per bambini di tipo i-Size. È omologato ai sensi del regolamento N.129 per l'utilizzo all'interno di veicoli su posti a sedere compatibili con i sistemi i-Size, come indicato dal costruttore del veicolo nel manuale dell'automobile. In caso di dubbio, consultare il produttore del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.
- **Babyroad i-Size:** Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti statica o con arrotondatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N° 16 o altri standard equivalenti.
- **ATTENZIONE!** Quando si utilizza la cintura a tre punti del veicolo, assicurarsi che la porzione addominale appoggi correttamente sul bacino del bambino.

COMPONENTI



- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Poggiatesta | 8. Cinghia di regolazione bretelle |
| 2. Schienale | 9. Maniglia di regolazione del poggiatesta |
| 3. Protezione cintura pettorale | 10. Guide cintura pettorale |
| 4. Cintura di sicurezza a 5 punti | 11. Protezione inguinale |
| 5. Fibbia | 12. Passante guida cintura addominale |
| 6. Seduta | |
| 7. Pulsante di regolazione bretelle | |

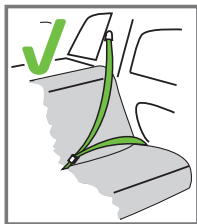
UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

LIMITAZIONI E REQUISITI D'USO RELATIVE AL SEGGIOLINO AUTO E AL SEDILE AUTO

ATTENZIONE! Rispettare scrupolosamente le seguenti limitazioni:

- Il Seggiolino può essere installato nel senso di marcia a partire da 76 cm.
- **IMPORTANTE!** Non installare il seggiolino in direzione di marcia fino a quando il bambino non superi i 15 mesi di età.
- Il sedile dell'auto deve essere rivolto in senso di marcia. Non utilizzare mai questo Seggiolino su sedili rivolti lateralmente o opposti al senso di marcia.

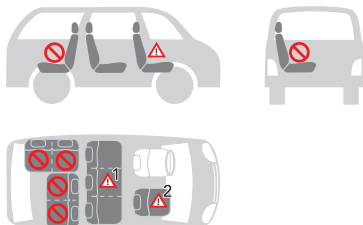
SEGGIOLINO AUTO	GRUPPO	METODO DI INSTALLAZIONE	TIPO
Babyroad i-Size	76-105 cm	Cintura a 3 punti	(UNIVERSAL BELTED)
Babyroad i-Size	100-150 cm	Cintura a 3 punti	Booster seat (UNIVERSAL BELTED)



Può essere installato solo se i veicoli ritenuti idonei sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti, omologate ai sensi del regolamento UN/ ECE n. 16 o altre norme equivalenti.

UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

Il seggiolino auto può essere installato come mostrato in figura:



• Orientamento in direzione di marcia	SI
• In senso opposto alla direzione di marcia	NO
• Con cinture di sicurezza a 2 punti L'utilizzo di cinture di sicurezza a due punti aumenta significativamente il rischio di lesioni per il bambino in caso di incidente.	NO
• Con cinture di sicurezza a 3 punti La cintura di sicurezza deve essere omologata ai sensi del Regolamento ECE R16 o altre norme equivalenti.	SI
• Sul sedile del passeggero anteriore NON UTILIZZARE SUI SEDILI PASSEGGERI DOTATI DI AIRBAG ANTERIORI!	SI  ²
• Sul sedile laterale posteriore	SI
• Sul sedile centrale posteriore Il seggiolino può essere utilizzato sul sedile posteriore centrale se dotati di cinture di sicurezza a tre punti.	SI  ¹

(Attenersi scrupolosamente alle normative vigenti nel paese di residenza).

UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL POGGIATESTA E DELLE BRETELLE

La corretta regolazione del poggiatesta garantisce la massima protezione per il vostro bambino all'interno del seggiolino auto.

Dai 76 fino a 105 cm: Quando si utilizza l'imbracatura a 5 punti, il poggiatesta deve essere regolato in modo che tra le bretelle e la parte superiore delle spalle ci sia uno spazio pari a 1 dito (1 cm).

IMPORTANTE: Allentare le bretelle per le spalle prima di procedere alla regolazione del poggiatesta. Una regolazione delle bretelle in una posizione inferiore o superiore rispetto alle spalle del bambino può compromettere la sicurezza per il bambino.



Dai 100 fino a 150 cm: Quando si utilizza la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo, il poggiatesta deve essere regolato in modo che vi sia uno spazio di due dita tra il poggiatesta e le spalle del bambino. Assicurarsi che la cintura di sicurezza pettorale, passando nel "passante guida cintura pettorale" a lato del poggiatesta, sia posizionata all'altezza delle spalle e non del collo del bambino.



REGOLAZIONE DELLE CINTURE DI SICUREZZA, IMBRACATURA

Per allentare l'imbracatura: Premere il pulsante di regolazione e contemporaneamente afferrare le bretelle (cinture pettorali) nella parte inferiore, sotto le imbottiture delle protezioni pettorali e tirarle in avanti per allentarle (fig. 1).

IMPORTANTE: Non tirare le bretelle afferrando le imbottiture di protezione pettorale.

Stringere l'imbracatura: Tirare la cinghia di regolazione dell'imbracatura in modo da tensionarla correttamente contro il corpo del bambino (fig. 2).

Una corretta tensionatura è tale che lo spazio tra l'imbracatura e il bambino non deve essere superiore allo spessore di un dito (1 cm).

□ **NOTA:** Controllare che la fibbia sia correttamente agganciata tirando le bretelle e le cinture addominali.

UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

ATTENZIONE: Non attorcigliare né sovrapporre le cinghie dell'imbracatura.

UTILIZZO DELLA FIBBIA (IMBRACATURA)

Per agganciare la fibbia: Far combaciare le linguette della fibbia centrale e inserirle nell'apposito alloggiamento all'interno della fibbia dell'imbracatura. Un "click" indicherà il corretto aggancio (fig. 3).

Per sganciare la fibbia: Premere il pulsante rosso per estrarre le linguette dalla fibbia centrale (fig. 4).

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

Il poggiatesta consente diverse altezze di regolazione. Tirare la maniglia di regolazione e sollevare o abbassare il poggiatesta nella posizione corretta (fig. 5).

Nel gruppo (76-105 cm), la regolazione del poggiatesta regola anche l'altezza delle bretelle.

Modalità A - INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO CON LA CINTURA DI SICUREZZA A 3 PUNTI

(Bambini tra 76 e 105 cm, con imbracatura)

Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o altri standard equivalenti.

ATTENZIONE! Non far passare MAI la cintura dell'auto in posizioni diverse da quelle indicate.

Posizionare il seggiolino auto sul sedile del veicolo.

Spingere il seggiolino auto contro lo schienale del sedile. Non deve esserci spazio tra lo schienale del sedile dell'auto ed il seggiolino auto (fig. 6).

Estrarre la cintura in dotazione al veicolo (pettorale e addominale) e inserirla attraverso lo spazio compreso tra lo schienale e la base del seggiolino auto. Far fuoriuscire la cintura a 3 punti del veicolo (addominale e pettorale) dal lato opposto del seggiolino auto e agganciare la fibbia della cintura di sicurezza. Un "click" indicherà il corretto aggancio (fig. 7).

Procedere con l'installazione dal lato arrotolatore della cintura, inserendo la cintura pettorale nel morsetto verde, tenendolo aperto (fig. 8)

A installazione completata, tensionare il più possibile la cintura di sicurezza, procedere tirando con forza la parte pettorale della cintura in direzione arrotolatore, rilasciare il morsetto verde e assicurarsi del corretto bloccaggio (fig. 9).

ATTENZIONE! Verificare che l'installazione sia corretta, che la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo sia tesa e che il seggiolino auto sia fermamente fissato aderente al sedile. In caso contrario ripetere l'operazione di installazione.

Premere il pulsante di regolazione e contemporaneamente afferrare le bretelle (cinture pettorali) nella parte inferiore, sotto le imbottiture delle protezioni pettorali e tirarle in avanti per allentarle (fig. 10).

UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

IMPORTANTE: Non tirare le bretelle afferrando le imbottiture di protezione pettorale. Vedere paragrafo “Regolazione delle cinture di sicurezza, imbracatura”.

Premere il pulsante rosso sulla fibbia centrale per sganciare le bretelle (fig. 11, 12).

Posizionare le bretelle a lato del seggiolino.

Collocare il bambino nel seggiolino auto. Posizionare le bretelle sopra le spalle del bambino unire le due linguette della cintura e agganciarle alla fibbia. Stringere l'imbracatura (fig. 13, 14).

IMPORTANTE! La corretta regolazione del poggiatesta garantisce la massima protezione per il vostro bambino all'interno del seggiolino auto. Quando si utilizza l'imbracatura a 5 punti, il poggiatesta deve essere regolato in modo che tra le bretelle e la parte superiore delle spalle ci sia uno spazio pari a 1 dito (1 cm).

IMPORTANTE: Allentare le bretelle per le spalle prima di procedere alla regolazione del poggiatesta.

Agganciare la fibbia: Vedere paragrafo “Utilizzo della fibbia (imbracatura)”.

Stringere l'imbracatura, Vedere paragrafo “Regolazione delle cinture di sicurezza, imbracatura”.

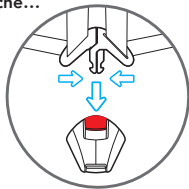
PRECAUZIONI PER ACCERTARSI DI AVER ALLACCIATO CORRETTAMENTE L'IMBRACATURA DEL SEGGIOLINO AUTO.

IMPORTANTE



Per la sicurezza del bambino, accertarsi sempre che...

- Le cinture dell'imbracatura siano correttamente regolate in base alla statura del bambino e correttamente tensionate;
- Le cinghie pettorali siano regolate nella corretta posizione;
- Le cinture dell'imbracatura non siano attorcigliate;
- Le linguette siano correttamente agganciate alla fibbia



RIMUOVERE L'IMBRACATURA (Stoccaggio delle cinture di sicurezza)

Allentare completamente le bretelle, vedere paragrafo “REGOLAZIONE DELLE CINTURE DI SICUREZZA, IMBRACATURA (Bambini tra 76 e 105 cm)” (fig. 15)

Premere la maniglia sul poggiatesta e mantenendola premuta sollevare o abbassare il poggiatesta regolandolo in base alla statura del bambino (fig. 16)

Premere il pulsante rosso sulla fibbia centrale per sganciare le bretelle (fig. 17).

Sganciare i bottoni automatici ai lati del tessuto schienale, posizionare le bretelle nella parte posteriore del tessuto. Posizionare puntali fibbia ai lati seduta, nella parte inferiore. Sollevare il tessuto di rivestimento seduta, prestare attenzione tirare delicatamente.

UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

Sfilare il gruppo fibbia verso l'interno dall'asola tessuto e dall'asola imbottitura e riporre la fibbia nel vano contenitore (fig. 18).

Riposizionare il tessuto sullo schienale e sulla seduta, agganciare i bottoni automatici (fig. 19).

INSTALLAZIONE NELLA DIREZIONE DI MARCIA

(Bambini tra 100 e 150 cm, Cintura di sicurezza a 3 punti)

Si consiglia di utilizzare la cintura a 5 punti il più a lungo possibile. Quando il bambino crescendo raggiunge un'altezza di 100 cm il seggiolino auto deve essere trasformato per l'utilizzo con bambini di altezza compresa tra 100 e 150 cm. In questa configurazione è necessario rimuovere la cintura a 5 punti (imbracatura) in dotazione al seggiolino auto. Vedere paragrafo *"RIMUOVERE L'IMBRACATURA (Stoccaggio delle cinture di sicurezza)"*.

Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o altri standard equivalenti.

Modalità B - INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO CON LA CINTURA DI SICUREZZA A 3 PUNTI

Posizionare il seggiolino auto sul sedile del veicolo.

Spingere il seggiolino auto contro lo schienale del sedile. Non deve esserci spazio tra lo schienale del sedile dell'auto ed il seggiolino auto (fig. 20).

Collocare il bambino nel seggiolino auto (fig. 21), regolare l'altezza del poggiatesta in base alla corporatura del bambino, (vedere *"Regolazione del poggiatesta"*).

Assicurare il bambino utilizzando la cintura a 3 punti, in dotazione al veicolo, inserendo la cintura pettorale del veicolo attraverso il passante superiore guida cintura (A) e la cintura addominale del veicolo attraverso il passante cintura (B) e (C) Fig 22.

Agganciare la fibbia, un click indicherà il corretto aggancio (fig. 23).

ATTENZIONE! La fibbia della cintura di sicurezza del veicolo non deve posizionarsi nella guida inferiore del passaggio cintura addominale.

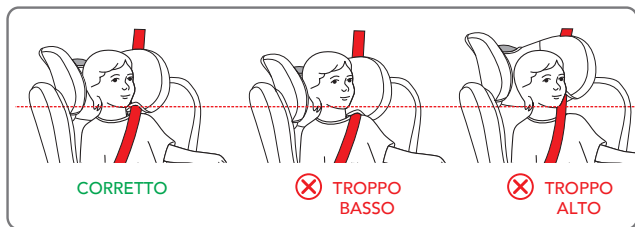
Inserire la cintura pettorale e la cintura addominale nel passante inferiore dal lato in prossimità della fibbia di aggancio della cintura di sicurezza del veicolo (C).

Infilare la cintura addominale sul lato opposto del seggiolino auto nel passante cintura addominale (B).

ATTENZIONE! La cintura addominale deve passare il più in basso possibile sopra il bacino del vostro bambino.

Inserire la cintura pettorale nell'apposito passante guida cintura (A), accertandosi che non sia attorcigliata.

UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO



□ NOTE: Quando si utilizza la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo, il poggiatesta deve essere regolato in modo che vi sia uno spazio di due dita tra il poggiatesta e le spalle del bambino. Assicurarsi che la cintura di sicurezza pettorale, passando nel "passante guida cintura pettorale" a lato del poggiatesta, sia posizionata all'altezza delle spalle e non del collo del bambino.

Tensionare la cintura come indicato in figura 24. Accertarsi di aver posizionato la cintura addominale il più possibile in basso, sopra il bacino del bambino, e di averla inserita nelle guide passanti della cintura di sicurezza addominale e di aver agganciato correttamente la fibbia. La cintura pettorale deve passare nella guida passante cintura pettorale.

INSTALLAZIONE DEL KID-PAD

Il KID-PAD è un dispositivo da installare SEMPRE sulla cintura di sicurezza diagonale del veicolo per assicurare una corretta protezione in caso di impatto.

Posizionare la cintura diagonale sotto i due velcri del KID-PAD (fig. 25), richiudere il KID-PAD su sè stesso (fig. 26) facendo attenzione che la parte sagomata sia posizionata tra il mento ed il torace del bambino (fig. 27).

ATTENZIONE! Il KID-PAD deve SEMPRE essere utilizzato.

UTILIZZO RIDUTTORE

Il riduttore seduta è progettato per l'utilizzo con bambini, per garantire loro maggiore comfort e stabilità e consentire una posizione più distesa, evitando che la testa cada in avanti.

Il riduttore deve essere utilizzato fino a quando il bambino raggiunge i 87 cm (fig. 28).

RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO (fig. 30)

Allentare l'imbragatura, e rimuovere il riduttore se presente.

Sollevare il poggiatesta nella massima posizione.

Rimuovere, sfilando con cura il tessuto dal poggiatesta.

Rimuovere, sfilando con cura il tessuto dalla struttura iniziando da un lato, prestare attenzione mentre si sfila il tessuto dalla guida passaggio cintura addominale.

Sfilare la cintura spartigambe dal rivestimento e rimuovere il tessuto.

Per riposizionare il rivestimento, seguire la procedura inversa.

PULIZIA E MANUTENZIONE

PULIZIA E MANUTENZIONE

Si raccomanda di utilizzare solo rivestimenti originali, in quanto si tratta di componenti di fondamentale importanza ai fini del corretto funzionamento del dispositivo. Non utilizzare il seggiolino auto senza l'apposito rivestimento.

Pulizia

Il **rivestimento** può essere asportato e lavato in lavatrice con un detergente delicato utilizzando il programma per capi delicati (30°C).

Attenersi alle indicazioni di lavaggio riportate sull'apposita etichetta.

I colori potrebbero sbiadire se lavati a temperature superiori a 30°C.

Non centrifugare né porre in asciugatrice (in quanto il tessuto potrebbe staccarsi dall'imbottitura).

Le **parti in plastica** possono essere pulite con acqua e sapone.

Non utilizzare detergenti aggressivi (come solventi).

L'**imbracatura** può essere rimossa e lavata con sapone e acqua tiepida.

PULIZIA E MANUTENZIONE

IMPORTANTE: Il rivestimento è un elemento fondamentale per la sicurezza del bambino. Non utilizzare mai il seggiolino senza il rivestimento, né sostituirlo in nessun caso con altri prodotti non omologati, onde evitare di mettere a rischio la sicurezza del bambino o compromettere il corretto.

Istruzioni per il lavaggio:

Il rivestimento può essere rimosso, lavato a 30°C e steso ad asciugare.

GARANZIA CONVENZIONALE

Il contenuto sottoindicato va in vigore dal 01.01.2005 e sostituisce a qualsiasi titolo e completamente qualsiasi messaggio anteriore riferito alla garanzia prestata da Foppa Pedretti S.p.A.

GARANZIA CONVENZIONALE

Foppa Pedretti S.p.A. con sede in Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantisce direttamente al Consumatore che questo Prodotto, nuovo di fabbrica, è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione ed conforme alle caratteristiche dalla stessa dichiarate.

La presente garanzia convenzionale è valida in tutti i Paesi Stati membri dell'Unione Europea e non esclude né limita i diritti del Consumatore ai sensi di norme imperative di legge nei confronti del Venditore del Prodotto.

Per usufruire della presente garanzia convenzionale **il Consumatore dovrà riportare il Prodotto difettoso al Venditore**, presentandogli la prova d'acquisto del Prodotto dalla quale risultino in modo leggibile l'indirizzo del Venditore, la data d'acquisto del Prodotto col timbro e firma del Venditore e l'indicazione del Prodotto stesso o, in alternativa, lo scontrino fiscale, non modificato, dal quale risultino in modo chiaro le medesime informazioni.

La garanzia convenzionale ha validità per Dodici (12) mesi dalla data di acquisto del Prodotto. Durante questo periodo **Foppa Pedretti S.p.A.** riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il Prodotto difettoso.

La garanzia convenzionale è concessa all'acquirente finale del Prodotto (Consumatore) e non esclude né limita i diritti imperativi del medesimo Consumatore, quali previsti dalla legge e/o i diritti che il Consumatore può vantare contro il Venditore/Rivenditore del Prodotto.

ESCLUSIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE.

La garanzia convenzionale è esclusa per i danni derivati al Prodotto dalle seguenti cause: uso non conforme alle disposizioni contenute nel foglio d'istruzioni all'uso ed al montaggio, urti e cadute, esposizione del Prodotto ad umidità o condizioni termiche o ambientali estreme od a cambiamenti repentini di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o riparazioni non autorizzate del Prodotto, riparazioni con uso di parti di ricambio non autorizzate, uso improprio, cattiva mancata manutenzione, manutenzione impropria rispetto a quanto indicato nel foglio d'istruzioni all'uso e al montaggio, montaggio non corretto, incidenti, azioni di cibi o bevande, azione di prodotti chimici, cause di forza maggiore.

In ogni caso **Foppa Pedretti S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone o a cose, diversi dal Prodotto, quando tali danni siano causati da negligenza alle disposizioni / raccomandazioni / avvertenze contenute nel manuale o, in alternativa, nels "Foglio d'istruzioni all'uso e al Montaggio" che accompagna ogni Prodotto destinato al proprietario/ utilizzatore.** (come a titolo meramente esemplificativo, nel caso del Prodotto Lettino: "Sorvegliate costantemente il bambino. Controllate che lenzuola e coperte non coprano la testa del bambino...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, inoltre, ogni responsabilità per danni a persone o a cose quando la rottura dei suoi prodotti è causata dal deterioramento dei componenti del Prodotto, soggetti ad usura. Sono considerati componenti del Prodotto soggetti a usura tutti i componenti in materiale plastico.

INDEX

Warnings	PAG 27
Components	PAG 31
Restrictions and requirements regarding the use of the product and vehicle seat	PAG 32
Use in the vehicle	PAG 33
Adjusting the height of the headrest and straps	PAG 34
Adjusting the seat belt (harness)	PAG 34
Using the buckle	PAG 35
Mode A - installation in the forward-facing position	PAG 35
Removing the harness (storing the safety harness away)	PAG 36
Mode B - installing with 3-point seat belt	PAG 37
KID-PAD installation	PAG 38
Using the newborn reducer	PAG 38
Removing the lining	PAG 38
Maintenance and cleaning	PAG 39
Formal guarantee	PAG 40

WARNINGS

ATTENTION:

- Before use, it is recommended that you carefully read the instructions, which you will need to follow strictly in order to have the highest levels of product safety.
- Store these instructions carefully for future reference. These instructions can be stored in the special compartment on the car seat during the period of use.
- Failure to follow the car seat installation instructions carefully could pose a risk to your baby.
- Do not use a car seat on the front seat where active airbags are fitted, as this can be dangerous. This risk does not apply to the side airbags.
- This car seat is approved according to the ECE R129/03 regulation for the transport of children between 76 cm and 150 cm in height, and can be installed:
 - In the direction of travel (children between 76 and 105 cm tall), with the vehicle's 3-point seat belt.
 - In the direction of travel (children between 100 and 150 cm tall), with the vehicle's 3-point seat belt.
- **IMPORTANT:** Do not use forward facing before the child's age exceeds 15 months. The car seat can be installed facing forward once the child is at least 76 cm tall.
- **NOTICE** - This is Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in "Universal seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.
- **NOTICE** - This is a i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in "i-Size seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.
- **WARNING:** NEVER leave your child unattended – your child's safety is your responsibility.
- **WARNING:** Adult assembly required.
- **WARNING:** The child car seat must be fitted in accordance with the manufacturer's instructions. Incorrect installation could be dangerous.
- **WARNING:** Always ensure that new or occasional users [e.g. grandparents] have read the instructions or been taught the correct installation by someone who has read and understood the instructions.
- **WARNING:** Always keep this instruction manual with the child car seat, or in the vehicle in which you are carrying the child car seat. Some models of child car seat have a pocket to store the instructions.

WARNINGS

- **WARNING:** If in doubt regarding the installation and correct use of the car seat, contact the manufacturer of the child restraint device.

BEFORE STARTING

- **WARNING:** Do not fit the child car seat in a rearward facing position
- **WARNING:** Before installing the child car seat ensure that the passenger seat you are using is locked in the upright position.
- **WARNING:** Do not use the child car seat in the home - it has only been designed to be used in the car.
- **WARNING:** Do not leave loose/unsecured objects on the back seat of your car or the parcel shelf. They may be dangerous to your child if you are forced to brake suddenly.

WHEN USING THE CHILD CAR SEAT

- **WARNING:** Make sure that the child car seat is placed somewhere so that rigid items and plastic parts do not become trapped in doors or movable seat units when the seat is in everyday use.
- **WARNING:** Always use the vehicle's door child safety lock system, if one is available, to make it impossible for the child to open the car doors from inside.
- **WARNING:** Allow the child a break during long car journeys and make sure they don't get out of the car seat unaided and without supervision.
- **WARNING:** NEVER leave your child unattended – your child's safety is your responsibility.
- **WARNING:** Ensure that the child car seat is secured to the car seat at all times even when not in use.
- **WARNING:** The child car seat must be fitted securely to the passenger seat. Ensure that it is not loose or wobbly after you have fitted it.
- **WARNING:** The child seat shall not be used without the cover.
- **WARNING:** The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- **WARNING:** Allow the child a break during long car journeys and make sure they don't get out of the car seat unaided and without supervision.
- **WARNING:** In the event of an emergency it is important to be able to release the child quickly (as defined by British Standards). This means that seat buckle cannot be fully tamper proof and you should actively discourage your child from playing with or using the buckle.

WARNINGS

- You should actively discourage your child from playing with or using the buckle.

SEAT BELT

- **WARNING:** NEVER use any load bearing contact points other than those described in these instructions.
- **WARNING:** Ensure that the lap section of the seatbelt or harness is worn low down, so that pelvis is firmly engaged. The harness must be tight enough, the space between the pectoral belt and the child's chest must not be more than two fingers thick. The abdominal belt of the harness should be in the lowest possible position to adequately restrain the child's pelvis.
- **WARNING:** Make sure that ALL the passengers in your vehicle have their seatbelts fastened, as unrestrained people can be very dangerous to the child in an accident..
- **WARNING:** NEVER use a seatbelt routing scheme that differs from these instructions.
- **WARNING:** The lap and diagonal seatbelt must be used at all times when your child is in the child car seat.

SUNLIGHT/HOT DAYS

- **WARNING:** Do not leave your child in the child car seat while parked in direct sunlight or on a hot day.
- **WARNING:** Do not subject the child car seat to prolonged direct sunlight as this may be dangerous for your child (the metal and plastic fittings could become hot) and may cause the fabric to fade. You can reduce this problem by covering the child car seat with a sheet when not in use.

SECOND HAND OR DAMAGED CHILD CAR SEATS AND SEATBELTS

- **WARNING:** Never buy a second hand child car seat. It may have unseen damage.
- **WARNING:** The manufacturer only guarantees this product when the original owner uses it.
- **WARNING:** You MUST replace the child car seat and your vehicles seatbelts if they become badly worn or amaged.
- **WARNING:** You MUST replace the child car seat if it is involved in an accident it may have unseen damage and may not protect your child as well as it should. At the very least send the child car seat to your retailer for inspection, together with the accident report.
- The FOPPAPEDRETTI company declines all responsibility for improper use of the product and for any use that does not comply with these instructions.

WARNINGS

IMPORTANT WARNING

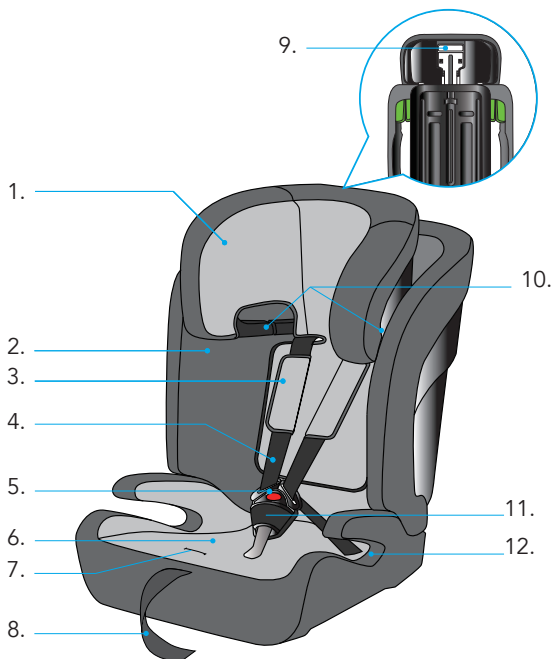
from 76 to 105 cm (i-Size “UNIVERSAL BELTED”)

- **NOTICE** - This is Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in “Universal seating positions” as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user’s manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

From 100 cm to 150 cm (i-Size booster seat).

- **NOTICE** - This is a i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in “i-Size seating positions” as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user’s manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.
- Babyroad i-Size: Only suitable for use in vehicles equipped with 3-point static or retractor seat belts, approved according to regulation UN/ECE 16 or other equivalent standards.
- **WARNING!** When using the 3-point adult safety belt, make sure that the lap portion is positioned correctly on the pelvic area.

COMPONENTS



- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Headrest | 8. Shoulder strap adjustment belt |
| 2. Backrest | 9. Headrest adjustment handle |
| 3. Chest belt protection | 10. Lap belt guide |
| 4. 5-point seat belt | 11. Crotch protection |
| 5. Buckle | 12. Lap belt guide loop |
| 6. Seat | |
| 7. Shoulder strap adjustment button | |

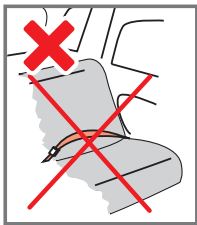
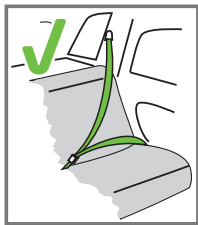
USE IN THE VEHICLE

RESTRICTIONS AND REQUIREMENTS REGARDING THE USE OF THE PRODUCT AND VEHICLE SEAT

WARNING! Follow the restrictions at all times:

- The car seat can be installed facing forward once the child is at least 76 cm tall.
- **IMPORTANT!** Do not use forward facing before the child's age exceeds 15 months.
- The vehicle seat must be forward facing. Never use this car seat on vehicle seats facing the sides or opposite to the direction of the driver's seat.

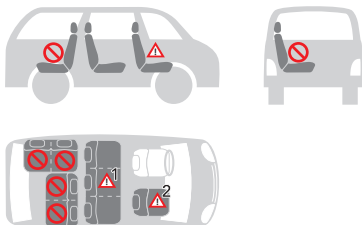
CAR SEAT	GROUP	INSTALLATION METHODS	TYPE
Babyroad i-Size	76-105 cm	3-point Seat Belt	(UNIVERSAL BELTED)
Babyroad i-Size	100-150 cm	3-point Seat Belt	Booster seat (UNIVERSAL BELTED)



The car seat can be fitted only if the vehicles considered as suitable are equipped with 3-point seat belts approved pursuant to Regulation UN/ECE n.16 or other equivalent standards.

USE IN THE VEHICLE

The car seat can be installed as shown in the figure:



• Forward-facing	YES
• Rear-facing	NO
• With a 2-point seat belt The use of two-point seat belts significantly increases the risk of injury to the child in the event of an accident.	NO
• With 3-point seat belts The seat belt must be approved according to the ECE R16 regulation or other equivalent standards	YES
• On the front passenger seat DO NOT USE ON PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH FRONT AIRBAGS!	YES ²
• On the two rear side passenger seat	YES
• On the rear centre passenger seat The car seat can be used on the central rear passenger seat if it is equipped with a three-point seat belt.	YES ¹

(You must comply with local regulations in force in your country of residence).

USE IN THE VEHICLE

ADJUSTING THE HEIGHT OF THE HEADREST AND STRAPS

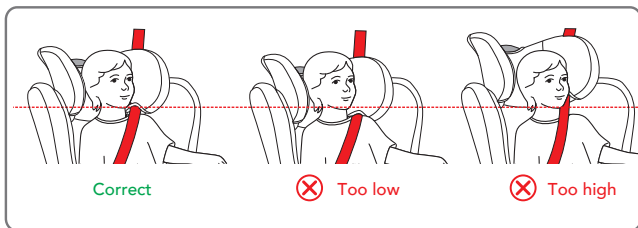
Adjusting the headrest correctly ensures maximum protection for your child when inside the car seat.

From 76 to 105 cm: When using the 5-point harness, the headrest must be adjusted so that there is a 1-finger (1 cm) space between the shoulder straps and the top of the shoulders.

IMPORTANT: Loosen the shoulder straps before adjusting the headrest. Adjusting the straps to a position lower or higher than the child's shoulders can compromise your child's safety.



From 100 to 150 cm: When using the 3-point vehicle seat belt, the headrest must be adjusted so that there is a two-finger space between the headrest and the child's shoulders. Make sure that the diagonal belt, when passing through the "diagonal belt guide loop" on the side of the headrest, is positioned at the shoulders and not at the child's neck.



ADJUSTING THE SEAT BELT (HARNESS)

To loosen the harness: Press the adjustment button and at the same time grip the straps (chest belts) at the bottom, under the pads of the chest protectors, and pull them forwards to loosen them (fig. 1).

IMPORTANT: Do not pull on the shoulder pads.

Tightening the harness: Pull the harness adjustment strap so as to tighten it properly against the body of the child (fig. 2). The harness is correctly tightened when the gap between the harness and the child is no greater than the thickness of your finger (1 cm).

□ **NOTE:** check that the buckle is secured by tugging the shoulder and waist straps.

ATTENTION: Do not twist or overlap the harness straps.

USE IN THE VEHICLE

USING THE BUCKLE

To attach the buckle: Hold together the central buckle tabs and insert them in the special slot inside the harness buckle. A "click" will indicate that it has attached correctly (fig. 3).

To release the buckle: Press the red button to remove the tabs from the central buckle (fig. 4).

HEADREST ADJUSTMENT

The headrest can be adjusted to different heights. Pull the handle of the adjustment and raise or lower the headrest to the correct position (fig. 5).

In group 76-105cm, the adjustment of the headrest also changes the height of the shoulder straps.

Mode A - INSTALLING WITH 3-POINT SEAT BELT

(Children between 76 and 105 cm in height, + harness)

Only suitable for use in vehicles equipped with a 3-point, static or retractor seat belt, approved according to UN/ECE Regulation No.16 or other equivalent Standards.

WARNING! NEVER fit the car seat belt in any way not mentioned in these instructions.

Place the car seat on the car's seat.

Push the car seat against the backrest of the passenger seat. There must not be any space between the backrest of the passenger seat and the car seat (fig. 6).

Pull out the belt supplied with the vehicle (chest and lap belt) and insert it through the space between the backrest and the base of the car seat.

Pull out the vehicle's 3-point belt (chest and lap belt) from the opposite side of the car seat and engage the seat belt buckle. A "click" will indicate that it has been engaged correctly (fig. 7).

Continue with the installation on the belt retractor side, inserting the chest belt into the green clamp, keeping it open (fig. 8)

When installation is complete, tighten the safety belt as much as possible, then pull the chest side of the belt forcefully towards the belt reel, release the green clamp and make sure that it is correctly locked (fig. 9).

CAUTION! Check that installation has been carried out correctly, that the vehicle's 3-point safety belt is tight and that the car seat is firmly secured against the seat. If not, repeat the installation operation.

Press the adjustment button and at the same time grip the straps (chest belts) at the bottom, under the pads of the chest protectors, and pull them forwards to loosen them (fig. 10).

IMPORTANT: Do not pull on the shoulder pads.

See paragraph "Adjusting the seat belt (harness)".

Press the red button on the central buckle to release the shoulder straps (fig. 11, 12).

Place the shoulder straps on the sides of the car seat.

Place the child into the car seat. Place the straps over the child's shoulders, join together

USE IN THE VEHICLE

the two belt tabs and hook them to the buckle. Tightening the harness (fig. 13, 14).

IMPORTANT! Correct adjustment of the headrest ensures maximum protection for your child when they are inside the car seat.

When using the 5-point harness, the headrest must be adjusted so that there is 1 finger (1 cm) gap between the shoulder straps and the top of the shoulders.

IMPORTANT: Loosen the shoulder straps before adjusting the headrest

To attach the buckle: See paragraph "Using the buckle".

Tightening the harness: See paragraph "Adjusting the seat belt (harness)".

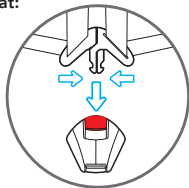
PRECAUTIONS TO MAKE SURE YOU HAVE CORRECTLY FASTENED THE CAR SEAT HARNESS

IMPORTANT



For the safety of your child, always make sure that:

- The harness belts are correctly adjusted according to the child's height, and are correctly tightened;
- The chest straps are adjusted in the correct position;
- The harness belts are not twisted;
- The tabs are properly engaged in the buckle



REMOVING THE HARNESS (Storing the safety harness away)

Completely loosen the shoulder straps, see paragraph "ADJUSTING THE SEAT BELT (HARNESS) (Children from 76 to 105 cm)" (fig. 15).

Press the handle on the headrest and, keeping it pulled, raise or lower the headrest, adjusting it according to the child's height (fig. 16).

Press the red button on the central buckle to release the shoulder straps (fig. 17).

Unhook the press studs on the sides of the backrest fabric, place the shoulder straps on the back of the fabric. Place the buckle tips on the seat sides, in the lower part.

Lift up the seat cover fabric, pulling carefully and gently.

Unthread the buckle inwards from the slots in the fabric and padding and insert the buckle into the internal compartment (fig. 18).

Reposition the internal padding correctly on the seat, attach the press studs (fig. 19).

INSTALLATION IN THE FORWARD-FACING POSITION

(Children between 100 and 150 cm in height, 3-point seat belt)

It is recommended that you use the 5-point harness for as long as possible. When the growing child reaches a height of 100 cm, the car seat must be transformed for use with children between 100 and 150 cm in height. In this configuration, it is necessary to

USE IN THE VEHICLE

remove the 5-point seat belt (harness) supplied with the car seat.

See paragraph *"REMOVING THE HARNESS (Storing the safety harness away)"*.

Only suitable for use in vehicles equipped with 3-point static or retractor seat belts, approved according to regulation UN/ ECE no.16 or other equivalent standards.

Mode B - INSTALLING WITH 3-POINT SEAT BELT

Place the car seat on the car's seat.

Push the car seat against the backrest of the passenger seat. There must not be any space between the backrest of the passenger seat and the car seat (fig. 20).

Place the child in the car seat (fig. 21) and adjust the height of the headrest according to the size of the child (see *"Adjusting the headrest"*).

Secure the child with the 3-point seat belt supplied with the car, passing the diagonal belt of the vehicle through the upper belt guide loop (A) and the lap belt of the vehicle through belt guide loops (B) and (C) (see figure 22).

Clip the buckle, a "click" will indicate that it is correctly fastened (fig. 23).

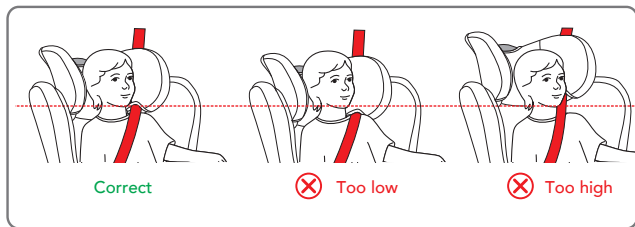
WARNING! The vehicle's seat belt buckle must not be placed in the lower guide of the lap belt passage.

Insert the diagonal belt and the lap belt into the lower loop from the side near the fastening buckle of the vehicle's seat belt (C).

Thread the lap belt on the opposite side of the car seat into the lap belt loop (B).

WARNING! The lap belt must be as low as possible over your baby's pelvis.

Insert the diagonal belt into the belt guide loop (A), making sure it is not twisted.



□ **NOTE:** When using the 3-point vehicle seat belt, the headrest must be adjusted so that there is a two-finger space between the headrest and the child's shoulders. Make sure that the diagonal belt, when passing through the "diagonal belt guide loop" on the side of the headrest, is positioned at the shoulders and not at the child's neck.

Tighten the belt as shown in the figure 24. Make sure that you have positioned the lap belt as low as possible on the child's pelvis, and that it has been inserted in the belt guides of the lap seat belt and that you have correctly attached the buckle.

The diagonal belt must pass through the diagonal belt guide.

USE IN THE VEHICLE

KID-PAD INSTALLATION

The KID-PAD is a device that must ALWAYS be installed on the diagonal vehicle seat belt to ensure proper protection in the event of an impact.

Position the diagonal belt under the two Velcro straps of the KID-PAD (fig. 25), close the KID-PAD on itself (fig. 26) making sure that the shaped part is positioned between the chin and the chest of the child (fig. 27).

WARNING! The KID-PAD must ALWAYS be used.

USING THE NEWBORN REDUCER

The seat reducer is designed for use with newborns, to ensure greater comfort and stability and provide a more reclined position, preventing their head from falling forwards. The complete reducer must be used until the child reaches 87 cm (fig. 28).

REMOVING THE LINING (fig. 30)

Loosen the harness and remove the reducer if it is being used.

Lift up the headrest to the highest position.

Remove it, carefully pulling the fabric off from the headrest.

Remove it, carefully pulling the fabric off from the frame, starting from one side, being careful while removing the fabric from the lap belt guide.

Remove the leg separator harness from the lining and take off the fabric.

To put the lining back on, follow the reverse procedure.

MAINTENANCE AND CLEANING

MAINTENANCE AND CLEANING

Only use original linings, as these components are of fundamental importance for the device to function correctly. Do not use the car seat without the lining.

Cleaning

The **lining** can be removed and washed in a washing machine with a mild detergent, using the delicate fabric cycle (30°C). Follow the washing instructions shown on the label. The colours may fade if washed at temperatures above 30°C. Never spin dry or tumble dry (as the fabric could become detached from the padding).

The **plastic parts** may be cleaned with water and soap. Do not use harsh detergents (such as solvents).

The **harness** may be removed and washed with soap and warm water.

MAINTENANCE AND CLEANING

IMPORTANT: The lining is a fundamental component for your child's safety. Never use the car seat without the lining, nor replace it with other products which have not been approved, so as to avoid endangering the child's safety or compromising the proper functioning of the device.

Washing instruction:

The lining can be removed, washed at 30°C and hung out to dry.

FORMAL GUARANTEE

The contents of this document as stated below will come into effect as from 01.01.2005 and replace, on every account and in full, any previous message referring to the guarantee provided by Foppa Pedretti S.p.A.

FORMAL GUARANTEE

Foppa Pedretti S.p.A. the head office of which is located at n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italy), guarantees directly to the Consumer that this brand new product is free of faults with regard to the materials, design and manufacture and that it complies with the characteristics as declared by the manufacturer. This formal guarantee is valid in all Member Countries of the European Union and it neither excludes nor limits the Consumer's rights in accordance with mandatory measures provided for by the law with regard to the Retailer of the Product.

To take advantage of this formal guarantee, the Consumer must return the faulty product to the Retailer, presenting to the same the proof of purchase of the Product which must clearly show the Retailer's address, the date of purchase of the Product with the Retailer's stamp and signature and an indication of the Product itself or, alternatively, the receipt which must not have been altered and which must clearly show the same information as that referred to above.

The formal guarantee is valid for twelve (12) months from the date of purchase of the Product. During this period, Foppa Pedretti S.p.A. will repair or replace the faulty product, at its own discretion. The formal guarantee is granted to the end buyer of the Product (Consumer) and it neither excludes nor limits the mandatory rights of the Consumer as provided for by the law and/or the rights that the Consumer may have with regard to the Dealer/Retailer of the Product.

EXCLUSIONS TO THE FORMAL GUARANTEE.

The formal guarantee is excluded in the case of damage caused to the Product for the following reasons: if the product is used in a way that does not comply with the information contained in the use and assembly instruction sheet, if the product is knocked or dropped, if the Product is exposed to humidity or extreme heat or environmental conditions, or to sudden changes in the same, corrosion, oxidization, unauthorized alterations or repairs to the Product, repairs using unauthorised spare parts, improper use, improper maintenance or failure to carry out the same, improper maintenance compared to the information given on the use and assembly instruction sheet, incorrect assembly, accidents, damage caused by food or drink, damage caused by chemical products, cases of force majeure.

In any case, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage caused to persons or to property, other than the Product, when such damage is caused by a failure to comply with the instructions/advice/warnings contained in the manual or, alternatively, in the use and assembly instruction sheet provided with each Product for the owner/user. (Purely as an example, in the case of a cot: "Check your baby constantly. Make sure that the sheets and blankets do not cover the baby's head...").

Furthermore, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage to persons and to property when the breakage of its products is due to a deterioration in the components of the Product that are subject to wear. All the components of the Product made of plastic are considered to be components subject to wear.

TABLE DES MATIÈRES

Avertissements	PAG 42
Composants fournis de série	PAG 47
Limitations et conditions d'utilisation relatives au siège-auto	PAG 48
Utilisation du siège-auto	PAG 49
Réglage de la hauteur de l'appui-tête et des bretelles	PAG 50
Réglage des ceintures de sécurité, harnais	PAG 50
Utilisation de la boucle	PAG 51
Modalités A - installation dans le sens de la marche	PAG 51
Retirer le harnais (rangement des ceintures de sécurité)	PAG 52
Modalités B - installation avec ceinture de sécurité à 3 points	PAG 53
Installation du KID-PAD	PAG 54
Utilisation du réducteur	PAG 54
Retirer la housse	PAG 54
Nettoyage et entretien	PAG 55
Garantie conventionnelle	PAG 56

AVERTISSEMENTS

ATTENTION:

- Avant toute utilisation, il est recommandé de lire attentivement les instructions d'utilisation que vous devrez suivre scrupuleusement, afin de garantir une sécurité maximale du siège-auto.
- Conservez soigneusement ces instructions d'utilisation pour toute référence ultérieure. Ces instructions peuvent être conservées dans le compartiment approprié du siège-auto durant sa période d'utilisation.
- Le non-respect des instructions de montage du siège-auto pourrait entraîner des risques pour l'enfant.
- N'utilisez pas de siège-auto sur le siège avant en présence d'airbags frontaux activés, car cela pourrait être dangereux. Ce risque ne s'applique pas aux sièges avec des airbags latéraux.
- Ce siège auto est homologué aux termes du règlement ECE R129/03 pour le transport d'enfants d'une hauteur comprise entre 76 et 150 cm. Il peut être installé :
 - Dans le sens de la marche (enfants de 76 à 105 cm de hauteur), avec la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule.
 - Dans le sens de la marche (enfants de 100 à 150 cm de hauteur), avec la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule.
- **IMPORTANT:** Ne pas installer le siège-auto face à la route tant que l'enfant n'a pas atteint l'âge de 15 mois. Le siège-auto peut être installé face à la route à partir de 76 cm.
- **AVERTISSEMENT**– Ce produit est un dispositif de retenue avancé universel pour enfants avec ceinture homologuée conformément à la réglementation ONU n. 129 principalement pour l'utilisation sur les « sièges universels » comme spécifié par le constructeur du véhicule dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif amélioré de retenue pour enfants.
- **AVERTISSEMENT**– Ceci est un système de retenue avancé pour enfants classé rehausseur i-Size. Il est homologué selon la norme n° 129 pour l'utilisation dans des véhicules sur les sièges « compatibles à système i-Size », selon les indications fournies par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du système de retenue pour enfants.
- **AVERTISSEMENT** : Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le siège-auto.
- **AVERTISSEMENT** : Un adulte doit se charger de l'installation.
- **AVERTISSEMENT** : Il est important d'installer correctement le siège-auto pour garantir la sécurité de l'enfant. Une mauvaise mise en place peut compromettre la sécurité de l'enfant.

AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENT** : Toujours s'assurer que les personnes utilisant le produit, même occasionnellement (par ex. : les grands-parents), ont lu les instructions d'utilisation ou qu'une personne ayant lu ces indications leur a expliqué comment bien poser et utiliser le produit.
- **AVERTISSEMENT** : Toujours garder ce manuel à portée de main, en le conservant avec le produit.
- **AVERTISSEMENT** : En cas de doutes concernant l'installation et la bonne utilisation du siège-auto, contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.

AVANT UTILISATION

- **AVERTISSEMENT** : Ne pas installer le siège-auto sur des sièges orientés vers l'arrière du véhicule ou vers le côté.
- **AVERTISSEMENT** : Avant d'installer le siège-auto, s'assurer que le dossier du siège passager utilisé est bloqué en position verticale.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser le siège-auto à la maison comme chaise. Il est conçu pour être utilisé dans le véhicule.
- **AVERTISSEMENT** : S'assurer que les bagages ou autres objets, susceptibles de provoquer des ecchymoses ou des blessures à l'occupant du siège-auto en cas d'accident, sont bien fixés.

LORS DE L'UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

- **AVERTISSEMENT** : Les éléments rigides et en plastique du dispositif de retenue doivent être positionnés et fixés de sorte qu'ils ne restent pas coincés entre les sièges ou entre les portières pendant l'utilisation quotidienne du produit..
- **AVERTISSEMENT** : Si le véhicule en est équipé, utiliser le dispositif de verrouillage des portières depuis l'intérieur. Il empêchera l'enfant d'ouvrir la portière.
- **AVERTISSEMENT** : Faire une courte pause lors d'un long voyage, afin que l'enfant puisse se détendre et prendre l'air.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas laisser l'enfant sans surveillance dans un dispositif de retenue.
- **AVERTISSEMENT** : Le siège-auto doit toujours être fixé au siège, même s'il n'est pas utilisé.
- **AVERTISSEMENT** : Après le montage, s'assurer que le siège-auto est bien fixé au siège et ne pivote pas. Si la ceinture du véhicule s'est détachée, repositionner et réinstaller le siège-auto.
- **AVERTISSEMENT** : Le siège-auto doit toujours être fixé au siège, même s'il n'est pas utilisé.

AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas remplacer la housse par une autre que celle qui est recommandée par le fabricant, étant donné que cela aurait un impact direct sur le fonctionnement du dispositif de retenue.
- **IMPORTANT** : Pendant les longs trajets, faire des arrêts à intervalles réguliers et vérifier que le siège-auto est correctement installé et que les ceintures ne se sont pas détachées.
- **AVERTISSEMENT** : En cas d'urgence, il est important de détacher rapidement la boucle pour libérer l'enfant. La boucle est donc facile à ouvrir et ne doit pas être recouverte. Apprendre à l'enfant à ne pas jouer avec la boucle.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas placer de tissus (une serviette ou un oreiller par exemple) sous le siège-auto, entre le siège et le siège-auto, puisqu'en cas d'accident, cela pourrait compromettre la sécurité du produit.
- **AVERTISSEMENT** : En hiver, veiller à ne pas installer l'enfant dans le siège-auto avec des vêtements trop volumineux. Des vêtements surdimensionnés peuvent entraîner un mauvais réglage des bretelles. En cas d'accident, les bretelles pourraient ne pas retenir correctement l'enfant. Si nécessaire, chauffer l'habitacle ou utiliser une couverture, à placer sur le harnais, pour réchauffer l'enfant.
- En cas d'exposition à des températures élevées, les éléments métalliques et en plastique pourraient être chauds au toucher. Il est donc recommandé de couvrir le siège-auto lorsque la voiture est garée au soleil.
- **AVERTISSEMENT** : S'assurer d'immobiliser les objets mobiles, tels que les bagages ou les livres, à l'intérieur du véhicule. Ils pourraient causer des blessures en cas d'accident.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas déposer de bagages sur la plage arrière sans les fixer: en cas d'accident, ils pourraient provoquer de graves blessures aux passagers.
- **AVERTISSEMENT**: Avant l'emploi, s'assurer que tous les dispositifs de blocage ont été accrochés correctement.
- Ne pas utiliser de pièces de rechange ou accessoires qui n'ont pas été fournis ou approuvés par le fabricant, car cela pourrait compromettre la sécurité de l'article.
- Après un éventuel accident, le siège-auto pourrait perdre ses caractéristiques de sécurité à cause des dommages subis, même si ces derniers ne sont pas immédiatement visibles. Il est donc recommandé de le remplacer. Seul le fabricant peut garantir que le siège-auto est conforme aux exigences de sécurité, à condition qu'il s'agisse d'un modèle original.
- Ne modifiez pas le siège-auto, afin de ne pas compromettre la sécurité générale.
- Il est recommandé de ne pas enlever les logos/étiquettes du siège-auto, afin

AVERTISSEMENTS

- AVERTISSEMENTS d'éviter d'endommager sa housse de revêtement.
- Utilisez le siège-auto même sur des trajets courts. C'est en effet durant ce type de déplacements que se produisent la plupart des accidents.
- Vérifiez, avant l'achat, que le siège-auto est compatible avec votre véhicule.
- En cas de longs voyages, il est conseillé de faire des pauses, de manière à ce que l'enfant puisse se détendre.
- Montrez le bon exemple et attachez toujours votre ceinture de sécurité.
- Recommandez à l'enfant de ne jamais jouer avec la boucle du harnais.

CEINTURE DE SÉCURITÉ

- AVERTISSEMENT: Utiliser uniquement les points d'ancrage mentionnés dans ce manuel.
- AVERTISSEMENT : S'assurer que le harnais du siège-auto est bien réglé par rapport à la taille de l'enfant. Le harnais doit être suffisamment serré : l'écart entre les bretelles et la poitrine de l'enfant ne doit pas dépasser l'épaisseur de deux doigts.
- Veillez à ce que la ceinture de sécurité abdominale soit positionnée. Veillez à ce que la ceinture de sécurité abdominale soit positionnée aussi bas que possible pour que le bassin de l'enfant soit bien maintenu en cas mouvements brusques
- AVERTISSEMENT: S'assurer que tous les passagers de la voiture utilisent leur ceinture de sécurité, tant pour se protéger que pour éviter de blesser l'enfant durant le voyage, en cas de freinages brusques ou accidents.
- AVERTISSEMENT: Il est interdit d'utiliser des points d'ancrage autres que ceux reportés dans ce manuel d'instructions et indiqués sur le système de retenue pour enfants.
- AVERTISSEMENT : Quand il est installé dans le siège-auto, l'enfant doit toujours être fixé, même pour de courts trajets.

EXPOSITION À LA LUMIÈRE DU SOLEIL / JOURS CHAUDS

- AVERTISSEMENT : Ne JAMAIS laisser l'enfant installé dans le siège-auto quand le véhicule est garé, en particulier s'il est exposé à la lumière directe du soleil ou par une journée chaude.
- AVERTISSEMENT : Ne JAMAIS laisser le siège-auto exposé au soleil pendant des heures, dans la mesure où il pourrait être dangereux pour votre enfant. Les pièces en métal et en plastique peuvent devenir brûlantes. Le tissu peut se décolorer. Couvrir le siège-auto avec une serviette si le véhicule est garé au soleil.

AVERTISSEMENTS

SIÈGE-AUTO D'OCCASION OU SIÈGES-AUTO ENDOMMAGÉS

- **AVERTISSEMENT** : Ne JAMAIS acheter un siège-auto d'occasion qui a déjà été utilisé. Il peut présenter des dégâts ou des brèches internes qui ne sont pas visibles.
- **IMPORTANT** : La garantie du fabricant s'applique exclusivement à la première utilisation du produit et ne concerne que le premier propriétaire.
- **AVERTISSEMENT** : Il est nécessaire de remplacer les ceintures de sécurité du véhicule si elles sont endommagées ou usées pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT** : Il est nécessaire de remplacer le siège-auto s'il a subi un choc violent, un accident pouvant avoir provoqué une brèche interne non visible ou en cas d'usure.
- La société FOPPAPEDRETTI décline toute responsabilité en cas d'utilisation inadaptée du produit et pour tout usage non conforme de ces instructions.

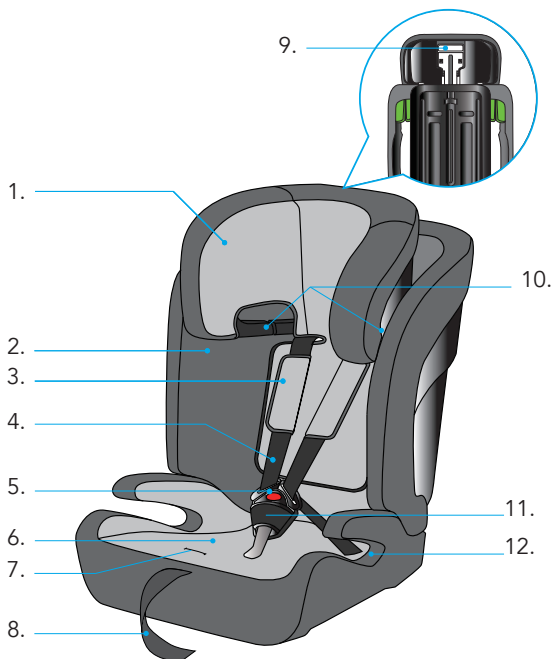
AVERTISSEMENT IMPORTANT**De 76 cm à 105 cm (i-Size "UNIVERSAL BELTED")**

- **AVERTISSEMENT**– Ce produit est un dispositif de retenue avancé universel pour enfants avec ceinture homologuée conformément à la réglementation ONU n. 129 principalement pour l'utilisation sur les « sièges universels » comme spécifié par le constructeur du véhicule dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif amélioré de retenue pour enfants.

De 100 cm à 150 cm (i-Size booster seat)

- **AVERTISSEMENT**– Ceci est un système de retenue avancé pour enfants classé rehausseur i-Size. Il est homologué selon la norme n° 129 pour l'utilisation dans des véhicules sur les sièges « compatibles à système i-Size », selon les indications fournies par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du système de retenue pour enfants.
- **Babyroad i-Size**: Adapté uniquement pour l'utilisation dans les véhicules dotés de ceinture de sécurité 3 points statique ou à enrouleur, homologuée conformément au Règlement UN/ECE N° 16 ou à d'autres standards équivalents.
- **AVERTISSEMENT!** Lors de l'utilisation de la ceinture à trois points du véhicule, s'assurer que la section abdominale repose correctement sur le bassin de l'enfant.

COMPOSANTS FOURNIS DE SÉRIE



- | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Appui-tête | 8. Sangle de réglage des bretelles |
| 2. Dossier | 9. Poignée de réglage de l'appui-tête |
| 3. Protection ceinture pectoral | 10. Guides ceinture pectorale |
| 4. Ceinture de sécurité à 5 points | 11. Protection de l'entre-jambes |
| 5. Boucle | 12. Passant de la ceinture abdominale |
| 6. Assise | |
| 7. Bouton de réglage des bretelles | |

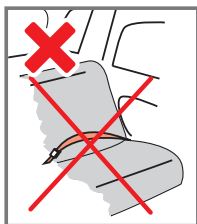
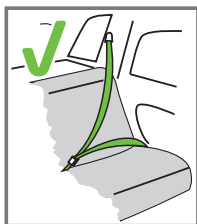
UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

LIMITATIONS ET CONDITIONS D'UTILISATION RELATIVES AU SIÈGE-AUTO

ATTENTION ! Respecter scrupuleusement les limitations suivantes:

- Ce siège-auto peut être installé face à la route à partir de 76 cm.
- **IMPORTANT!** Ne pas installer le siège-auto face à la route tant que l'enfant n'a pas atteint l'âge de 15 mois.
- Le siège de la voiture doit être orienté dans le sens de la marche. Ne jamais utiliser ce siège-auto sur des sièges orientés latéralement ou dos à la route.

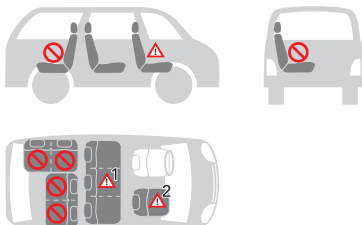
SIÈGE-AUTO	GROUPE	MÉTHODE D'INSTALLATION	TYPE
Babyroad i-Size	76-105 cm	Ceinture à 3 points	(UNIVERSAL BELTED)
Babyroad i-Size	100-150 cm	Ceinture à 3 points	Booster seat (UNIVERSAL BELTED)



Il ne peut être installé que si les véhicules jugés adaptés sont équipés de ceintures de sécurité à 3 points, homologuées aux termes de la Réglementation ECE n°16 ou d'autres règles équivalentes.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

Le siège-auto peut être installé comme indiqué sur la figure :



• Orientation dans le sens de la marche	OUI
• Dans la direction opposée au sens de la marche	NON
• Avec des ceintures de sécurité à 2 points L'utilisation de ceintures de sécurité à deux points augmente significativement le risque de blessures pour l'enfant en cas d'accident.	NON
• Avec des ceintures de sécurité à 3 points La ceinture de sécurité doit être homologuée conformément au règlement ECE R16 ou aux autres normes équivalentes.	OUI
• Sur le siège passager avant NE PAS UTILISER SUR LES SIÈGES PASSAGERS ÉQUIPÉS D'AIRBAGS AVANT !	OUI ²
• Sur l'un des deux sièges latéraux arrière	OUI
• Sur le siège central arrière Le siège-auto peut être utilisé sur le siège central arrière s'il est doté d'une ceinture de sécurité à trois points.	OUI ¹

(Respectez scrupuleusement les réglementations en vigueur dans le pays de résidence).

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE L'APPUÏE-TÊTE ET DES BRETELLES

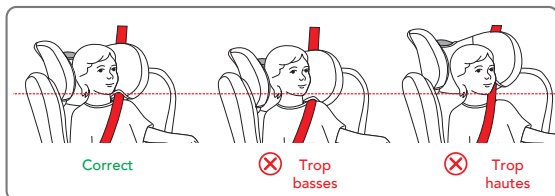
Un réglage correct de l'appuie-tête garantit une protection maximale à l'enfant installé dans le siège-auto.

De 76 a 105 cm : Lors de l'utilisation du harnais à 5 points, l'appuie-tête doit être réglé de sorte qu'il y ait un espace équivalent à 1 doigt (1 cm) entre les bretelles et la partie supérieure des épaules.

IMPORTANT : Desserrer les bretelles des épaules avant de procéder au réglage de l'appuie-tête. Le réglage des bretelles dans une position inférieure ou supérieure par rapport aux épaules de l'enfant peut compromettre sa sécurité.



De 100 a 150 cm : Lors de l'utilisation de la ceinture de sécurité à trois points du véhicule, l'appuie-tête doit être réglé de telle sorte qu'il y ait un espace équivalent à deux doigts entre l'appuie-tête et les épaules de l'enfant. Veiller à ce que la ceinture de sécurité pectorale, en passant par le « Passant pour la ceinture pectorale » sur le côté de l'appuie-tête, soit placée à la hauteur des épaules et non au niveau du cou de l'enfant.



RÉGLAGE DES CEINTURES DE SÉCURITÉ, HARNAIS

Pour desserrer le harnais : Appuyer sur le bouton de réglage et saisir simultanément les bretelles (ceintures pectorales) en bas, sous le rembourrage des protections pectorales et les tirer vers l'avant pour les desserrer (fig. 1).

IMPORTANT : Ne pas tirer sur les bretelles en saisissant le rembourrage de protections pectorales.

Serrer le harnais : Tirez la sangle de réglage du harnais, de manière à le serrer correctement contre le corps de l'enfant (fig. 2). Si le harnais est bien serré, l'espace entre ce dernier et l'enfant ne doit pas dépasser l'épaisseur d'un doigt (1 cm).

□ NOTE: Veillez à ce que le harnais soit correctement attaché en essayant de tirer les bretelles vers le haut.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

ATTENTION: Ne pas torsader et ne pas superposer les sangles du harnais.

UTILISATION DE LA BOUCLE

Pour accrocher la boucle: Faire correspondre les languettes de la boucle centrale (fig. 3A, 3B et les insérer dans le logement de la boucle du harnais. Un « clic » confirmera le verrouillage (fig. 3).

Pour détacher la boucle: Appuyer sur le bouton rouge pour retirer les languettes de la boucle centrale (fig. 4).

RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE

L'appui-tête peut être réglé à hauteurs différentes. Tirer la poignée de réglage et soulever ou baisser l'appui-tête dans la bonne position (fig. 5).

Dans le groupe 76-105cm, le réglage de l'appui-tête ajuste aussi la hauteur des bretelles.

Modalités A - INSTALLATION AVEC CEINTURE DE SÉCURITÉ À 3 POINTS

(Enfants entre 76 et 105 cm, + harnais)

Ne peut être utilisé que dans des véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points, statique ou à enrouleur, homologuée selon le règlement n°16 de la CEE/ONU ou d'autres normes équivalentes.

AVERTISSEMENT! Ne JAMAIS faire passer la ceinture de la voiture par d'autres endroits que ceux indiqués.

Tirez la ceinture de sécurité du véhicule (thoracique et abdominale) et insérez-la dans l'espace entre le dossier et la base du siège auto (fig. 6).

Tirez la ceinture à 3 points du véhicule (abdominale et thoracique) depuis le côté opposé du siège-auto et engagez la boucle de la ceinture de sécurité. Un « clic » indique que la fixation est correcte (fig. 7).

Procédez à l'installation du côté de l'enrouleur de la ceinture, en insérant la ceinture thoracique dans la pince verte, en la maintenant ouverte (fig. 8)

Une fois l'installation terminée, tendez la ceinture de sécurité le plus possible, en tirant avec force la partie thoracique de la ceinture vers l'enrouleur, en relâchant la pince verte et en vous assurant que le verrouillage est correct (fig. 9).

ATTENTION ! Vérifiez que l'installation est correcte, que la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule est bien serrée et que le siège d'enfant est fermement fixé contre le siège de la voiture. Si ce n'est pas le cas, répétez l'opération d'installation.

Appuyer sur le bouton de réglage et saisir simultanément les bretelles (ceintures pectorales) en bas, sous le rembourrage des protections pectorales et les tirer vers l'avant pour les desserrer (fig. 10).

IMPORTANT : Ne pas tirer sur les bretelles en saisissant le rembourrage de protections pectorales.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

Voir paragraphe "Réglage des ceintures de sécurité, harnais".

Appuyer sur le bouton rouge sur la boucle centrale pour détacher les bretelles (fig. 11, 12).

Positionner les bretelles sur les côtés du siège auto.

Installer l'enfant dans le siège-auto. Positionner les bretelles par-dessus les épaules de l'enfant, réunir les deux languettes de la ceinture et les attacher à la boucle. Serrer le harnais (fig. 13, 14).

IMPORTANT! Un bon réglage de l'appui-tête assure une protection maximale à l'enfant dans le siège-auto.

Lors de l'utilisation du harnais à 5 points, l'appui-tête doit être réglé de telle sorte qu'il y ait un espace équivalant à un doigt (1 cm) entre les bretelles et la partie supérieure des épaules.

IMPORTANT : desserrer les bretelles pour les épaules avant de procéder au réglage de l'appui-tête.

Pour accrocher la boucle: voir paragraphe "Utilisation de la boucle" .

Serrer le harnais: voir paragraphe "Réglage des ceintures de sécurité, harnais".

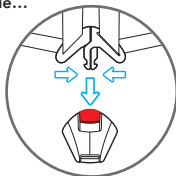
PRÉCAUTIONS POUR S'ASSURER D'AVOIR ATTACHÉ CORRECTEMENT LE HARNAIS DU SIÈGE-AUTO

IMPORTANT



Pour la sécurité de l'enfant, toujours s'assurer que...

- Les ceintures du harnais sont correctement réglées en fonction de la taille de l'enfant et qu'elles sont correctement tendues ;
- Les sangles pectorales sont réglées dans la bonne position ;
- Les ceintures du harnais ne sont pas torsadées ;
- Les languettes sont correctement accrochées à la boucle.



RETIRER LE HARNAIS (Rangement des ceintures de sécurité)

Relâcher complètement les bretelles, consulter le paragraphe "RÉGLAGE DES CEINTURES DE SÉCURITÉ, HARNAIS (Enfants de 76 à 105 cm:)" (fig. 15)

Presser la poignée située sur l'appui-tête. En la maintenant dans cette position, soulever ou baisser l'appui-tête et le régler en fonction de la taille de l'enfant (fig. 16) .

Presser le bouton rouge sur la boucle centrale pour décrocher les bretelles (fig. 17).

Décrocher les boutons-pression situés sur les côtés de la housse du dossier et placer les bretelles à l'arrière de la housse. Placer les pointes de la boucle sur les côtés de l'assise, dans la partie inférieure. Soulever la housse de revêtement de l'assise, faire très attention et tirer délicatement (fig. 18).

Extraire le groupe de la boucle vers l'intérieur de la boutonnière de la housse et de la boutonnière du rembourrage et remettez la boucle dans le compartiment du conteneur.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

Remettre correctement en place la housse de l'assise, accrocher les boutons-pression (fig. 19).

INSTALLATION DANS LE SENS DE LA MARCHÉ

(Enfants entre 100 et 150 cm, Ceinture de sécurité à 3 points)

Il est conseillé d'utiliser la ceinture à 5 points aussi longtemps que possible. Lorsque l'enfant grandit et atteint une hauteur de 100 cm, le siège-auto doit être transformé pour l'utilisation avec des enfants d'une hauteur comprise entre 100 et 150 cm. Dans cette configuration, il est impératif de retirer la ceinture à 5 points (harnais) fournie de série avec le siège-auto.

Voir paragraphe "*RETIRER LE HARNAIS (Rangement des ceintures de sécurité)*".

Il n'est adapté que pour être employé dans les véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points, statique ou à enrouleur, homologuée aux termes de la Réglementation UN/ECE N° 16 ou d'autres normes équivalentes.

Modalités B - INSTALLATION AVEC CEINTURE DE SÉCURITÉ À 3 POINTS

Positionnez le siège-auto sur le siège de la voiture.

Pousser le siège-auto contre le dossier du siège. Il ne doit y avoir aucun espace entre le dossier du siège de la voiture et le siège-auto (fig. 20).

Placer l'enfant dans le siège-auto (fig. 21), régler la hauteur de l'appui-tête en fonction de sa corpulence (consulter l'étape « *Réglage de l'appui-tête* »).

Fixer l'enfant à l'aide de la ceinture à 3 points, ceinture pectorale du véhicule dans le passant supérieur du guide ceinture (A) et la ceinture abdominale dans le passant inférieur du guide ceinture (B) fournie de série avec en introduisant la (voir la figure 22).

Accrocher la boucle. Un clic indiquera qu'elle est correctement accrochée (fig. 23).

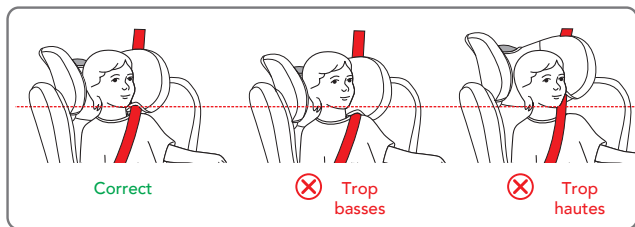
ATTENTION ! La boucle de la ceinture de sécurité du véhicule ne doit pas être positionnée dans le passant inférieur de passage de la ceinture abdominale.

Introduire la ceinture pectorale et la ceinture abdominale dans le passant inférieur, situé sur le côté, près de la boucle de fixation de la ceinture de sécurité du véhicule (B). Insérer la ceinture abdominale du côté opposé du siège-auto, dans le passant de ceinture abdominale (B).

ATTENTION ! La ceinture abdominale doit passer le plus bas possible au-dessus du bassin de l'enfant.

Introduire la ceinture pectorale dans la boucle du passant de la ceinture (A), en s'assurant qu'elle n'est pas torsadée.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO



□ **REMARQUE:** Lors de l'utilisation de la ceinture de sécurité à trois points du véhicule, l'appuie-tête doit être réglé de telle sorte qu'il y ait un espace équivalant à deux doigts entre l'appuie-tête et les épaules de l'enfant. Veiller à ce que la ceinture de sécurité pectorale, en passant par le « Passant pour la ceinture pectorale » sur le côté de l'appuie-tête, soit placée à la hauteur des épaules et non au niveau du cou de l'enfant.

Tendre la ceinture comme l'indique la figure 24. S'assurer d'avoir positionné la ceinture abdominale le plus bas possible au niveau du bassin de l'enfant et de l'avoir insérée dans les guides de la ceinture abdominale de sécurité ainsi que d'avoir accroché correctement la boucle. La ceinture pectorale doit passer dans le guide ceinture pectorale.

INSTALLATION DU KID-PAD

Le KID PAD est un dispositif à installer **TOUJOURS** sur la ceinture de sécurité diagonale pour assurer une protection adéquate en cas de choc.

Placer la ceinture diagonale sous les deux Velcro du KID-PAD (fig. 25), refermer le KIDPAD sur lui-même (fig. 26) en veillant à ce que la partie façonnée soit positionnée entre le menton et la poitrine de l'enfant (fig. 27).

AVERTISSEMENT! Le KID PAD doit **TOUJOURS** être utilisé.

UTILISATION DU RÉDUCTEUR

Le réducteur d'assise est conçu pour l'utilisation avec des enfants, afin de leur garantir une stabilité et un confort supérieurs et de permettre une position plus couchée, évitant ainsi que leur tête ne tombe en avant.

Le réducteur complet doit être utilisé jusqu'à ce que l'enfant atteigne 87 cm (fig. 28).

RETIRER LA HOUSSE (fig. 30)

Desserrer le harnais et retirer le réducteur s'il est présent.

Soulever l'appuie-tête dans la position la plus haute.

Retirer, en extrayant avec soin le tissu de l'appuie tête.

Retirer, en extrayant avec soin le tissu de la structure en commençant par un côté, faire attention pendant que le tissu est extrait du guide de passage de la ceinture abdominale.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Extraire la ceinture d'entrejambes de la housse et retirer le tissu.
Pour mettre en place la housse, effectuer la procédure dans l'ordre inverse.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Il est conseillé de n'utiliser que des housses de revêtement originales, compte tenu qu'elles représentent des éléments fondamentaux pour le bon fonctionnement du dispositif. N'utilisez PAS le siège-auto sans sa housse de revêtement.

NETTOYAGE

La **housse** de revêtement peut être retirée et lavée en machine, avec un nettoyant doux et en utilisant un programme pour vêtements délicats (30 °C). Suivez les instructions de lavage reportées sur l'étiquette. Les couleurs pourraient s'estomper lors d'un lavage à des températures supérieures à 30° C. Ne pas centrifuger ou placer dans un sèche-linge (car le tissu pourrait se détacher du rembourrage).

Les **pièces en plastique** peuvent être nettoyées avec de l'eau et du savon. N'utilisez pas de détergents agressifs (tels que des solvants).

Le **harnais** peut être retiré et lavé avec du savon et de l'eau tiède.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

IMPORTANT : la housse de revêtement est un élément fondamental pour la sécurité de l'enfant. N'utilisez jamais le siège-auto sans sa housse de revêtement et ne la remplacez en aucun cas avec d'autres produits non homologués, afin d'éviter de mettre en danger la sécurité de l'enfant ou de compromettre le bon fonctionnement du dispositif.

Instruction de lavage:

Il est possible de retirer la housse de revêtement, de la laver à 30° C et de l'étendre pour le séchage.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Le contenu indiqué ci-dessous entrera en vigueur à partir du 01.01.2005 et substitue à tout titre et entièrement tout message antérieur concernant la garantie Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Foppa Pedretti S.p.A. ayant siège à Grumello del Monte (Italie) via Volta 11, garantit directement au consommateur ce produit, neuf de fabrication et sans défauts de matériaux, de projet et de fabrication et qu'il est conforme aux caractéristiques qu'elle déclare.

La présente garantie conventionnelle est valable dans tous les pays membres de l'union européenne, elle n'exclut ni ne limite les droits du consommateur conformément aux normes impératives en vigueur en ce qui concerne le vendeur du Produit.

Pour bénéficier de cette garantie conventionnelle, **le Consommateur devra ramener le Produit défectueux au vendeur**, en lui présentant la preuve de l'achat du produit sur lequel il résulte d'une façon lisible l'adresse du vendeur, la date de l'achat du produit, tampon et signature du vendeur et l'indication du produit même ou dans l'alternative, le ticket de caisse, non modifié sur lequel résultent clairement les mêmes informations.

La garantie conventionnelle a une validité de douze (12) mois à partir de la date de l'achat du produit. Pendant cette période Foppa Pedretti S.p.A. réparera ou substituera, selon son jugement, le produit défectueux. La garantie conventionnelle est accordée à l'acheteur final du produit (consommateur) et n'exclut ni ne limite les droits impératifs du consommateur même, comme prévus par la loi et/ou les droits que le consommateur peut vanter contre le vendeur/revendeur du produit.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE.

La garantie conventionnelle exclut les dommages apportés au produit quand les causes sont les suivantes : usage non conforme aux dispositions contenues sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, chocs et chutes, exposition du produit à l'humidité ou à des conditions thermiques ou ambiants extrêmes ou changement brusque de ces conditions, corrosions, oxydation, modifications ou réparations du produit non autorisées, réparations avec l'utilisation de pièces de rechange non autorisées, usage impropre, mauvais ou manque d'entretien, entretien impropre par rapport à ce qui est indiqué sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, montage incorrect, accidents, action de nourriture ou de boisson, action de produits chimiques, causes de force majeure.

Dans tous les cas Foppa Pedretti S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses divers au produit, quand ces dommages ont pour cause la négligence des dispositions, recommandations et avertissements contenus dans le manuel ou dans l'alternative sur le feuillet d'instructions utilisation et montage qui accompagne chaque Produit destiné au propriétaire utilisateur (comme par exemple dans le cas des lits d'enfant: "Surveillez constamment l'enfant. Contrôler que les draps et les couvertures ne couvrent pas la tête de l'enfant...").

Foppa Pedretti S.p.A. décline en outre toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses quand la rupture de ses produits est causée par la détérioration des composants du Produit sujets à l'usure. Sont considérés comme composants sujets à l'usure tous les composants en matière plastique.

Warnhinweise	PAG 58
Komponenten	PAG 63
Einschränkungen und anforderungen für die verwendung bezüglich des	
Kindersitzes und des autositzes	PAG 64
Verwendung im fahrzeug	PAG 65
Höhenverstellung der kopfstütze und der schultergurte	PAG 66
Einstellung der sicherheitsgurte, gurtzeug	PAG 66
Verwendung der schnalle (gurtzeug)	PAG 67
Modus A – montage des kindersitzes mit dem 3-punkt-sicherheitsgurt	PAG 67
Entfernen des gurtzeugs (Aufbewahrung der Sicherheitsgurte)	PAG 68
Modus B - installation des kinderautositzes unter ausschliesslicher	
Verwendung des 3-punkt sicherheitsgurts des fahrzeugs.	PAG 69
Installation des KID-PAD	PAG 70
Verwendung des verkleinerers	PAG 70
Entfernen des bezugs	PAG 70
Reinigung und wartung	PAG 72
Vertragsmässige garantie	PAG 73

WARNHINWEISE

ACHTUNG:

- Es wird empfohlen, vor der Verwendung die Gebrauchsanleitung sorgfältig durchzulesen und sich strikt an sie zu halten, um ein Höchstmaß an Produktsicherheit zu erreichen.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf. Diese Gebrauchsanleitung kann während des Gebrauchs im entsprechenden Fach des Kindersitzes aufbewahrt werden.
- Wenn die Installationsanleitungen des Kindersitzes nicht genau befolgt werden, könnte dies zu Risiken für Ihr Kind führen.
- Verwenden Sie den Kindersitz nicht auf dem Vordersitz, wenn Frontairbags vorhanden sind, da dies gefährlich sein kann. Dieses Risiko gilt nicht für sogenannte Seitenairbags.
- Dieser Kindersitz ist gemäß der ECE-Regelung R129/03 für den Transport von Kindern mit einer Körpergröße zwischen 76 cm und 150 cm zugelassen und kann eingebaut werden:
 - In Fahrtrichtung (Kinder mit einer Körpergröße von 76 bis 105 cm), mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs.
 - In Fahrtrichtung (Kinder mit einer Körpergröße von 100 bis 150 cm), mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs.
- **WICHTIG:** Installieren Sie den Kindersitz erst dann in Fahrtrichtung, wenn das Kind mehr als 15 Monate alt ist. Der Kindersitz kann in Fahrtrichtung ab 76 cm montiert werden.
- **WARNHINWEISE:** – Dies ist eine Universal-Rückhalteeinrichtung für Kinder mit Gurt, genehmigt nach der UN-Regelung Nr. 129 für die hauptsächliche Verwendung auf „Universal-Sitzen“ gemäß den Anweisungen des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch. Bei Fragen wenden Sie sich an den Hersteller des fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.
- **WARNHINWEISE:** Dies ist ein fortschrittliches Kinderrückhaltesystem, das als „i-Size“-Sitzerhöhung klassifiziert ist. Es ist nach der Regelung Nr. 129/03 zur Verwendung in Fahrzeugen auf „i-Size-kompatiblen“ Sitzen zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs angegeben. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder den Händler.
- **WARNHINWEIS:** Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt – die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung.
- **WARNHINWEIS:** Die Installation muss von einer erwachsenen Person durchgeführt werden.
WARNHINWEIS: Es ist wichtig, den Kindersitz korrekt zu installieren, um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten. Eine falsche Installation kann die Sicherheit des Kindes gefährden.

WARNHINWEISE

- **WARNHINWEIS:** Vergewissern Sie sich immer, dass Personen, die das Produkt auch nur gelegentlich benutzen (z.B. Großeltern), die Gebrauchsanleitung gelesen haben oder dass ihnen die korrekte Montage und Verwendung des Produkts von einer Person erklärt wurde, die die Anleitung gelesen hat.
- **WARNHINWEIS:** Bewahren Sie dieses Handbuch stets griffbereit und zusammen mit dem Produkt auf.
- **WARNHINWEIS:** Wenden Sie sich im Falle von Zweifeln bezüglich der Installation und der korrekten Verwendung des Kindersitzes an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems.

BEVOR SIE BEGINNEN

- **WARNHINWEIS:** Installieren Sie den Kindersitz nicht auf nach hinten oder zur Seite gerichteten Sitzen.
- **WARNHINWEIS:** Vergewissern Sie sich vor dem Einbau des Kindersitzes, dass die Rückenlehne des verwendeten Beifahrersitzes in der aufrechten Position verriegelt ist.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie den Kindersitz zu Hause nicht als Stuhl. Er wurde für die Verwendung in Fahrzeugen entwickelt.
- **WARNHINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Quetschungen oder Verletzungen beim Insassen des Kindersitzes verursachen könnten, sicher verankert sind.

BEI VERWENDUNG DES KINDERSITZES

- **WARNHINWEIS:** Die starren Elemente und Kunststoffteile des Kinderrückhaltesystems müssen so positioniert und eingebaut werden, dass sie unter normalen Benutzungsbedingungen nicht unter einem beweglichen Sitz oder in der Fahrzeugsitz eingeklemmt werden können.
- **WARNHINWEIS:** Benutzen Sie die Verriegelung der Türöffnung von innen, falls sie im Fahrzeug vorhanden ist. Dies soll verhindern, dass das Kind die Tür öffnet.
- **WARNHINWEIS:** Legen Sie während langer Fahrten kurze Pausen ein, damit Ihr Kind sich entspannen und Luft schnappen kann.
- **WARNHINWEIS:** Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt im Kinderrückhaltesystem.
- **WARNHINWEIS:** Der Kindersitz muss immer am Sitz befestigt sein, auch wenn er nicht benutzt wird.
- **WARNHINWEIS:** Nach der Montage sicherstellen, dass der Kindersitz gut am Sitz befestigt ist.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie das Kinderrückhaltesystem nicht ohne Bezug.

WARNHINWEISE

- **WARNHINWEIS:** Ersetzen Sie den Bezug nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezug, da dies einen direkten Einfluss auf die Funktion des Rückhaltesystems hat.
- **WICHTIG:** Halten Sie bei längeren Fahrten in regelmäßigen Abständen an und überprüfen Sie, dass der Kindersitz korrekt installiert ist und sich die Sicherheitsgurte nicht gelockert haben.
- **WARNHINWEIS:** Im Notfall ist es wichtig, die Schnalle schnell zu öffnen, um das Kind zu befreien. Die Schnalle ist leicht zu öffnen und darf nicht verdeckt werden. Bringen Sie dem Kind bei, nicht mit der Schnalle zu spielen.
- **WARNHINWEIS:** Legen Sie keine Textilien (z.B. ein Handtuch oder ein Kissen) unter den Kindersitz, zwischen Sitz und Kindersitz, da dies die Produktsicherheit im Falle eines Unfalls beeinträchtigen könnte.
- **WARNHINWEIS:** Achten Sie im Winter darauf, das Kind nicht mit sperriger Kleidung in den Kindersitz zu setzen. Zu sperrige Kleidung kann zu einer falschen Einstellung der Schultergurte führen. Im Falle eines Unfalls könnte das Kind nicht korrekt durch die Schultergurte zurückgehalten werden. Wenn nötig, heizen Sie den Innenraum auf oder verwenden Sie eine Decke, die Sie über das Gurtzeug legen, um das Kind zu wärmen.
- **WARNHINWEIS:** Bei hohen Temperaturen überhitzen sich die Metall- und Kunststoffkomponenten. Es wird daher empfohlen, den Kindersitz abzudecken, wenn Sie das Auto in der Sonne parken.
- **WARNHINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass bewegliche Gegenstände wie Gepäck oder Bücher im Fahrzeug gesichert sind. Sie können bei einem Unfall zu Verletzungen führen.
- **WARNHINWEIS:** Legen Sie Gepäck nicht ungesichert auf die Gepäckablage: Im Falle eines Unfalls können sie zu schweren Verletzungen der Passagiere führen.
- **WARNHINWEIS:** Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass alle Verriegelungsvorrichtungen korrekt eingesetzt sind.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie keine Ersatzteile oder Zubehörteile, die nicht vom Hersteller geliefert oder genehmigt wurden, da dies das Produkt unsicher machen kann.
- Nach einem Unfall kann der Kindersitz aufgrund der erlittenen Schäden seine Sicherheitsfunktion verlieren, auch wenn diese nicht sofort sichtbar sind. Es wird daher empfohlen, ihn zu ersetzen. Nur der Hersteller kann die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen garantieren, sofern es sich um ein Originalprodukt handelt.
- Nehmen Sie keine Manipulationen am Produkt vor, um seine allgemeine Sicherheit nicht zu beeinträchtigen.

WARNHINWEISE

- Es wird empfohlen, keine Logos/Etiketten des Produkts zu entfernen, um eine Beschädigung des Bezugs zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Kindersitz auch bei kurzen Fahrten, da gerade in diesen Fällen die meisten Unfälle auftreten.
- Überprüfen Sie vor dem Kauf, ob der Kindersitz mit Ihrem Auto kompatibel ist.
- **WARNHINWEIS:** Während längerer Fahrten ist es empfehlenswert, eine Pause einzulegen, um dem Kind einige Augenblicke der Entspannung zu ermöglichen.
- Mit gutem Beispiel vorangehen und stets den Sicherheitsgurt anlegen.
- Weisen Sie das Kind darauf hin, niemals mit der Gurtschnalle zu spielen.

SICHERHEITSGURT

- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie NIEMALS andere als die in der Anleitung beschriebenen Befestigungspunkte.
- **WARNHINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass der Gurt des Kindersitzes für Ihr Kind korrekt reguliert ist. Der Gurt muss eng genug sein, der Zwischenraum zwischen den Schultergurten und der Brust des Kindes sollte nicht mehr als zwei Finger breit sein. Der Bauchgurt des Gurtzeugs muss sich in der niedrigstmöglichen Position befinden, um das Becken des Kindes angemessen zu stützen.
- **WARNHINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass alle Mitfahrer angeschnallt sind; bei einem Unfall könnte eine nicht angeschnallte Person auf den Kindersitz prallen.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie kein anderes als das im Handbuch angegebene Gurtdurchführungssystem.
- **WARNHINWEIS:** Auch bei kurzen Fahrten muss das Kind auf dem Kindersitz immer gesichert sein.

SONNENEINSTRALUNG / HEISSE TAGE

- **WARNHINWEIS:** Lassen Sie das Kind NIEMALS im Kindersitz sitzen, während das Auto geparkt ist, insbesondere wenn es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist oder an heißen Tagen.
- **WARNHINWEIS:** Lassen Sie den Kindersitz NIEMALS stundenlang der Sonne ausgesetzt, da dies für Ihr Kind gefährlich sein könnte, weil die Metall- und Kunststoffteile heiß werden könnten. Der Stoff könnte ausbleichen. Bedecken Sie den Kindersitz mit einem Tuch, wenn das Auto in der Sonne geparkt ist.

GEBRAUCHTE oder BESCHÄDIGTE KINDERSITZE

- **WARNHINWEIS:** Kaufen Sie NIEMALS einen bereits gebrauchten Kindersitz. Er könnte innere Schäden oder Risse haben, die nicht sichtbar sind.
- **WICHTIG:** Die Herstellergarantie gilt ausschließlich für die erste Verwendung des

WARNHINWEISE

Produkts und ist an den Eigentümer des ersten Kaufs gebunden.

- **WARNHINWEIS:** Es ist notwendig, den Kindersitz und die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs zu ersetzen, wenn sie beschädigt oder durch den Gebrauch abgenutzt sind.
- **WARNHINWEIS:** Der Kinderautositz muss ersetzt werden, wenn er einer starken Beanspruchung ausgesetzt war, bei einem Unfall, der möglicherweise einen unsichtbaren internen Bruch verursacht hat, oder bei Verschleißerscheinungen.
- Das Unternehmen FOPPAPEDRETTI lehnt jede Verantwortung für eine unsachgemäße Verwendung des Produkts und für jede Verwendung ab, die von dieser Anleitung abweicht.

WICHTIGER HINWEIS

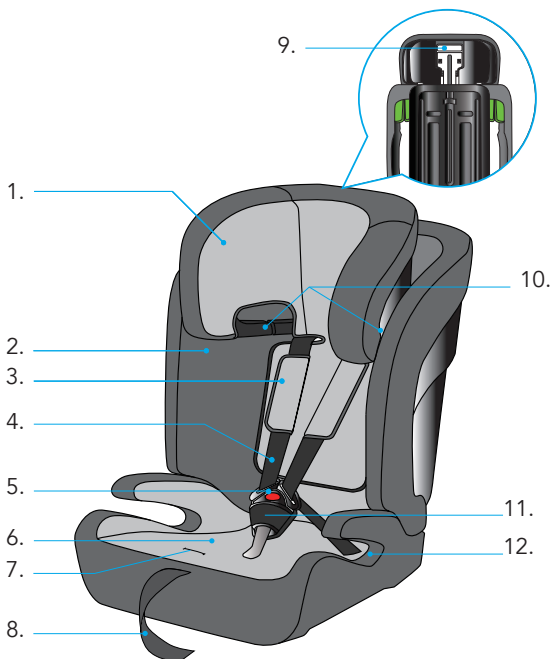
Von 76 cm bis 105 cm (i-Size "UNIVERSAL BELT").

- **WARNHINWEIS:** – Dies ist eine Universal-Rückhalteeinrichtung für Kinder mit Gurt, genehmigt nach der UN-Regelung Nr. 129 für die hauptsächliche Verwendung auf „Universal-Sitzen“ gemäß den Anweisungen des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch. Bei Fragen wenden Sie sich an den Hersteller des fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

Von 100 cm bis 150 cm (i-Size Booster Seat).

- **WARNHINWEIS:** Dies ist ein fortschrittliches Kinderrückhaltesystem, das als „i-Size“-Sitzerhöhung klassifiziert ist. Es ist nach der Regelung Nr. 129/03 zur Verwendung in Fahrzeugen auf „i-Size-kompatiblen“ Sitzen zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs angegeben. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder den Händler.
- **Babyroad i-Size:** Dieser Autositz ist nur für den Einsatz in Fahrzeugen mit statischen 3-Punkte-Sicherheitsgurten oder Gurtaufrollvorrichtung geeignet, die gemäß der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen entsprechenden Standards zugelassen wurden.
- **ACHTUNG!** Wenn Sie den 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs verwenden, stellen Sie sicher, dass der Beckengurt richtig auf dem Becken des Kindes aufliegt.

KOMPONENTEN



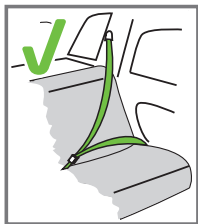
- | | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| 1. Kopfstütze | 7. Einstellknopf für Schultergurte |
| 2. Rückenlehne | 8. Verstellriemen für Schultergurte |
| 3. Brustgurtschutz | 9. Regelgriff der Kopfstütze |
| 4. 5-Punkt-Sicherheitsgurt | 10. Brustgurt-Führungsschlaufen |
| 5. Schnalle | 11. Leistenschutz |
| 6. Sitz | 12. Führungsschleife Beckengurt |

VERWENDUNG IM FAHRZEUG

EINSCHRÄNKUNGEN UND ANFORDERUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG
BEZÜGLICH DES KINDERSITZES UND DES AUTOSITZES**ACHTUNG! Folgende Einschränkungen müssen unbedingt beachtet werden:**

- Der Kindersitz kann in Fahrtrichtung ab 76 cm montiert werden.
- **WICHTIG!** Installieren Sie den Kindersitz erst dann in Fahrtrichtung, wenn das Kind mehr als 15 Monate alt ist.
- Der Autositz muss in Fahrtrichtung ausgerichtet sein. Verwenden Sie diesen Kindersitz niemals auf seitlich oder nach hinten gerichteten Sitzen..

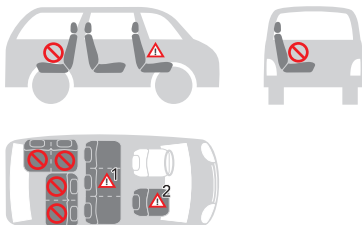
AUTOSITZ	GRUPPE	INSTALLATIONSMETHODE	TYP
Babyroad i-Size	76-105 cm	3-Punkt-Sicherheitsgurt	(UNIVERSAL BELTED)
Babyroad i-Size	100-150 cm	3-Punkt-Sicherheitsgurt	Booster seat (UNIVERSAL BELTED)



Darf nur eingebaut werden, wenn die für geeignet befundenen Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind, die nach der UN/ECE-Verordnung Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sind.

VERWENDUNG IM FAHRZEUG

Der Kindersitz kann wie in der Abbildung gezeigt installiert werden:



• Ausrichtung in Fahrtrichtung	JA
• Entgegen der Fahrtrichtung	NEIN
• Mit 2-Punkt-Sicherheitsgurt Die Verwendung von 2-Punkt-Sicherheitsgurten erhöht bedeutend das Risiko von Verletzungen für das Kind im Falle eines Unfalls.	NEIN
• Mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt Der Sicherheitsgurt muss gemäß der Verordnung ECE R16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sein.	JA
• Auf dem vorderen Beifahrersitz NICHT AUF VORDEREN BEIFÄHRERSITZEN MIT AIRBAG VERWENDEN!	JA  ²
• Auf dem hinteren seitlichen Sitz	JA
• Auf dem mittleren hinteren Sitz Der Kindersitz kann auf dem hinteren mittleren Sitz verwendet werden, wenn dieser einen Dreipunkt-Sicherheitsgurt besitzt.	JA  ¹

(Halten Sie sich strikt an die im Wohnsitzland geltenden Vorschriften).

VERWENDUNG IM FAHRZEUG

HÖHENVERSTELLUNG DER KOPFSTÜTZE UND DER SCHULTERGURTE

Die korrekte Regulierung der Kopfstütze gewährleistet den maximalen Schutz Ihres Kindes im Kindersitz.

Von 76 bis 105 cm: Bei Verwendung des 5-Punkt-Haltegurts muss die Kopfstütze so eingestellt werden, dass zwischen den Schultergurten und der Oberseite der Schultern ein Zwischenraum von 1 Finger (1 cm) besteht.

WICHTIG: Lockern Sie die Schultergurte, bevor Sie die Kopfstützen verstellen. Eine Einstellung der Schultergurte in eine niedrigere oder höhere Position als die Schultern des Kindes kann die Sicherheit des Kindes beeinträchtigen.



Von 100 bis 150 cm: Bei Verwendung des 3-Punkt-Sicherheitsgurts des Fahrzeugs muss die Kopfstütze so eingestellt werden, dass zwischen der Kopfstütze und den Schultern des Kindes ein Zwischenraum von zwei Fingern besteht. Stellen Sie sicher, dass der Brustgurt, der durch die „Brustgurt-Führungsschleufe“ an der Seite der Kopfstütze verläuft, auf Schulterhöhe und nicht auf Halshöhe des Kindes angebracht ist.



EINSTELLUNG DER SICHERHEITSGURTE, GURTZEUG

Zum Lösen des Gurtzeugs: Drücken Sie den Einstellknopf und fassen Sie gleichzeitig die Schultergurte (Brustgurte) unten, unter den Brustschutzpolstern, und ziehen Sie sie nach vorne, um sie zu lockern (Abb. 1).

WICHTIG: Ziehen Sie nicht an den Schultergurten, indem Sie die Brustschutzpolster anfassen.

Festziehen des Gurtzeugs: Ziehen Sie das Gurtzeug so, dass es korrekt am Körper des Kindes gespannt ist (Abb. 2).

Die korrekte Spannung ist so, dass der Zwischenraum zwischen dem Gurtzeug und dem Kind nicht mehr als die Dicke eines Fingers (1 cm) betragen sollte.

VERWENDUNG IM FAHRZEUG

□ **HINWEIS:** Überprüfen Sie, ob die Schnalle richtig geschlossen ist, indem Sie an den Schulter- und Beckengurten ziehen.

ACHTUNG: Die Gurte nicht verdrehen oder überlappen.

VERWENDUNG DER SCHNALLE (GURTZEUG)

Zum Befestigen der Schnalle: Stecken Sie die Zungen der mittleren Schnalle in den Schlitz der Gurtschnalle. Ein „Klicken“ weist darauf hin, dass die Schnalle korrekt geschlossen ist (Abb. 3).

Zum Lösen der Schnalle: Drücken Sie den roten Knopf, um die Laschen aus der mittleren Schnalle zu ziehen (Abb. 4).

EINSTELLUNG DER KOPFSTÜTZE

Die Kopfstütze ermöglicht verschiedene Höheneinstellungen. Den Regelgriff ziehen und die Kopfstütze in die korrekte Position erhöhen oder senken (Abb. 5).

In der Gruppe (76-105 cm) lässt sich bei der Einstellung der Kopfstütze auch die Höhe der Schultergurte regulieren.

Modus A – MONTAGE DES KINDERSITZES MIT DEM 3-PUNKT-SICHERHEITSGURT

(Kinder zwischen 76 und 105 cm, mit Gurt)

Nur zur Verwendung in Fahrzeugen geeignet, die mit 3-Punkt-, statischen oder Aufrollgurten ausgestattet sind, die nach der UN/ECE-Regelung Nr.16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sind.

WARNUNG! Lassen Sie den Autogurt NIEMALS in anderen als den angegebenen Positionen verlaufen.

Stellen Sie den Kindersitz auf den Fahrzeugsitz.

Schieben Sie den Kindersitz gegen die Rückenlehne. Zwischen der Rückenlehne des Autositzes und dem Kindersitz darf kein Zwischen bestehen (Abb. 6).

Entfernen Sie den mit dem Fahrzeug gelieferten Gurt (Brust- und Bauchgurt) und führen Sie ihn durch den Bereich zwischen der Rückenlehne und der Basis des Autokindersitzes. Ziehen Sie den 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs (Bauch- und Brustgurt) auf der gegenüberliegenden Seite des Autokindersitzes heraus und schließen Sie die Schnalle des Sicherheitsgurts. Ein „Klick“ zeigt das korrekte Einhängen an (Abb. 7).

Fahren Sie mit der Installation von der Seite des Gurtaufrollers fort, indem Sie den Brustgurt in die grüne Klemme einführen und diese offen halten (Abb. 8)

Sobald die Installation abgeschlossen ist, den Sicherheitsgurt so weit wie möglich spannen, den Brustteil des Gurtes kräftig in Richtung des Gurtaufrollers ziehen, die grüne Klemme freigeben und das korrekte Einrasten sicherstellen (Abb. 9).

ACHTUNG! Überprüfen Sie, ob die Installation korrekt ist, der 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs straff ist und der Autokindersitz fest am Sitz befestigt ist. Wiederholen Sie im Gegenfall den Installationsvorgang.

Drücken Sie den Einstellknopf und fassen Sie gleichzeitig die Schultergurte (Brustgurte)

VERWENDUNG IM FAHRZEUG

unten, unter den Brustschutzpolstern, und ziehen Sie sie nach vorne, um sie zu lockern (Abb. 10).

WICHTIG: Ziehen Sie nicht an den Schultergurten, indem Sie die Brustschutzpolster anfassen. Siehe Abschnitt „Einstellung der Sicherheitsgurte, Gurtzeug“. Drücken Sie den roten Knopf an der mittleren Schnalle, um die Schultergurte zu lösen (Abb. 11, 12). Positionieren Sie die Schultergurte an der Seite des Kindersitzes. Setzen Sie das Kind in den Kindersitz. Die Schultergurte auf die Schultern des Kindes positionieren und die beiden Zungen des Gurts vereinen und sie in die Schnalle stecken. Das Gurtzeug festziehen (Abb. 13, 14).

WICHTIG! Die korrekte Regulierung der Kopfstütze gewährleistet den maximalen Schutz Ihres Kindes im Kinderautositz. Bei Verwendung des 5-Punkt-Haltegurts muss die Kopfstütze so eingestellt werden, dass zwischen den Schultergurten und der Oberseite der Schultern ein Zwischenraum von 1 Finger (1 cm) besteht.

WICHTIG: Lockern Sie die Schultergurte, bevor Sie die Kopfstützen verstellen.

Befestigen der Schnalle: Ziehe Absatz *„Verwendung der Schnalle (Gurtzeug)“*.

Das Gurtzeug festziehen, Siehe Absatz *„Einstellung der Sicherheitsgurte, Gurtzeug“*.

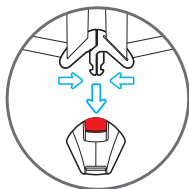
VORSICHTSMASSNAHMEN, UM SICHERZUSTELLEN, DASS DAS GURTZEUG DES KINDERAUTOSITZES KORREKT EINGEHAKT IST.

WICHTIG



Um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten, achten Sie stets auf Folgendes...

- Dass die Gurte des Gurtzeugs korrekt in Abhängigkeit der Größe des Kindes reguliert und gespannt sind;
- Dass die Brustgurte in der korrekte Position reguliert sind;
- Dass die Gurte des Gurtzeugs nicht verdreht sind;
- Dass die Zungen korrekt in der Schnalle eingerastet sind.



ENTFERNEN DES GURTZEUGS (Aufbewahrung der Sicherheitsgurte)

Die Schultergurte vollständig lockern, siehe Absatz *„EINSTELLUNG DER SICHERHEITSGURTE, GURTZEUG (Kinder zwischen 76 und 105 cm)“* (Abb. 15) Den Griff an der Kopfstütze drücken und während man ihn gedrückt hält, die Kopfstütze anheben oder senken, indem man sie je nach Größe des Kindes reguliert (Abb. 16) Drücken Sie den roten Knopf an der mittleren Schnalle, um die Schultergurte zu lösen (Abb. 17).

VERWENDUNG IM FAHRZEUG

Lösen Sie die Druckknöpfe an den Seiten des Rückenlehnenstoffs, legen Sie die Schultergurte auf die Rückseite des Stoffs. Positionieren Sie die Schnallenzungen an den Seiten des Sitzes im unteren Teil.

Heben Sie den Stoff des Sitzpolsters an und ziehen Sie vorsichtig daran.

Ziehen Sie das Schnallenaggregat nach innen aus der Stoffschleife und der Polsterschleife und legen Sie die Schnalle wieder in das Ablegefach (Abb. 18).

Positionieren Sie den Stoff wieder auf der Rückenlehne und dem Sitz, schließen Sie die Druckknöpfe (Abb. 19).

INSTALLATION IN FAHRTRICHTUNG

(Kinder zwischen 100 und 150 cm, 3-Punkt-Sicherheitsgurt)

Es wird empfohlen, den 5-Punkt-Gurt so lange wie möglich zu verwenden. Wenn das Kind eine Körpergröße von 100 cm erreicht, muss der Kindersitz für die Verwendung mit Kindern mit einer Körpergröße zwischen 100 und 150 cm geändert werden. Bei dieser Konfiguration muss der mit dem Kinderautositz mitgelieferte 5-Punkt-Gurt (Gurtzeug) entfernt werden. Siehe Absatz *„ENTFERNEN DES GURTZEUGS (Aufbewahrung der Sicherheitsgurte)“*.

Nur zur Verwendung in Fahrzeugen geeignet, die mit 3-Punkt-, statischen oder Aufrollgurten ausgestattet sind, die nach der UN/ECE-Verordnung Nr.16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sind.

Modus B - INSTALLATION DES KINDERAUTOSITZES UNTER AUSSCHLIESSLICHER VERWENDUNG DES 3-PUNKT SICHERHEITSGURTS DES FAHRZEUGS.

Stellen Sie den Kindersitz auf den Fahrzeugsitz.

Schieben Sie den Kindersitz gegen die Rückenlehne. Zwischen der Rückenlehne des Autositzes und dem Kindersitz darf kein Zwischen bestehen (Abb. 20).

Setzen Sie das Kind in den Kindersitz (Abb. 39), regulieren Sie die Höhe der Kopfstütze je nach Größe des Kindes (siehe *„Einstellung der Kopfstütze“*).

Sichern Sie das Kind unter Verwendung des 3-Punkt-Gurts des Fahrzeugs, indem Sie den Brustgurt des Fahrzeugs durch die obere Gurtführungsschleife (A) und den Beckengurt durch die Gurtschleife (B) und (C) führen (Abb. 22).

Die Schnalle einsetzen, ein „Klicken“ weist darauf hin, dass die Schnalle korrekt geschlossen ist (Abb. 23).

ACHTUNG! Die Sicherheitsgurtschnalle des Fahrzeugs darf sich nicht in der unteren Führung des Beckengurt-Durchgangs befinden.

Führen Sie den Brustgurt und den Beckengurt von der Seite in der Nähe der Sicherheitsgurtschnalle des Fahrzeugs (C) in die untere Gurtschleife ein.

Den Beckengurt auf der entgegengesetzten Seite des Kinderautositzes in die Beckengurtschleife (B) einführen.

ACHTUNG! Der Beckengurt sollte so tief wie möglich über dem Becken Ihres Kindes verlaufen. Setzen Sie den Brustgurt in die dafür vorgesehene Gurtführungsschleife (A) ein und stellen Sie sicher, dass er nicht verdreht ist.

VERWENDUNG IM FAHRZEUG



□ ANMERKUNGEN: Bei Verwendung des 3-Punkt-Sicherheitsgurts des Fahrzeugs muss die Kopfstütze so eingestellt werden, dass zwischen der Kopfstütze und den Schultern des Kindes ein Zwischenraum von zwei Fingern besteht. Stellen Sie sicher, dass der Brustgurt, der durch die „Brustgurt-Führungsschleufe“ an der Seite der Kopfstütze verläuft, auf Schulterhöhe und nicht auf Halshöhe des Kindes angebracht ist.

Spannen Sie den Gurt wie in Abbildung 24 gezeigt.

Stellen Sie sicher, dass Sie den Beckengurt so tief wie möglich über dem Becken des Kindes positioniert haben und dass Sie ihn in die Beckengurtschlaufen eingeführt und die Schnalle korrekt geschlossen haben. Der Brustgurt muss durch Brustgurt-Führungsschleufe geführt werden.

INSTALLATION DES KID-PAD

Das KID-PAD ist eine Vorrichtung, die IMMER am diagonalen Sicherheitsgurt des Fahrzeugs angebracht werden muss, um einen korrekten Schutz im Falle eines Aufpralls zu gewährleisten.

Positionieren Sie den Diagonalgurt unter den beiden Klettverschlüssen des KID-PAD (Abb. 25), schließen Sie das KID-PAD auf sich selbst (Abb. 26) und achten Sie darauf, dass der profilierte Teil zwischen dem Kinn und der Brust des Kindes positioniert ist (Abb. 27).

ACHTUNG! Das KID-PAD sollte IMMER verwendet werden.

VERWENDUNG DES VERKLEINERERS

Der Sitzverkleinerer ist für den Einsatz mit Kindern konzipiert, um ihnen mehr Komfort und Stabilität zu bieten und eine entspanntere Position zu ermöglichen, ohne dass der Kopf nach vorne fällt.

Der Verkleinerer sollte verwendet werden, bis das Kind eine Körpergröße von 87 cm erreicht hat (Abb. 28).

ENTFERNEN DES BEZUGS (Abb. 30)

Lösen Sie den Gurt und entfernen Sie den Verkleinerer, falls vorhanden.

Bringen Sie die Kopfstütze in ihre maximale Position.

Entfernen Sie den Stoff vorsichtig von der Kopfstütze.

VERWENDUNG IM FAHRZEUG

Ziehen Sie den Stoff vorsichtig von einer Seite aus dem Rahmen heraus. Ziehen Sie dabei den Stoff vorsichtig aus dem Beckengurt-Durchgang heraus.

Ziehen Sie den Beimgurt aus dem Bezug und entfernen Sie den Stoff.

Um den Bezug wieder anzubringen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

REINIGUNG UND WARTUNG

REINIGUNG UND WARTUNG

Es wird empfohlen, nur Originalbezüge zu verwenden, da diese Komponenten für die korrekte Funktion des Geräts entscheidend sind.

Verwenden Sie den Kindersitz nicht ohne den entsprechenden Bezug.

Reinigung

Der **Bezug** kann entfernt und in der Waschmaschine mit einem milden Waschmittel unter Verwendung des Programms für Feinwäsche (30°C) gewaschen werden.

Beachten Sie die Waschinweise auf dem entsprechenden Etikett.

Die **Farben** können verblassen, wenn sie bei Temperaturen über 30 °C gewaschen werden.

Nicht schleudern oder im Trockner trocknen (da sich der Stoff von der Polsterung lösen könnte).

Die **Kunststoffteile** können mit Wasser und Seife gereinigt werden.

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel (z.B. Lösungsmittel).

Das Gurtzeug kann entfernt und mit Seife und lauwarmem Wasser gewaschen werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

WICHTIG: Der Bezug ist ein grundlegendes Element für die Sicherheit des Kindes. Benutzen Sie den Kindersitz niemals ohne Bezug und ersetzen Sie ihn auf keinen Fall durch andere, nicht zugelassene Produkte, um die Sicherheit des Kindes nicht zu gefährden oder die korrekte Verwendung zu beeinträchtigen.

Waschanleitung:

Der Bezug kann abgenommen, bei 30 °C gewaschen und zum Trocknen aufgehängt werden.

VERTRAGSMÄSSIGE GARANTIE

Der unten angegebene Wortlaut tritt am 01.01.2005 in Kraft und ersetzt in jeder Weise und vollständig alle vorhergehenden Garantie- Mitteilungen der Foppa Pedretti S.p.A.

VERTRAGSMÄSSIGE GARANTIE

Foppa Pedretti S.p.A. mit Sitz in Grumello del Monte (Italien) Via Volta 11, gewährleistet dem Verbraucher direkt, dass dieser fabrikneue Artikel keine Materialmängel in der Entwicklung und Herstellung aufweist und mit den vom Hersteller angegebenen Eigenschaften übereinstimmt.

Die vorliegende Garantie ist in allen Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft gültig und schließt die gemäß den zwingenden Gesetzesnormen gültigen Verbraucherrechte weder aus noch werden diese dadurch eingeschränkt.

Um die vorliegende Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Verbraucher den fehlerhaften Artikel an den Verkäufer zurücksenden und dabei einen Kaufbeleg vorlegen auf dem die Adresse des Verkäufers, das Kaufdatum mit Stempel und Unterschrift des Verkäufers zu erkennen ist, sowie die eigentliche Artikelbezeichnung, alternativ gilt auch der unveränderte Kassenbon auf dem die genannten Angaben klar zu erkennen sind.

Die vertragsmäßige Garantie hat eine Gültigkeit von zwölf (12) Monaten ab Kaufdatum. Während dieser Zeit repariert oder ersetzt **Foppa Pedretti S.p.A.** das fehlerhafte Teil nach eigenem Ermessen. Die vertragsmäßige Garantie wird dem Endabnehmer des Produktes (Verbraucher) gewährleistet und schließt die gemäß den zwingenden Gesetzesnormen gültigen Verbraucherrechte weder aus noch werden diese dadurch eingeschränkt, gleiches gilt für Rechte, die der Verbraucher gegenüber dem Verkäufer des Produktes geltend machen kann.

AUSSCHLIESSUNGEN VON DER VERTRAGSMÄSSIGEN GARANTIE.

Die vertragsmäßige Garantie gilt nicht für Schäden am Produkt, die durch folgendes hervorgerufen werden: Nicht in den Gebrauchsanweisungen vorgesehener Gebrauch und Montage, Stöße und Stürze, Aussetzung extremer Raum- und Witterungsverhältnisse oder Feuchtigkeit oder plötzliche Veränderungen der Bedingungen, Korrosion, Oxidation, unerlaubte Veränderungen oder Reparaturen, Reparaturen mit unzulässigen Ersatzteilen, unsachgemäßer Gebrauch, schlechte oder fehlende Instandhaltung, unsachgemäße Instandhaltung oder nicht den Anweisungen entsprechend, unsachgemäße Montage, Unfälle, Auswirkungen von Lebensmitteln und Getränken, Auswirkungen von chemischen Produkten, höhere Gewalt.

In jedem Fall übernimmt **Foppa Pedretti S.p.A.** keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen, die nicht vom Produkt hervorgerufen werden, sondern durch Nachlässigkeit gegenüber den Vorschriften, Empfehlungen, Anweisungen, die im Handbuch enthaltenen sind oder alternativ in der „Anleitung zum Gebrauch und zur Montage“, welche jedem Produkt anliegen und für den Besitzer/Benutzer bestimmt sind (beispielsweise im Fall des Kinderbettchens: "Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt. Achten Sie darauf, dass keine Laken oder Decken den Kopf des Kindes bedecken...").

Foppa Pedretti S.p.A. übernimmt keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen, wenn die Beschädigung der Produkte durch eine Abnutzung der verschleißenden Produktbestandteile hervorgerufen wird. Als Verschleißteile gelten alle Bestandteile aus Plastik.

ÍNDICE

Advertencias	PAG 75
Componentes	PAG 80
Limitaciones y requisitos para el uso relativos al producto y al asiento del automóvil	PAG 81
Uso de la silla de coche	PAG 82
Regulación de la altura del apoyacabezas y de los tirantes	PAG 83
Regulación de los cinturones de seguridad, arnés	PAG 83
Uso de la hebilla	PAG 84
Modalidad A - instalación en la dirección de la marcha	PAG 84
Retirada del arnés (como guardar el arnes de seguridad)	PAG 85
Modalidad B - instalación con cinturón de seguridad de 3 puntos	PAG 86
Instalación del KID PAD	PAG 87
Uso del adaptador	PAG 87
Retirar el revestimiento	PAG 87
Mantenimiento y limpieza	PAG 88
Garantía convencional	PAG 89

ADVERTENCIAS

ATENCIÓN:

- Antes de utilizar el dispositivo se recomienda una lectura atenta de las instrucciones de uso, a las que habrá que atenerse estrictamente para conseguir los máximos niveles de seguridad del producto.
- Conserve las instrucciones de uso con cuidado para futuras referencias. Las instrucciones de uso pueden guardarse en el correspondiente compartimiento de la silla de coche durante el periodo de uso.
- La inobservancia de las instrucciones de instalación de la silla de coche podría causar riesgos a su niño.
- No utilice la silla de coche en el asiento del copiloto si el airbag frontal está activado, ya que puede ser peligroso. Dicho riesgo no se aplica a los denominados airbags laterales.
- Esta silla de coche está homologada según el reglamento ECE R129/03 para el transporte de niños con una altura comprendida entre 76 y 150 cm, puede instalarse:
 - En el sentido de la marcha (niños de 76 a 105 cm de estatura), con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo.
 - En el sentido de la marcha (niños de 100 a 150 cm de estatura), con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo.
- ¡ADVERTENCIA! No instale la silla de auto en la dirección de marcha mientras el niño no haya cumplido los 15 meses de edad. La silla de auto puede instalarse en la dirección de marcha a partir de 76 cm.
- **ADVERTENCIA** - Este es un dispositivo avanzado de retención infantil universal con cinturón homologado en virtud del reglamento ONU n.º 129 para utilizarlo principalmente en los «asientos universales» siguiendo las instrucciones indicadas por el fabricante del vehículo en el manual de uso del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema avanzado de retención infantil o al vendedor.
- **ADVERTENCIA** - Este es un sistema avanzado de retención infantil clasificado como elevador i-Size. Está homologado, conforme a la normativa n.º 129, para ser utilizado en asientos de vehículos "compatibles con los sistemas i-Size", según lo indica el fabricante del vehículo en el manual de usuario. En caso de duda, consulta con el fabricante del sistema de retención o con el vendedor.
- **ADVERTENCIA:** NUNCA deje al niño sin vigilancia: usted es el responsable de su seguridad.
- **ADVERTENCIA:** La instalación debe ser realizada por una persona adulta.
- **ADVERTENCIA:** Es importante instalar correctamente la sillita de coche para garantizar la seguridad de su hijo. Una instalación incorrecta puede poner en peligro la seguridad del niño.

ADVERTENCIAS

- **ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que las personas que usen el producto, aunque sea de vez en cuando (por ejemplo los abuelos), hayan leído las instrucciones de uso o hayan recibido explicaciones sobre el montaje y el uso correctos del producto por parte de una persona que haya leído las instrucciones.
- **ADVERTENCIA:** Tenga siempre este manual a disposición, conservándolo junto al producto.
- **ADVERTENCIA:** Si tuviera dudas sobre la instalación y el uso correcto de la sillita, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de sujeción para niños.

ANTES DE EMPEZAR

- **ADVERTENCIA:** No instale la sillita para coche en asientos dirigidos hacia la parte trasera del vehículo o en asientos orientados lateralmente.
- **ADVERTENCIA:** Antes de instalar la sillita, compruebe que el asiento del pasajero utilizado tenga el respaldo bloqueado en posición vertical.
- **ADVERTENCIA:** No use la sillita en casa como si fuera una silla normal. Ha sido diseñada para ser utilizada en el coche.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que los equipajes u otros objetos que potencialmente puedan producir contusiones o heridas al pasajero de la sillita de producirse impacto, estén bien fijados.

CUANDO UTILICE LA SILLITA

- **ADVERTENCIA:** Los elementos rígidos y las piezas de material plástico del dispositivo de sujeción para niños deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones de uso normal, no puedan bloquearse debajo de un asiento móvil o en la puerta del vehículo.
- **ADVERTENCIA:** Utilice el dispositivo de bloqueo de la apertura de las puertas desde el interior, si el vehículo dispone del mismo. Es ideal para impedir al niño abrir la puerta.
- **ADVERTENCIA:** Cuando realice un largo viaje, haga varias paradas para que el niño pueda relajarse y airearse.
- **ADVERTENCIA:** No deje al niño sin vigilancia en un dispositivo de sujeción para niños.
- **ADVERTENCIA:** La sillita para coche siempre se debe fijar en el asiento del vehículo, aunque no se utilice.
- **ADVERTENCIA:** Después del montaje, asegúrese de que la sillita esté bien fijada en el asiento del coche y de que no oscile. Si el cinturón del vehículo se ha aflojado, vuelva a colocar e instalar la sillita.
- **ADVERTENCIA:** No utilice el dispositivo de sujeción para niños sin la funda.

ADVERTENCIAS

- **ADVERTENCIA:** No sustituya la funda con una funda diferente a la aconsejada por el fabricante, ya que influye directamente en el funcionamiento del dispositivo de sujeción.
- **IMPORTANTE:** Durante largos viajes, realice pausas con intervalos de tiempo regulares y compruebe que la sillita esté instalada de manera correcta y que los cinturones no se hayan aflojado.
- **ADVERTENCIA:** En caso de emergencia, es importante desenganchar la hebilla rápidamente para dejar libre al niño. La hebilla es de apertura fácil y nunca debe taparse. Enseñe al niño que no debe jugar con la hebilla.
- **ADVERTENCIA:** No coloque debajo de la sillita, entre ella y el asiento, tejidos (por ejemplo una toalla o un cojín) ya que en caso de accidente podría influir en la seguridad del producto.
- **ADVERTENCIA:** En invierno, no ponga al niño en la sillita con ropa demasiado voluminosa. La ropa demasiado voluminosa puede influir en la regulación incorrecta del cinturón de seguridad. De producirse un accidente, el cinturón de seguridad podría no sujetar correctamente al niño.
- **ADVERTENCIA:** Los componentes metálicos y de plástico se sobrecalientan si se someten a temperaturas elevadas y, por tanto, se aconseja cubrir la silla de coche si se deja el coche aparcado al sol.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que los objetos móviles, como el equipaje o libros en el interior del vehículo, estén bien fijados. Pueden provocar lesiones y heridas si se produjera un accidente.
- **ADVERTENCIA:** No coloque el equipaje en la bandeja trasera sin asegurarlo: en caso de accidente, podría causar graves daños a los pasajeros.
- **ADVERTENCIA:** Asegurase que todos los dispositivos de bloqueo estén correctamente enganchados antes del uso.
- **ADVERTENCIA:** No utilizar piezas de repuesto o accesorios no suministrados o aprobados por el fabricante, dado que podrían hacer que el producto sea poco seguro.
- Como consecuencia de un accidente, la silla podría dejar de cumplir con los requisitos de seguridad debido a los daños sufridos, aunque no sean inmediatamente visibles y, por tanto, se recomienda cambiarla. El fabricante es el único que puede garantizar la conformidad con los requisitos de seguridad, siempre que se trate de un producto original.
- No manipule el producto para evitar que la seguridad general del dispositivo se pueda ver afectada.
- Se recomienda no quitar los logotipos/las etiquetas del producto para evitar que se dañe el revestimiento.

ADVERTENCIAS

- Utilice la silla de coche incluso en caso de trayectos cortos, ya que es durante este tipo de viajes cuando se producen la mayoría de los accidentes.
- Antes de comprar el producto, compruebe que la silla sea compatible con su coche.
- Se aconseja hacer descansos durante los viajes largos para que el niño pueda descansar un poco.
- Dé un buen ejemplo en primera persona y póngase siempre el cinturón de seguridad.
- Pídale al niño que no juegue nunca con la hebilla del arnés..

CINTURÓN DE SEGURIDAD

- ADVERTENCIA: No use NUNCA puntos de anclaje diferentes de los descritos en las instrucciones.
- ADVERTENCIA: Asegúrese de que el arnés de la sillita para coche esté correctamente regulado para su hijo. El arnés debe estar bien ajustado: el espacio entre el cinturón y el pecho del niño no debe ser superior al grosor de dos dedos. El cinturón abdominal del arnés debe estar en la posición más baja posible para sujetar de manera adecuada la cadera del niño.
- ADVERTENCIA: Asegúrese de que todos los pasajeros se pongan los cinturones de seguridad; en caso de accidente, una persona sin cinturón de seguridad podría golpearse contra la sillita debido al impacto.
- ADVERTENCIA: No use un sistema de paso de cinturones diferente del indicado en el manual.
- ADVERTENCIA: El niño debe estar bien asegurado cuando se acomode en la sillita, aunque se trate de viajes cortos.

EXPOSICIÓN A LA LUZ SOLAR / DÍAS DE CALOR

- ADVERTENCIA: No deje NUNCA al niño en la sillita, mientras el coche esté aparcado, especialmente si está expuesto a la luz directa del sol o en un día de mucho calor.
- ADVERTENCIA: No deje NUNCA la sillita de coche bajo el sol durante horas, ya que esto podría ser peligroso para su hijo. Las partes de metal y las partes de plástico podrían calentarse. El tejido podría descolorarse. Cubra con una tela la sillita si el coche está aparcado a pleno sol.

SILLITAS DE SEGUNDA MANO o SILLITAS ESTROPEADAS

- ADVERTENCIA: No compre NUNCA una sillita para el coche de segunda mano. Podría tener daños o roturas por dentro que no se ven.
- MPORTANTE: La garantía del fabricante está dirigida exclusivamente al primer usuario del producto y asociada al propietario de la primera adquisición.

ADVERTENCIAS

- **ADVERTENCIA:** Si la sillita para coche o los cinturones de seguridad del vehículo presentan daños o señales de desgaste por el uso, deben ser sustituidos.
- **ADVERTENCIA:** Hay que sustituir la sillita para coche si ha sufrido un esfuerzo violento debido a un accidente que podría haber provocado una rotura interna imperceptible a la vista, o en caso de desgaste.
- La empresa FOPPAPEDRETTI declina toda responsabilidad por el uso indebido del producto y por cualquier uso diferente a estas instrucciones.

AVISO IMPORTANTE

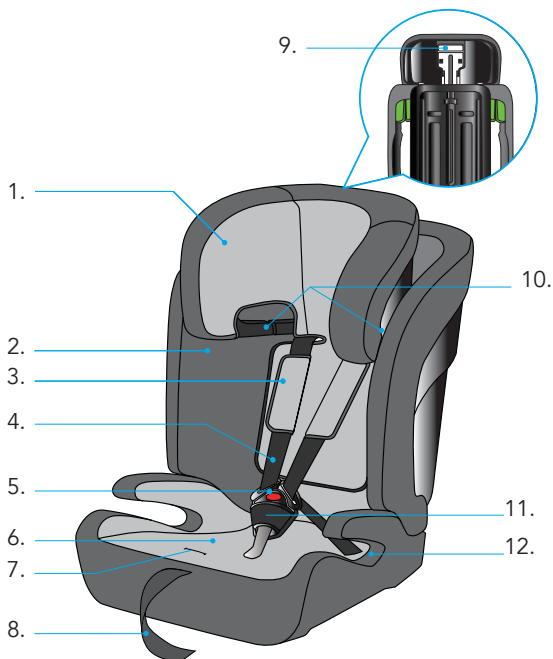
Desde 76 cm hasta 105 cm (i-Size "UNIVERSAL BELTED")

- **ADVERTENCIA** - Este es un dispositivo avanzado de retención infantil universal con cinturón homologado en virtud del reglamento ONU n.º 129 para utilizarlo principalmente en los «asientos universales» siguiendo las instrucciones indicadas por el fabricante del vehículo en el manual de uso del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema avanzado de retención infantil o al vendedor.

Desde 100 cm hasta 150 cm (i-Size booster seat)

- **ADVERTENCIA** - Este es un sistema avanzado de retención infantil clasificado como elevador i-Size. Está homologado, conforme a la normativa n.º 129, para ser utilizado en asientos de vehículos "compatibles con los sistemas i-Size", según lo indica el fabricante del vehículo en el manual de usuario. En caso de duda, consulta con el fabricante del sistema de retención o con el vendedor.
- **Babyroad i-Size:** Adecuada únicamente para su uso en vehículos dotados de cinturón de seguridad de 3 puntos estático o con enrollador, homologado según el Reglamento UN/ECE N.º 16 u otros estándares equivalentes.
- **!ADVERTENCIA!** Cuando utilice el cinturón de tres puntos del vehículo, asegurese de que el segmento abdominal quede apoyado correctamente sobre la pelvis del niño.

COMPONENTES



- | | |
|--|---|
| 1. Apoyacabezas | 8. Correa de regulación de los tirantes |
| 2. Respaldo | 9. Palanca de regulación del apoyacabezas |
| 3. Protección del cinturón pectoral | 10. Guías del cinturón pectoral |
| 4. Cinturón de seguridad de 5 puntos | 11. Protección inguinal |
| 5. Hebilla | 12. Guía para el cinturón abdominal |
| 6. Asiento | |
| 7. Botón de regulación de los tirantes | |

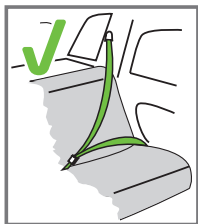
USO DE LA SILLA DE COCHE

LIMITACIONES Y REQUISITOS PARA EL USO RELATIVOS AL PRODUCTO Y AL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL

¡ADVERTENCIA! Respetar estrictamente las siguientes limitaciones:

- La silla de auto puede instalarse en la dirección de marcha a partir de 76 cm.
- ¡IMPORTANTE! No instale la silla de auto en la dirección de marcha mientras el niño no haya cumplido los 15 meses de edad.
- La silla de coche debe estar orientada hacia adelante. Nunca instale este asiento para el automóvil en asientos orientados hacia los lados o hacia atrás.

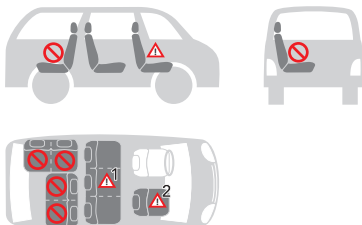
SILLA DE COCHE	GRUPO	MÉTODO DE INSTALACIÓN	TYPE
Babyroad i-Size	76-105 cm	Cinturón de 3 puntos	(UNIVERSAL BELT)
Babyroad i-Size	100-150 cm	Cinturón de 3 puntos	Booster seat (UNIVERSAL BELT)



La silla de coche puede instalarse solo si los vehículos considerados idóneos están dotados de cinturones de seguridad de 3 puntos, homologados según el Reglamento UN/ECE n.º 16 u otras normativas equivalentes.

USO DE LA SILLA DE COCHE

La silla de coche puede instalarse como se muestra en la figura:



• Orientación en el sentido de la marcha	SÍ
• En sentido contrario a la dirección de marcha	NO
• Con cinturones de seguridad de 2 puntos El uso de cinturones de seguridad de dos puntos aumenta considerablemente el riesgo de lesiones para el niño en caso de accidente.	NO
• Con cinturón de seguridad de 3 puntos El cinturón de seguridad debe estar homologado según el reglamento CEPE R 16 u otras normas equivalentes.	SÍ
• En el asiento del copiloto ¡NO UTILIZAR EN ASIENTOS DE COPILOTO EQUIPADOS CON AIRBAGS FRONTALES!	SÍ  ²
• En uno de los asientos posteriores laterales	SÍ
• En el asiento posterior del centro La silla puede utilizarse en el asiento posterior central siempre que esté dotado de cinturón de seguridad de tres puntos.	SÍ  ¹

(Aténgase estrictamente a las normativas vigentes en el país de residencia).

USO DE LA SILLA DE COCHE

REGULACIÓN DE LA ALTURA DEL APOYACABEZAS Y DE LOS TIRANTES

La correcta regulación del apoyacabezas garantiza la máxima protección para el niño sentado en la silla de coche.

Desde 76 hasta 105 cm: Cuando se utiliza el arnés de 5 puntos, el apoyacabezas debe regularse de forma que entre los tirantes y la parte superior de los hombros haya un espacio de 1 dedo (1 cm).

IMPORTANTE: Aflojar los tirantes para los hombros antes de regular el apoyacabezas. Si los tirantes se regulan en una posición inferior o superior respecto a los hombros del niño, se podría comprometer la seguridad del mismo.



Desde 100 hasta 150 cm: Cuando se utiliza el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo, el apoyacabezas debe regularse de forma que haya un espacio de dos dedos entre el apoyacabezas y los hombros del niño. Asegurarse de que el cinturón de seguridad pectoral, al pasar por la "guía del cinturón pectoral" en el lateral del apoyacabezas, quede situado a la altura de los hombros y no del cuello del niño.



REGULACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD, ARNÉS

Cómo aflojar el arnés: Pulsar el botón de regulación y al mismo tiempo sujetar los tirantes (cinturones pectorales) por la parte inferior, debajo del acolchado de las protecciones pectorales, y tirar hacia delante para aflojarlos (fig. 1).

IMPORTANTE: no tire de los tirantes sujetando los acolchados de protección pectoral. **Apretar el arnés:** Tire de la correa de regulación del arnés para tensarlo correctamente contra el cuerpo del niño (fig. 2). Si el arnés se tensa correctamente, el espacio que debe quedar entreeste y el niño ha de ser inferior al espesor de un dedo (1 cm).

□ **NOTA:** Controle que la hebilla esté correctamente enganchada tirando de los tirantes y del cinturón abdominal.

ATENCIÓN: No retorcer ni sobreponer las correas del arnés.

USO DE LA SILLA DE COCHE

USO DE LA HEBILLA

Para enganchar la hebilla: Hacer corresponder las lengüetas de la hebilla central (fig.7) e introducirlas en su cavidad correspondiente en el interior de la hebilla del arnés. Un “clic” indicará que se ha enganchado correctamente (fig. 3).

Para desenganchar la hebilla: Pulsar el botón rojo para extraer las lengüetas de la hebilla central (fig. 4).

REGULAR EL APOYACABEZAS

Es posible regular el apoyacabezas a alturas diferentes. Tire la manija de regulación y levante o baje el apoyacabezas hasta la posición correcta (fig. 5).

En el grupo 76-105cm, la regulación del apoyacabezas también regula la altura de los tirantes.

Modalidad A - INSTALACIÓN CON CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS

(Niños entre 76 y 105 cm, con arnés)

Adecuado sólo para su uso en vehículos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos, estáticos o con carrete homologados según el Reglamento UN/ECE N°16 u otras normas equivalentes.

¡ADVERTENCIA! NUNCA haga pasar el cinturón del automóvil por posiciones diferentes de las indicadas.

Coloque la silla infantil en el asiento del coche.

Empujar la silla de coche contra el respaldo del asiento. No debe quedar ningún hueco entre el respaldo del asiento del coche y la silla de coche (fig. 6).

Quite el cinturón suministrado con el vehículo (pectoral y abdominal) e introdúzcalo por el espacio entre el espaldar y la base de la silla de coche. Saque el cinturón de 3 puntos del vehículo (abdominal y pectoral) del lado opuesto del asiento del coche y abroche la hebilla del cinturón de seguridad. Un “clic” indicará que el enganche es correcto (fig. 7).

Proceda a la instalación desde el lado del carrete, introduciendo el cinturón pectoral en la abrazadera verde, manteniéndola abierta (fig. 8)

Una vez finalizada la instalación, tensar lo más posible el cinturón de seguridad, proceder tirando fuertemente de la parte pectoral del cinturón en el sentido del carrete, soltar la abrazadera verde y asegurarse del correcto bloqueo (fig. 9).

¡ATENCIÓN! Comprobar que la instalación es correcta, que el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo está tensado y que la silla de auto está bien sujeta contra el asiento. En caso contrario repetir la operación de instalación.

Pulsar el botón de regulación y al mismo tiempo sujetar los tirantes (cinturones pectorales) por la parte inferior, debajo del acolchado de las protecciones pectorales, y tirar hacia delante para aflojarlos (fig. 10).

¡IMPORTANTE: no tire de los tirantes sujetando los acolchados de protección pectoral. Ver párrafo “Regulación de los cinturones de seguridad, arnés”.

USO DE LA SILLA DE COCHE

Pulsar el botón rojo de la hebilla central para desenganchar los tirantes (fig. 11, 12). Colocar los tirantes a los lados de la silla de coche.

Colocar los tirantes sobre los hombros del niño, unir las dos lengüetas del cinturón y engancharlas a la hebilla. Apretar el arnés (fig. 13, 14).

¡IMPORTANTE! La correcta regulación del apoyacabezas garantiza la máxima protección para el niño sentado en la silla de coche. Cuando se utilice el arnés de 5 puntos, el apoyacabezas debe regularse de forma que entre los tirantes y la parte superior de los hombros haya un espacio de 1 dedo (1 cm).

IMPORTANTE: Aflojar los tirantes para los hombros antes de regular el apoyacabezas (para más información consultar el apartado "Paso 1: Aflojar el arnés").

Para enganchar la hebilla: Ver párrafo "Uso de la hebilla".

Apretar el arnés: Ver párrafo "Regulación de los cinturones de seguridad, arnés".

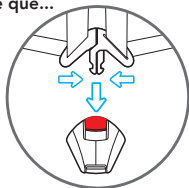
PRECAUCIONES PARA ASEGURARSE DE HABER ABROCHADO CORRECTAMENTE EL ARNÉS DE LA SILLA DE COCHE

IMPORTANTE



Por la seguridad del niño, asegurarse siempre de que...

- Los cinturones del arnés estén correctamente tensados y regulados en función de la estatura del niño;
- Las correas pectorales estén reguladas en su posición correcta;
- Los cinturones del arnés no estén retorcidos;
- Las lengüetas estén correctamente enganchedas a la hebilla.



RETIRADA DEL ARNÉS (Como guardar el arnés de seguridad)

Afloje completamente los tirantes, consulte el apartado "REGULACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD, ARNÉS (Niños desde 76 hasta 105 cm)" (fig. 15)

Pulse del asa del apoyacabezas y, mientras la mantiene así, levante o baje el apoyacabezas ajustándolo en función de la estatura del niño (fig. 16).

Pulse el botón rojo de la hebilla central para desenganchar los tirantes (fig. 17).

Desenganche los botones automáticos a los lados de la tela del respaldo, coloque los tirantes en la parte posterior de la tela. Coloque las extremidades de la hebilla a los lados del asiento en la parte inferior (fig. 18).

Levante la tela de revestimiento del asiento, tenga cuidado de tirar suavemente.

Tire del grupo de la hebilla hacia el interior de la ranura de la tela y de la ranura del acolchado introducir la hebilla en el compartimento interno.

Vuelva a colocar correctamente el acolchado interno sobre el asiento, enganche los botones automático (fig. 19).

USO DE LA SILLA DE COCHE

INSTALACIÓN EN LA DIRECCIÓN DE LA MARCHA

(Niños entre 100 y 150 cm, Cinturón de seguridad de 3 puntos o ISOFIX)

Se aconseja usar el cinturón de 5 puntos durante el mayor tiempo posible. Cuando el niño crece y alcanza una altura de 100 cm, la silla de coche debe convertirse para su uso con niños de entre 100 y 150 cm de altura. En esta configuración, es necesario retirar el cinturón de 5 puntos (arnés) suministrado con la silla de coche.

Ver párrafo *"RETIRADA DEL ARNÉS (Como guardar el arnes de seguridad)"*.

Adecuado solo para su uso en vehículos equipados con cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o enrollable, homologado en virtud del Reglamento UN/ ECE n.º 16 u otros estándares equivalentes.

Modalidad B - INSTALACIÓN CON CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS

Coloque la silla infantil en el asiento del coche.

Empujar la silla de coche contra el respaldo del asiento. No debe quedar ningún hueco entre el respaldo del asiento del coche y la silla de coche (fig. 20).

Colocar al niño en la silla de coche (fig. 21), regular la altura del apoyacabezas en función del tamaño del niño (ver paso *"Regulación del apoyacabezas"*).

Asegurar al niño utilizando el cinturón de 3 puntos, suministrado con el vehículo.

Enganchar la hebilla; un "clic" indicará que se ha enganchado correctamente. cinturón pectoral del vehículo a través de la guía superior del cinturón (A) y el cinturón abdominal del vehículo a través de la guía del cinturón (B) y (C) fig. 22.

Enganche la hebilla, un clic indicará el enganche correcto (fig. 23).

¡ATENCIÓN! La hebilla del cinturón de seguridad del vehículo no debe colocarse en la guía inferior del paso del cinturón abdominal.

Introducir el cinturón pectoral y el cinturón abdominal en la guía inferior del lado cercano a la hebilla de enganche del cinturón de seguridad del vehículo (C).

Introducir el cinturón abdominal del lado contrario de la silla de coche en la guía correspondiente (B).

¡ATENCIÓN! El cinturón abdominal debe pasar lo más bajo posible sobre la pelvis del niño.

Introducir el cinturón pectoral en la correspondiente guía (A), asegurándose de que no esté retorcido.

USO DE LA SILLA DE COCHE



□ **NOTA:** Cuando se utiliza el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo, el apoyacabezas debe regularse de forma que haya un espacio de dos dedos entre el apoyacabezas y los hombros del niño. Asegurarse de que el cinturón de seguridad pectoral, al pasar por la “guía del cinturón pectoral” en el lateral del apoyacabezas, quede situado a la altura de los hombros y no del cuello del niño.

Tensar el cinturón como se indica en la figura 24. Asegurarse de haber colocado el cinturón abdominal lo más abajo posible, sobre la pelvis del niño, de haberlo introducido en las guías del cinturón de seguridad abdominal y de haber enganchado correctamente la hebilla. El cinturón pectoral debe pasar por su guía correspondiente.

INSTALACIÓN DEL KID PAD

El KID PAD es un dispositivo que debe instalarse SIEMPRE en el cinturón de seguridad diagonal, para asegurar una buena protección en caso de impacto.

Coloque el cinturón diagonal debajo de las dos correas de velcro del KID-PAD (fig. 25), cerrar el KID-PAD sobre sí mismo (fig. 26) prestando atención de modo que la pieza circular quede situada entre la barbilla y el tórax del niño (fig. 27).

¡ADVERTENCIA! El KID PAD debe utilizarse SIEMPRE.

USO DEL ADAPTADOR

El adaptador del asiento está diseñado para su uso con niños, para proporcionarles un mayor confort y estabilidad y permitir una posición más reclinada, evitando que la cabeza caiga hacia delante.

El adaptador completo debe utilizarse hasta que el niño alcance 87 cm (fig. 28).

RETIRAR EL REVESTIMIENTO (fig. 30)

Aflojar el arnés y retirar el adaptador si estuviera presente.

Levantar el apoyacabezas hasta la posición más elevada.

Retirar sacando la tela con cuidado por el apoyacabezas.

Retirar sacando la tela con cuidado por la estructura empezando por un lado y prestar atención al sacar la tela por la guía del cinturón abdominal.

Sacar el cinturón separapiernas del revestimiento y retirar la tela.

Para volver a colocar el revestimiento, siga el procedimiento a la inversa.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Se recomienda utilizar solamente revestimientos originales, ya que se trata de componentes que son de fundamental importancia a efectos del correcto funcionamiento del dispositivo. No utilice la silla de coche sin el correspondiente revestimiento.

Limpieza

El revestimiento puede quitarse y lavarse en la lavadora con un detergente delicado y utilizando un programa para prendas delicadas (30 °C). Siga las indicaciones de lavado especificadas en la correspondiente etiqueta. El revestimiento podría perder color si se lava a una temperatura superior a los 30°C. No lo centrifugue y lo meta en la secadora (ya que el tejido podría separarse del acolchado).

Las **partes de plástico** se pueden limpiar con agua y jabón. No utilice detergentes agresivos (como solventes).

El **arnés** puede extraerse y lavarse con jabón y agua templada.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

IMPORTANTE: el revestimiento es un elemento fundamental para la seguridad del niño. No utilice nunca la silla sin el revestimiento, ni lo sustituya bajo ningún concepto por otros productos no homologados, para evitar poner en riesgo la seguridad del niño o comprometer el correcto funcionamiento del dispositivo.

Instrucciones de lavado:

El revestimiento se puede quitar, lavar a 30° y dejar secar extendido.

GARANTÍA CONVENCIONAL

El contenido indicado a continuación entra en vigencia a partir del 01.01.2005 y sustituye bajo cualquier concepto y totalmente cualquier mensaje anterior con referencia a la garantía prestada por Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTÍA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. con sede en Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantiza directamente al Consumidor que este Producto, nuevo de fábrica, está exento de defectos en los materiales, en el proyecto y en la fabricación y que está fabricado conforme a las características declaradas por la misma.

La presente garantía convencional tiene validez en todos los Países Estados Miembros de la Unión Europea y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según los efectos de las normas imperativas de ley con respecto al Vendedor del Producto.

Para hacer uso de la presente garantía convencional **el Consumidor deberá entregar el producto defectuoso al Vendedor**, presentándole la prueba de compra del Producto de la cual resulten de manera legible la dirección del Vendedor, la fecha de compra del Producto con el sello del Vendedor y la indicación del Producto mismo o, como alternativa, el recibo fiscal, no modificado, del cual resulten claramente las mismas informaciones.

La garantía convencional tiene validez por Doce (12) meses a partir de la fecha de compra del Producto. Durante este período Foppa Pedretti S.p.A. reparará o reemplazará, a su discreción, el Producto defectuoso.

La garantía convencional se concede al comprador final del Producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos imperativos del Consumidor mismo, como resultan previstos por la ley y/o los derechos que el Consumidor puede exhibir contra el Vendedor/Revendedor del Producto.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL.

La garantía convencional queda excluida por daños ocasionados al Producto debidos a las siguientes causas: uso no conforme a las disposiciones contenidas en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, choques y caídas, exposición del Producto a humedad o condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios repentinos de tales condiciones, corrosión, oxidación, modificaciones o reparaciones no autorizadas del Producto, reparaciones con uso de partes de repuesto no autorizadas, uso impropio, mal o inexistente mantenimiento, mantenimiento impropio con respecto a cuanto indicado en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, montaje incorrecto, accidentes, acciones de comidas o bebidas, acción de productos químicos, causas de fuerza mayor.

En cualquier caso Foppa Pedretti S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas o a cosas, diversas del Producto, cuando tales daños sean causado por negligencia respecto a las disposiciones/recomendaciones/advertencias contenidas en el manual o, como alternativa, en la "Ficha de instrucciones para el uso y el Montaje" que acompaña cada Producto destinado al propietario/usuario. (meramente como ejemplo, en el caso del Producto Camita: "Vigilar constantemente al bebé. Controlar que la sábana y la manta no cubran la cabeza del bebé...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, además, toda responsabilidad por daños a persone o a cosas cuando la rotura de sus productos sea causada por el deterioro de los componentes del Producto, sujetos a desgaste. Se consideran componentes del Producto sujetos a desgaste todos los componentes de material plástico.

Προειδοποιήσεις	ΣΕΛ. 91
Εξαρτήματα	ΣΕΛ. 96
Περιορισμοί και προϋποθέσεις χρήσης σχετικές με το προϊόν και με το καθίσμα του αυτοκινήτου	ΣΕΛ. 97
Χρήση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου	ΣΕΛ. 98
Ρύθμιση του ύψους στο στήριγμα κεφαλής και στις τιράντες	ΣΕΛ. 99
Ρύθμιση της ζώνης ασφαλείας, σύστημα πρόσδεσης	ΣΕΛ. 99
Ρύθμιση προσκεφάλου	ΣΕΛ. 100
Λειτουργία A - τοποθέτηση στη φορά της κατευθυνσης οδήγησης	ΣΕΛ. 100
Αφαίρεση της ζώνησαφαίρεση της ζώνης (αποθήκευση ζωνών ασφαλείας)	ΣΕΛ. 102
Λειτουργία B - εγκατάσταση με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων	ΣΕΛ. 102
Εγκατάσταση του KID PAD	ΣΕΛ. 103
Χρήση του μειωτήρα	ΣΕΛ. 104
Αφαίρεση του καλύμματος	ΣΕΛ. 104
Καθαρισμός και συντήρηση	ΣΕΛ. 105
Συμβατική εγγυηση	ΣΕΛ. 106

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν από τη χρήση συνιστάται να διαβάσετε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης. τις οποίες είναι απαραίτητο να ακολουθήσετε σχολαστικά για να
- διασφαλίσετε το μέγιστο επίπεδο ασφάλειας που παρέχει το προϊόν.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης με προσοχή για κάθε ενδεχόμενη μελλοντική αναφορά. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται στην ειδική θήκη φύλαξης αντικειμένων του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου κατά τη διάρκεια της περιόδου χρήσης.
- Η μη αυστηρή τήρηση των οδηγιών εγκατάστασης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου ενδέχεται να επιφέρει κινδύνους στο παιδί σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα στο μπροστινό κάθισμα του οχήματος εάν υπάρχουν ενεργοποιημένοι μπροστινοί αερόσακοι, καθώς αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο. Ο κίνδυνος αυτός δεν αφορά τους αερόσακους που τοποθετούνται στο πλάι.
- Αυτό το παιδικό κάθισμα είναι εγκεκριμένο βάσει του κανονισμού ΟΕΕ R129/03 για τη μεταφορά των παιδιών ύψους από 76 εκ. έως 150 εκ. και μπορεί να τοποθετηθεί:
 - Προς την κατεύθυνση της κίνησης (παιδιά ύψους από 76 έως 105 εκ.), με τη ζώνη ασφαλείας σε 3 σημεία του οχήματος.
 - Προς την κατεύθυνση της κίνησης (παιδιά ύψους από 100 έως 150 εκ.), με τη ζώνη ασφαλείας σε 3 σημεία του οχήματος.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Μην τοποθετείτε το κάθισμα προς την κατεύθυνση πορείας μέχρι το παιδί να είναι άνω των 15 μηνών. Το κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί στην ίδια κατεύθυνση με την πορεία από τα 76 cm.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** – Αυτό είναι ένα προηγμένο σύστημα πρόσδεσης παιδιών με ζώνη εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό του ΟΗΕ αριθ. 129 για χρήση κυρίως σε “καθίσματα γενικής χρήσης” σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή του οχήματος στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε είτε στον κατασκευαστή της διάταξης πρόσδεσης παιδιών ή στον προμηθευτή σας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πρόκειται για ένα προηγμένο σύστημα πρόσδεσης παιδιών ταξινόμημένο ως ανύψωση «i-Size». Διαθέτει έγκριση τύπου σύμφωνα με τον κανονισμό Αρ. 129/03 για χρήση στο εσωτερικό των οχημάτων σε καθίσματα «συμβατά με συστήματα i-Size», όπως υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή του οχήματος στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου. Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του συστήματος πρόσδεσης παιδιών ή στον προμηθευτή σας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ αφήνετε ποτέ το μωρό χωρίς επίβλεψη - η ασφάλεια του μωρού σας είναι δικής σας ευθύνη.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται από ενήλικα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Είναι σημαντικό να εγκαταστήσετε σωστά το καρεκλάκι

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

αυτοκινήτου έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η ασφάλεια του μωρού σας. Μία λάθος εγκατάσταση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του μωρού.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να βεβαιώνετε πάντα ότι τα άτομα που χρησιμοποιούν το προϊόν, ακόμα και περιστασιακά (για παράδειγμα ο παππούς και η γιαγιά) ότι έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης ή έχουν ενημερωθεί από ένα άτομο που γνωρίζει τις οδηγίες ως προς το σωστό μοντάρισμα και χρήση του προϊόντος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να έχετε πάντα διαθέσιμο αυτό το εγχειρίδιο, φυλάσσοντάς το μαζί με το προϊόν.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε περίπτωση αμφιβολιών που αφορούν την εγκατάσταση και τη σωστή χρήση του μικρού καθίσματος για μωρά, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της διάταξης συγκράτησης για μωρά.

ΠΡΙΝ ΑΡΧΙΣΕΤΕ

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετείτε το καρεκλάκι αυτοκινήτου σε καθίσματα στραμμένα προς το πίσω μέρος του οχήματος ή καθίσματα προσανατολισμένα πλάγιως.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν εγκαταστήσετε το καρεκλάκι βεβαιωθείτε ότι το επιβατικό κάθισμα που χρησιμοποιείται έχει μπλοκαρισμένη την πλάτη σε όρθια θέση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι στο σπίτι ως καρέκλα. Έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται στο αυτοκίνητο.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι έχουν στερεωθεί καλά οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν μώλωπες ή τραυματισμούς στον επιβάτη του μικρού καθίσματος σε περίπτωση πρόσκρουσης.

ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΡΕΚΛΑΚΙ

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα σκληρά στοιχεία και τα πλαστικά μέρη της διάταξης συγκράτησης για μωρά πρέπει να είναι τοποθετημένα και εγκατεστημένα με τρόπο ούτως ώστε σε συνθήκες κανονικής χρήσης να μην μπορούν να μπλοκαριστούν κάτω από το κινητό κάθισμα ή στην πόρτα του οχήματος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αν παρέχεται στο όχημα, χρησιμοποιήστε τη διάταξη εμπλοκής των θυρών από το εσωτερικό. Κάτι τέτοιο γίνεται για να αποτρέψει το μωρό από το άνοιγμα της πόρτας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κάνετε ένα σύντομο διάλειμμα στη διάρκεια ενός μεγάλου ταξιδιού, έτσι ώστε το μωρό να χαλαρώσει και να πάρει λίγο αέρα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε το μωρό χωρίς επιτήρηση μέσα στη διάταξη συγκράτησης για μωρά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το καρεκλάκι αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντα στερεωμένο στο κάθισμα ακόμα και αν δεν χρησιμοποιείται.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μετά το μοντάρισμα βεβαιωθείτε ότι το καρεκλάκι έχει στερεωθεί

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- σωστά στο κάθισμα και ότι δεν ταλαντεύεται. Αν η ζώνη του οχήματος είναι χαλαρωμένη, επανατοποθετήστε και εγκαταστήστε εκ νέου το καρεκλάκι.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε τη διάταξη συγκράτησης για μωρά χωρίς τη φόδρα.
 - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αντικαθιστάτε τη φόδρα με φόδρα διαφορετική από εκείνη που συνίσταται από τον κατασκευαστή, εφόσον έχει άμεση επίπτωση στη λειτουργία της διάταξης συγκράτησης.
 - **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Στη διάρκεια των μεγάλων ταξιδιών κάνετε στάσεις σε τακτικά χρονικά διαστήματα και ελέγχετε ότι το καρεκλάκι είναι σωστά εγκατεστημένο και ότι οι ζώνες δεν έχουν χαλαρώσει.
 - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, είναι σημαντικό να ξαγκιστρώσετε την πόρπη γρήγορα για να ελευθερώσετε το μωρό. Η πόρπη επομένως ανοίγει εύκολα και δεν πρέπει να καλύπτεται. Μάθετε στο παιδί σας να μην παίζει με την πόρπη.
 - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετείτε κάτω από το καρεκλάκι, ανάμεσα στο κάθισμα και το καρεκλάκι υφάσματα (για παράδειγμα πετσέτες ή μαξιλάρια) εφόσον σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια του προϊόντος.
 - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το χειμώνα, προσέξτε να μην τοποθετείτε το μωρό στο καρεκλάκι με πάρα πολύ ογκώδη ρούχα.
 - Πάρα πολύ ογκώδη ρούχα μπορεί να οδηγήσουν στην εσφαλμένη ρύθμιση των τιραντών. Σε περίπτωση ατυχήματος το μωρό μπορεί να μην συγκρατηθεί σωστά από τις τιράντες. Αν χρειάζεται ζεστανετε το σαλόνι του αυτοκινήτου ή τοποθετήστε μια κουβέρτα πάνω από τους ιμάντες πρόσδεσης για να ζεσταθεί το μωρό.
 - Τα μεταλλικά και πλαστικά εξαρτήματα που εκτίθενται σε υψηλές θερμοκρασίες υπερθερμαίνονται. Συνιστάται επομένως να καλύπτετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου όταν το αυτοκίνητο παραμένει σταθμευμένο κάτω από τον ήλιο.
 - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι έχετε στερεώσει τα αντικείμενα που μπορεί να μετακινηθούν όπως αποσκευές ή βιβλία στο εσωτερικό του οχήματος. Μπορεί να προκαλέσουν ζημιές/τραυματισμό σε περίπτωση ατυχήματος.
 - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετείτε αποσκευές στην εταζέρα, χωρίς να τις στερεώσετε: σε περίπτωση ατυχήματος θα μπορούσαν να προκαλέσουν σοβαρές σωματικές βλάβες στους επιβάτες.
 - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι σωστά συνδεδεμένοι.
 - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή αξεσουάρ που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από τον κατασκευαστή, διότι μπορεί να καταστήσουν το προϊόν λιγότερο ασφαλές.
 - Μετά από ατύχημα, το παιδικό κάθισμα θα μπορούσε να παύσει να διαθέτει.
 - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ** τις προδιαγραφές ασφαλείας λόγω των ζημιών τις οποίες

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- υπέστη, ακόμα και αν δεν είναι αμέσως ορατές. Συνιστάται επομένως η αντικατάστασή του. Μόνο ο κατασκευαστής μπορεί να εγγυηθεί την συμμόρφωση στις προδιαγραφές ασφαλείας, εφόσον το προϊόν είναι αυθεντικό.
- Μην παραποιείτε το προϊόν, για να μην τίθεται σε κίνδυνο η γενική ασφάλεια..
 - Συνιστάται να μην αφαιρείτε λογότυπα/ετικέτες του προϊόντος, για να μην καταστραφεί το κάλυμμα.
 - Να χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου ακόμα και σε σύντομα ταξίδια, επειδή είναι σε αυτές τις περιπτώσεις που παρατηρούνται τα περισσότερα ατυχήματα.
 - Προτού να πραγματοποιήσετε την αγορά, βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα είναι συμβατό με το αυτοκίνητο σας.
 - Κατά τη διάρκεια μακρινών ταξιδιών συνιστάται να κάνετε στάση για να μπορέσει το παιδί να ξεκουραστεί για λίγο.
 - Να δίνετε εσείς πρώτα το καλό παράδειγμα φορώντας πάντα τη ζώνη ασφαλείας.
 - Να συμβουλευέτε το παιδί να μην παίζει ποτέ με την πόρπη του συστήματος πρόσδεσης.

ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ σημεία αγκύρωσης διαφορετικά από εκείνα που περιγράφονται στις οδηγίες.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες πρόσδεσης του μικρού καθίσματος αυτοκινήτου για μωρά είναι ρυθμισμένοι σωστά για το μωρό σας. Οι ιμάντες πρόσδεσης πρέπει να είναι αρκετά σφιχτοί, ο χώρος μεταξύ των λωρίδων και του στήθους του μωρού δεν πρέπει να είναι ανώτερος από δύο δάχτυλα. Η κοιλιακή ζώνη του ιμάντα πρόσδεσης πρέπει να είναι σε όσο γίνεται περισσότερο χαμηλή θέση για να συγκρατεί κατάλληλα τη λεκάνη του μωρού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες φορούν τις ζώνες ασφαλείας, σε περίπτωση ατυχήματος ένα άτομο χωρίς ζώνη ασφαλείας, λόγω της πρόσκρουσης μπορεί να χτυπήσει το καρεκλάκι.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε σύστημα περάσματος ζωνών διαφορετικό από εκείνο που ενδείκνυται στο εγχειρίδιο.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το μωρό πρέπει να είναι πάντα ασφαλισμένο όταν τοποθετείτε στο καρεκλάκι, ακόμα και για σύντομα ταξίδια.

ΕΚΘΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΙΑΚΟ ΦΩΣ / ΗΜΕΡΕΣ ΖΕΣΤΕΣ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το μωρό τοποθετημένο στο καρεκλάκι ενώ το αυτοκίνητο είναι παρκαρισμένο, ιδιαίτερα αν είναι άμεσα εκτεθειμένο στον ήλιο ή στη ζέστη.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το καρεκλάκι αυτοκινήτου εκτεθειμένο στον ήλιο για ώρες εφόσον κάτι τέτοιο μπορεί να καταστεί επικίνδυνο για το μωρό σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Υπάρχει περίπτωση να θερμανθούν τα μεταλλικά και πλαστικά μέρη. Μπορεί να ξεθωριάσει το ύφασμα. Καλύψτε με ένα κομμάτι πανιού το καρεκλάκι αν το αυτοκίνητο είναι παρκαρισμένο στον ήλιο

ΚΑΡΕΚΛΑΚΙ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΟ ή ΚΑΡΕΚΛΑΚΙΑ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΑ

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αγοράζετε ΠΟΤΕ μεταχειρισμένο καρεκλάκι. Μπορεί να έχει υποστεί ζημιές ή να έχει εσωτερικά σπασίματα που δεν είναι ορατά.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η εγγύηση του κατασκευαστή είναι αποκλειστικά για την πρώτη χρήση του προϊόντος και συνδέεται με τον ιδιοκτήτη της πρώτης αγοράς.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Θα πρέπει να αντικαταστήσετε το καρεκλάκι αυτοκινήτου, τις ζώνες ασφαλείας του οχήματος αν έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν φθαρεί από τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Θα πρέπει να αντικαταστήσετε το καρεκλάκι αυτοκινήτου σε περίπτωση που έχει υποστεί βίαιη καταπόνηση λόγω ατυχήματος που μπορεί να έχει προκαλέσει κάποιο μη εμφανές εσωτερικό σπάσιμο ή σε περίπτωση φθοράς.
- Η εταιρεία FORPAPEDRETTI δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ακατάλληλη χρήση του προϊόντος και για οποιαδήποτε χρήση παρεκκλίνει από αυτές τις οδηγίες.

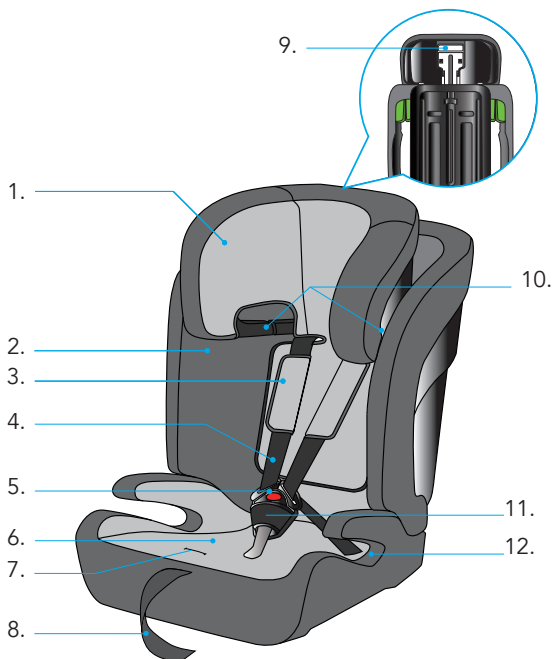
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Από τα 76 cm έως τα 105 cm (i-Size “UNIVERSAL BELTED”)

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** – Αυτό είναι ένα προηγμένο σύστημα πρόσδεσης παιδιών με ζώνη εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό του ΟΗΕ αριθ. 129 για χρήση κυρίως σε “καθίσματα γενικής χρήσης” σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή του οχήματος στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε είτε στον κατασκευαστή της διάταξης πρόσδεσης παιδιών ή στον προμηθευτή σας.

Από 100 cm έως 150 cm (i-Size booster seat)

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πρόκειται για ένα προηγμένο σύστημα πρόσδεσης παιδιών ταξινόμημένο ως ανύψωση «i-Size». Διαθέτει έγκριση τύπου σύμφωνα με τον κανονισμό Αρ. 129/03 για χρήση στο εσωτερικό των οχημάτων σε καθίσματα «συμβατά με συστήματα i-Size», όπως υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή του οχήματος στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου. Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του συστήματος πρόσδεσης παιδιών ή στον προμηθευτή σας.
- **Babyroad i-Size:** Είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε οχήματα που διαθέτουν ζώνες ασφαλείας 3 σημείων, στατικές ή με τύμπανο συλλογής, οι οποίες διαθέτουν έγκριση τύπου βάσει του Κανονισμού UN/ECE N° 16 ή άλλα αντίστοιχα πρότυπα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όταν χρησιμοποιείται η ζώνη τριών σημείων του οχήματος, να βεβαιώνετε ότι το τμήμα της μέσης ακουμπάει σωστά στη λεκάνη του παιδιού.



1. Προσκέφαλο
2. Πλάτη
3. Προστατευτικό ζώνης θώρακα
4. Ζώνη ασφάλειας 5 σημείων
5. Πόρπη
6. Εδρα
7. Κουμπί ρύθμισης τιραντών
8. Ιμάντας ρύθμισης τιραντών

9. Λαβή ανάκλισης προσκέφαλου
10. Οδηγοί ζώνης θώρακα
11. Ιμάντας προστασίας του καβάλου
12. Πέρασμα του οδηγού της ζώνης της κοιλιάς

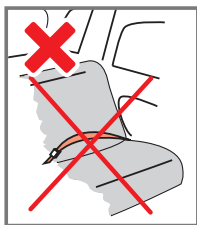
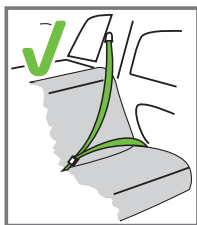
ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΜΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Να τηρείτε σχολαστικά τους παρακάτω περιορισμούς:

- Το κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί στην ίδια κατεύθυνση με την πορεία από τα 76 cm.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Μην τοποθετείτε το κάθισμα προς την κατεύθυνση πορείας μέχρι το παιδί να είναι άνω των 15 μηνών.
- Το κάθισμα του αυτοκινήτου πρέπει να είναι στραμμένο στην κατεύθυνση πορείας. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το παιδικό κάθισμα σε καθίσματα αυτοκινήτου με κατεύθυνση προς τα πλάγια ή προς το πίσω μέρος του αυτοκινήτου..

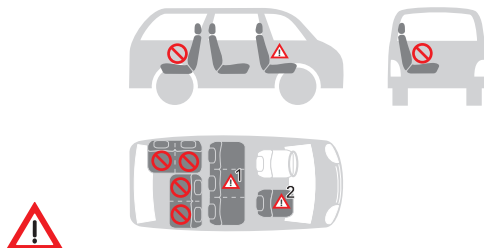
ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ	ΟΜΑΔΑ	ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ	ΕΓΚΡΙΣΗ
Babyroad i-Size	76-105 cm	ζώνη ασφαλείας 3 σημείων	(UNIVERSAL BELTED)
Babyroad i-Size	100-150 cm	ζώνη ασφαλείας 3 σημείων	Booster seat (UNIVERSAL BELTED)



Μπορεί να εγκατασταθεί μόνο αν τα οχήματα θεωρούνται κατάλληλα και είναι εξοπλισμένα με ζώνες ασφαλείας 3 σημείων, εγκεκριμένες σύμφωνα με τον κανονισμό UN / ECE αρ.16 ή με άλλα αντίστοιχα πρότυπα.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί όπως φαίνεται στην εικόνα:



• Κατεύθυνση προς τη φορά του αυτοκινήτου	ΝΑΙ
• Αντίθετα από τη φορά του αυτοκινήτου	ΟΧΙ
• Με ζώνες ασφαλείας 2 σημείων Η χρήση ζώνης ασφαλείας δύο σημείων αυξάνει σημαντικά τον κίνδυνο να τραυματιστεί το παιδί σε περίπτωση ατυχήματος.	ΟΧΙ
• Με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων Η ζώνη ασφαλείας πρέπει να είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με τον κανονισμό ΗΕ/ΕΟΚ αρ.16 ή άλλα αντίστοιχα πρότυπα.	ΝΑΙ
• Στο κάθισμα του συνοδηγού ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΤΑ ΜΠΡΟΣΤΙΝΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΠΟΥ ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΑΕΡΟΣΑΚΟΥΣ!	ΝΑΙ ² ⚠
• Πάνω σε ένα από τα δύο πλαϊνά πίσω καθίσματα	ΝΑΙ
• Πάνω στο κεντρικό πίσω κάθισμα Το παιδικό κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο μεσαίο πίσω κάθισμα εάν διαθέτει ζώνη ασφαλείας τριών σημείων.	ΝΑΙ ¹ ⚠

(Τηρείτε σχολαστικά τις νομοθεσίες που ισχύουν στη χώρα διαμονής).

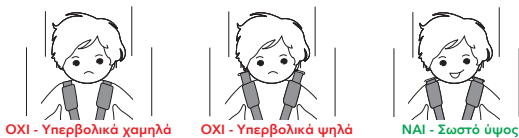
ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΎΨΟΥΣ ΣΤΟ ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΤΙΡΑΝΤΕΣ

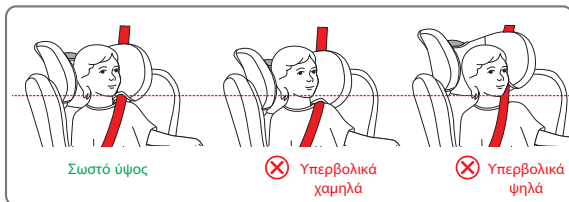
Η σωστή ρύθμιση του στηρίγματος κεφαλής εξασφαλίζει μέγιστη προστασία για το παιδί σας μέσα στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

Από 76 cm έως 105 cm: ρυθμισμένο ώστε ανάμεσα στις τιράντες και το επάνω μέρος των ώμων να υπάρχει χώρος να περνάει 1 δάχτυλο (1 εκ.).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Χαλαρώστε τις τιράντες για τους ώμους πριν προχωρήσετε στη ρύθμιση του στηρίγματος κεφαλής. Σε περίπτωση που ρυθμίσετε τις τιράντες σε χαμηλότερη ή υψηλότερη θέση σε σχέση με τους ώμους του παιδιού, υπάρχει κίνδυνος για την ασφάλεια του παιδιού.



Από 100 cm έως 150 cm: Όταν χρησιμοποιείτε τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος, το προσκέφαλο πρέπει να ρυθμιστεί με τέτοιο τρόπο ώστε υπάρχει χώρος για δύο δάχτυλα ανάμεσα στο προσκέφαλο και στους ώμους του παιδιού. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας που περνά από το θώρακα, μέσα από το «οδηγό ασφάλισης της ζώνης του θώρακα» από την πλευρά του προσκέφαλου, είναι τοποθετημένη στο ύψος των ώμων και όχι του λαιμού του παιδιού.

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ**

Για να χαλαρώσετε τους ιμάντες: Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης και ταυτόχρονα τραβήξτε τους ιμάντες (ζώνες θώρακα) στο κάτω μέρος, κάτω από τα προστατευτικά μέρη του θώρακα και τραβήξτε σε προς τα εμπρός για να χαλαρώσει (εικ. 1).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην τραβάτε τις τιράντες πιάνοντας τους ιμάντες προστασίας στήθους.

Σφίξτε τους ιμάντες του συστήματος πρόσδεσης: Τραβήξτε τη ζώνη ρύθμισης του συστήματος πρόσδεσης, ώστε οι ιμάντες να είναι σωστά τεντωμένοι στο σώμα του παιδιού (εικ. 2). Οι ιμάντες είναι σωστά τεντωμένοι εάν ο χώρος ανάμεσα στο σύστημα πρόσδεσης και το παιδί δεν είναι μεγαλύτερος από το πάχος ενός δακτύλου (1 cm).

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

□ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η πόρπη έχει αγκιστρωθεί σωστά τραβώντας τις τσιράντες και τις κοιλιακές ζώνες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην στρίβετε και μην τοποθετείτε τον έναν πάνω από τον άλλον τους ιμάντες του συστήματος πρόσδεσης.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΟΡΠΤΗΣ

Για να ασφαλίσετε την πόρπη: Ευθυγραμμίστε τις γλώσσες της κεντρικής πόρπης τους στο εσωτερικό της πόρπης της ζώνης ασφαλείας. Το κλικ που θα ακούσετε δηλώνει στη σωστή ασφάλιση (εικ. 3).

Για να απελευθερώσετε την πόρπη: Πατήστε το κόκκινο κουμπί για να αφαιρέσετε τις γλώσσες από την κεντρική πόρπη (εικ. 4).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

Το στήριγμα κεφαλής μπορεί να ρυθμιστεί σε διαφορετικά ύψη. Τραβήξτε τη λαβή ρύθμισης ρύθμισης και ανασηκώστε ή χαμηλώστε το στήριγμα κεφαλής στη σωστή (εικ. 5).

Στην ομάδα 76-105 εκ, όταν ρυθμίζετε το στήριγμα κεφαλής ρυθμίζεται ταυτόχρονα και το ύψος των τιραντών.

Λειτουργία Α - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ

(Παιδιά ύψους από 76 έως 105 εκ. με σύστημα πρόσδεσης)

Κατάλληλο μόνο για χρήση σε οχήματα που διαθέτουν ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή με σύστημα τύλιξης, εγκεκριμένη βάσει του Κανονισμού UN/ECE αρ.16 ή άλλων αντίστοιχων προτύπων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην περνάτε ΠΟΤΕ τη ζώνη του αυτοκινήτου σε θέσεις διαφορετικές από εκείνες που ενδείκνυνται.

Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο κάθισμα του οχήματος.

Σπρώξτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου προς την πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου. Δεν πρέπει να υπάρχει κενό ανάμεσα στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου και του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου (εικ. 6).

Πάρτε τη ζώνη του οχήματος (τμήμα στήθους και κοιλιάς) και εισάγετέ την στον χώρο μεταξύ της πλάτης και της βάσης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου. Βγάλτε τη ζώνη 3 σημείων του οχήματος (τμήμα κοιλιάς και στήθους) από την αντίθετη πλευρά του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου και ασφαλίστε την πόρπη της ζώνης ασφαλείας. Μόλις ακουστεί το «κλικ» σημαίνει πως η ζώνη έχει κουμπώσει σωστά (εικ. 7).

Προχωρήστε στην τοποθέτηση της ζώνης από την πλευρά του συστήματος τύλιξης, εισάγοντας τη ζώνη που περνάει από το στήθος στον πράσινο σφινγκτήρα, κρατώντας τον ανοικτό (εικ. 8)

Μόλις ολοκληρωθεί η τοποθέτηση, τεντώστε όσο το δυνατό περισσότερο τη ζώνη ασφαλείας, τραβώντας με δύναμη το τμήμα της ζώνης που περνάει από το στήθος προς την κατεύθυνση του συστήματος τύλιξης, έπειτα απελευθερώστε τον πράσινο σφινγκτήρα και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλιστεί σωστά (εικ. 9).

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Επιληθεύστε ότι η τοποθέτηση έχει γίνει σωστά, ότι η ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος είναι τεντωμένη και ότι το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι σταθερά στερεωμένο επάνω στο κάθισμα. Σε αντίθετη περίπτωση, επαναλάβετε την ενέργεια τοποθέτησης.

Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης και ταυτόχρονα τραβήξτε τους ιμάντες (ζώνες θώρακα) στο κάτω μέρος, κάτω από τα προστατευτικά μέρη του θώρακα και τραβήξτε σε προς τα εμπρός για να χαλαρώσει (εικ. 10).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην τραβάτε τις τράντες πιάνοντας τους ιμάντες προστασίας στήθους. Δείτε την παράγραφο “Ρύθμιση της ζώνης ασφαλείας, σύστημα πρόσδεσης”.

Πατήστε το κόκκινο κουμπί στο κέντρο της πόρπης κλεισίματος για να απασφαλίσετε τους ιμάντες των ώμων (εικ. 11, 12).

Τοποθετήστε τους ιμάντες των ώμων στο πλαϊνό μέρος του παιδικού καθίσματος.

Τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

Τοποθετήστε τους ιμάντες των ώμων πάνω από τους ώμους του παιδιού και ενώστε τις γλωσσίδες της ζώνης και κουμπώστε τις στην πόρπη κλεισίματος. Σφίξτε τους ιμάντες του συστήματος πρόσδεσης (εικ. 13, 14).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Η σωστή ρύθμιση του προσκέφαλου εξασφαλίζει τη μέγιστη προστασία για το παιδί σας στο εσωτερικό του καθίσματος του αυτοκινήτου. Όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα πρόσδεσης 5 σημείων, το στήριγμα κεφαλής πρέπει να ρυθμιστεί ώστε να υπάρχει χώρος να περνάει 1 δάχτυλο (1 εκ.) ανάμεσα στους ιμάντες των ώμων και το επάνω μέρος των ώμων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Χαλαρώστε τους ιμάντες των ώμων πριν προχωρήσετε στη ρύθμιση του στήριγματος κεφαλής.

Για να ασφαλίσετε την πόρπη: Δείτε την παράγραφο “Χρήση της πόρπης”.

Σφίξτε τους ιμάντες του συστήματος πρόσδεσης: Δείτε την παράγραφο “Ρύθμιση της ζώνης ασφαλείας, σύστημα πρόσδεσης”.

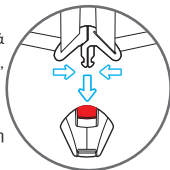
ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΈΧΕΤΕ ΔΈΞΕΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ



Για λόγους ασφαλείας του παιδιού, βεβαιώνετε πάντα ότι...

- Οι ζώνες του συστήματος πρόσδεσης έχουν ρυθμιστεί σωστά ανάλογα με το ύψος του παιδιού και ότι έχουν τεντωθεί σωστά,
- Οι ιμάντες θώρακα είναι ρυθμισμένοι στη σωστή θέση,
- Οι ζώνες του συστήματος πρόσδεσης δεν έχουν στρίψει,
- Οι γλωσσίδες έχουν αγκυρωθεί σωστά στην πόρπη ασφάλισης.



ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ (Αποθήκευση ζωνών ασφαλείας)

Χαλαρώστε τελείως τις τσιράντες, βλ. ενότητα *“ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ (Παιδιά Από 76 cm έως 105 cm)”* (εικ. 15)

Τραβήξτε το μοχλό στο στήριγμα της κεφαλής και κρατώντας τον τραβηγμένο ανασηκώστε ή να χαμηλώστε το στήριγμα κεφαλής προσαρμόζοντας το ανάλογα με το ύψος του παιδιού (εικ. 16)

Πατήστε το κόκκινο κουμπί στο κέντρο της πόρπης για να απελευθερώσετε τις τσιράντες (εικ. 17).

Απασφαλίστε τις σουσέτες στις πλευρές του υφάσματος πλάτης, τοποθετώντας τις τσιράντες στο πίσω μέρος του υφάσματος. Τοποθετήστε τις υποδοχές της πόρπης στις πλευρές του καθίσματος, στο κάτω μέρος (εικ. 18).

Ανασηκώστε το ύφασμα του καθίσματος, φροντίζοντας να την τραβάτε απαλά.

Αφαιρέστε το σύστημα της πόρπης προς τα μέσα από τη σχισμή του υφάσματος και από τη σχισμή της επένδυσης και προβείτε στην αποθήκευση της πόρπης.

Τοποθετήστε ξανά το ύφασμα στην πλάτη και στο κάθισμα, συνδέστε τα καρφιά της πρέσας (εικ. 19).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΤΗ ΦΟΡΑ ΤΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ

(Παιδιά ύψους από 100 έως 150 εκ., ζώνη ασφάλειας 3 σημείων)

Συνίσταται η χρήση της ζώνης σε 5 σημεία για όσο το δυνατόν περισσότερο. Όταν το παιδί καθώς μεγαλώνει φτάσει σε ύψος τα 100 εκ, το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου 88 πρέπει να τροποποιηθεί προκειμένου να χρησιμοποιείται για παιδιά ύψους από 100 έως 150 εκ. Σε αυτήν τη διαμόρφωση, είναι απαραίτητη η αφαίρεση της ζώνης 5 σημείων (σύστημα πρόσδεσης) που παρέχεται με το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

Δείτε την παράγραφο *“Αφαίρεση της ζώνης αφαίρεση της ζώνης (αποθήκευση ζωνών ασφαλείας)”*.

Κατάλληλη μόνο για χρήση σε οχήματα εφοδιασμένα με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή με αναστολέα, που έχει εγκριθεί σύμφωνα με κανονισμό ΗΕ/ΕΟΚ Αρ 16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.

Λειτουργία Β - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ

Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο κάθισμα του οχήματος.

Σπρώξτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου προς την πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου. Δεν πρέπει να υπάρχει κενό ανάμεσα στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου και του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου (εικ. 20).

Τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου (εικ. 21), ρυθμίστε το ύψος του προσκέφαλου, σύμφωνα με τον σωματότυπο του παιδιού, (δείτε το *«Ρύθμιση στήριγματος κεφαλής»*).

Ασφαλίστε το παιδί, χρησιμοποιώντας τη ζώνη 3 σημείων, στη ζώνη θώρακα του οχήματος που διέρχεται από τον οδηγό του άνω ιμάντα (Α) και τη ζώνη κοιλίας του οχήματος που διέρχεται από τον ιμάντα (Β) και (C) όπως βλέπετε στο Σχήμα 22. Συνδέστε την πόρπη, ένα κλικ θα υποδείξει την σωστή πρόσδεση (εικ. 23).

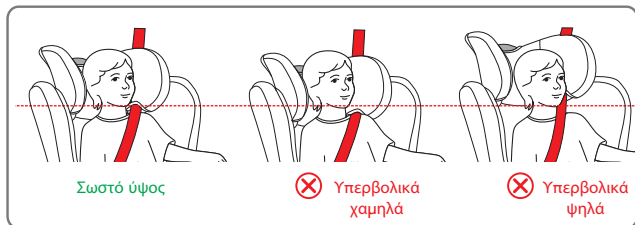
ΠΡΟΣΟΧΗ! Η πόρπη της ζώνης ασφαλείας του οχήματος δεν πρέπει να τοποθετηθεί στον κάτω οδηγό της διόδου του ιμάντα της κοιλίας.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Τοποθετήστε τον ιμάντα του θώρακα και τη ζώνη της κοιλιάς στον κάτω οδηγό από την πλευρά που είναι πιο κοντά στην πόρπη στερέωσης της ζώνης ασφαλείας του οχήματος (C). Τοποθετήστε τη ζώνη κοιλιάς στην αντίθετη πλευρά του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου μέσα στον οδηγό της ζώνης κοιλιάς (B).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ζώνη της κοιλιάς πρέπει να περάσει όσο το δυνατόν χαμηλότερα πάνω από την λεκάνη του παιδιού σας.

Βάλτε τον ιμάντα στήθους στον κατάλληλο οδηγό της ζώνης (A), εξασφαλίζοντας ότι δεν έχει συστραφεί.



□ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν χρησιμοποιείτε τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος, το προσκέφαλο πρέπει να ρυθμιστεί με τέτοιο τρόπο ώστε υπάρχει χώρος για δύο δάχτυλα ανάμεσα στο προσκέφαλο και στους ώμους του παιδιού. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας που περνά από το θώρακα, μέσα από το «οδηγό ασφάλισης της ζώνης του θώρακα» από την πλευρά του προσκέφαλου, είναι τοποθετημένη στο ύψος των ώμων και όχι του λαιμού του παιδιού.

Τεντώστε τη ζώνη όπως φαίνεται στην εικόνα 24. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τη ζώνη κοιλιακής χώρας όσο το δυνατόν πιο χαμηλά, πάνω από τη λεκάνη του παιδιού και ότι την έχετε περάσει μέσα από τους οδηγούς της ζώνης ασφαλείας θώρακα και ότι έχετε ασφαλίσει σωστά την πόρπη. Η ζώνη θώρακα πρέπει να περάσει μέσα από τον οδηγό της ζώνης θώρακα.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ KID PAD

Το KID PAD είναι μια διάταξη που πρέπει ΠΑΝΤΑ να τοποθετείται στη διαγώνια ζώνη ασφαλείας προκειμένου να εξασφαλίζεται η σωστή προστασία σε περίπτωση πρόσκρουσης.

Τοποθετήστε τη διαγώνια ζώνη κάτω από τα δύο βέλκρο του KID-PAD (εικ. 25), να το κλείσετε KID-PAD με προσοχή (εικ. 26) ώστε το διαμορφωμένο μέρος να είναι τοποθετημένο ανάμεσα στο πηγούνι και τον θώρακα του παιδιού (εικ. 27).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το KID PAD πρέπει να χρησιμοποιείται ΠΑΝΤΑ.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΕΙΩΤΗΡΑ

Ο μειωτήρας του καθίσματος έχει σχεδιαστεί για χρήση από τα παιδιά, με σκοπό να τους εξασφαλίζει μέγιστη άνεση και σταθερότητα και να ευνοεί μία πιο χαλαρή στάση του σώματος καθώς εμποδίζει το κεφάλι να πέφτει προς τα κάτω.

Ο πλήρως εξοπλισμένος μειωτήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μέχρι το παιδί να φτάσει σε ύψος τα 87 εκ (εικ. 28).

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΎΜΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. 30)

Χαλαρώστε το σύστημα πρόσδεσης, και αφαιρέστε τον μειωτήρα, εάν υπάρχει.

Σηκώστε το στήριγμα κεφαλής στην υψηλότερη θέση.

Τραβήξτε με προσοχή το ύφασμα για να το βγάλετε από το στήριγμα κεφαλής.

Τραβήξτε με προσοχή το ύφασμα από τον σκελετό από τη μία πλευρά αρχικά για να το βγάλετε και προσέξτε ιδιαίτερα όταν βγάžete το ύφασμα από τον οδηγό της ζώνης κοιλιακής χώρας.

Αφαιρέστε τη ζώνη καβάλου από το κάλυμμα και βγάλτε το ύφασμα.

Για να τοποθετήσετε το κάλυμμα, ακολουθήστε την αντίθετη διαδικασία.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά καλύμματα καθώς πρόκειται για εξαρτήματα που είναι άκρως σημαντικά για την σωστή λειτουργία της διάταξης. Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς το ειδικό κάλυμμα.

Καθαρισμός

- Το **κάλυμμα** είναι αποσπώμενο και πλένεται στο πλυντήριο με ήπιο απορρυπαντικό στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα (30 °C). Ακολουθείτε τις ενδείξεις πλύσης που αναγράφονται στην ετικέτα του προϊόντος. Τα χρώματα θα μπορούσαν να ξεθωριάσουν εάν το προϊόν πλένεται σε θερμοκρασίες πάνω από 30 °C. Μην στύβετε και μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο (καθώς το ύφασμα θα μπορούσε να αποσπαστεί από την εσωτερική επένδυση).
- Τα **πλαστικά μέρη** μπορούν να καθαρίζονται με νερό και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά (π.χ. διαλύτες).
- Το **σύστημα** πρόσδεσης μπορεί να αφαιρεθεί και να πλυθεί με σαπούνι και χλιαρό νερό.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το κάλυμμα είναι ιδιαίτερα σημαντικό στοιχείο για την ασφάλεια του παιδιού. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το παιδικό κάθισμα χωρίς την επένδυση και μην το αντικαθιστάτε σε καμία περίπτωση με άλλα, μη πιστοποιημένα προϊόντα, για να μην θέσετε σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού και να μην υπονομεύσετε τη σωστή λειτουργία του μηχανισμού.

Οδηγίες πλύσης:

Το κάλυμμα μπορεί να αφαιρεθεί, να πλυθεί στους 30°C και να απλωθεί για να στεγνώσει.

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Το περιεχόμενο που υποδεικνύεται στη συνέχεια θα ισχύει από 01.01.2005 και αντικαθιστά σε κάθε περίπτωση και πλήρως οποιοδήποτε προγενέστερο μήνυμα αναφερόμενο στην εγγύηση που παρέχεται από την Foppa Pedretti S.p.A.

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Foppa Pedretti S.p.A. με έδρα το Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, εγγυάται άμεσα στον Καταναλωτή ότι αυτό το Προϊόν, νέας κατασκευής, είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στα υλικά, στον σχεδιασμό και στην κατασκευή και συμμορφώνεται με τα χαρακτηριστικά που η ίδια δηλώνει.

Η παρούσα συμβατική εγγύηση ισχύει σε όλα τα Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα δικαιώματα του Καταναλωτή, σύμφωνα με τις διατάξεις αναγκαστικού δικαίου έναντι του Πωλητή του Προϊόντος.

Για να επωφεληθεί από την παρούσα συμβατική εγγύηση ο Καταναλωτής θα πρέπει να επιστρέψει το ελαττωματικό Προϊόν στον Πωλητή, παρουσιάζοντας του την απόδειξη αγοράς του Προϊόντος από την οποία προκύπτουν ευανάγνωστα η διεύθυνση του Πωλητή, η ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος με τη σφραγίδα και υπογραφή του Πωλητή και την ένδειξη του ίδιου Προϊόντος ή εναλλακτικά τη ταμειακή νόμιμη απόδειξη, μη τροποποιημένη, από την οποία προκύπτουν καθαρά οι ίδιες πληροφορίες.

Η συμβατική εγγύηση ισχύει για Δώδεκα (12) μήνες από την ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η Foppa Pedretti S.p.A. θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη κρίση της, το ελαττωματικό Προϊόν.

Η συμβατική εγγύηση χορηγείται στον τελικό αγοραστή του Προϊόντος (Καταναλωτή) και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα υποχρεωτικά δικαιώματα του Καταναλωτή, τα οποία προβλέπει ο νόμος ή/και τα δικαιώματα που ο Καταναλωτής ενδέχεται να έχει έναντι του Πωλητή/Μεταπωλητή του Προϊόντος.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Από την συμβατική εγγύηση εξαιρούνται οι ζημιές που προκλήθηκαν στο Προϊόν από τις ακόλουθες αιτίες: χρήση μη συμμορφωμένη με τις οδηγίες που περιέχει το φύλλο οδηγιών χρήσης και με την συναρμολόγηση, κρούσεις και πτώσεις, έκθεση του Προϊόντος στην υγρασία ή σε ακραίες θερμικές ή περιβαλλοντικές συνθήκες ή σε απότομες αλλαγές αυτών των συνθηκών, διάβρωση, οξείδωση, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές του Προϊόντος, επισκευές με χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, ακατάλληλη χρήση, κακή συντήρηση ή έλλειψη συντήρησης, ακατάλληλη συντήρηση σε σύγκριση με όσα υποδεικνύονται στο φύλλο οδηγιών χρήσης και συναρμολόγησης, εσφαλμένη συναρμολόγηση, ατυχήματα, ενέργειες τροφών ή ποτών, ενέργειες χημικών προϊόντων, αιτίες ανωτέρας βίας.

Σε κάθε περίπτωση η Foppa Pedretti S.p.A. δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, πέρα από το Προϊόν, όταν αυτές οι ζημιές προκλήθηκαν από αμέλεια στις οδηγίες / συστάσεις / προειδοποιήσεις που περιέχει το εγχειρίδιο ή εναλλακτικά το “Φύλλο οδηγιών χρήσης και Συναρμολόγησης” το οποίο συνοδεύει κάθε Προϊόν που προορίζεται για τον κάτοχο/χρήστη. (όπως για καθαρά παραδειγματικό σκοπό, στη περίπτωση του Προϊόντος Κρεβατιού: “Παρακολουθείτε συνεχώς το μωρό. Ελέγχετε ότι τα σεντόνια και οι κουβέρτες δεν καλύπτουν το κεφάλι του μωρού...”).

Επιπλέον, η Foppa Pedretti S.p.A. δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, όταν η θραύση των προϊόντων της προκλήθηκε από αλλοίωση των εξαρτημάτων του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά. Όλα τα εξαρτήματα από πλαστικό υλικό, θεωρούνται εξαρτήματα του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά.

INDICE

Advertências	PAG 108
Componentes da cadeira auto	PAG 113
Limitações e requisitos de utilização relativos ao produto e ao banco do automóvel	PAG 114
Utilização da cadeira auto	PAG 115
Regulação da altura do apoio da cabeça e das alças	PAG 116
Regulação dos cintos de segurança, arnês	PAG 116
Utilização da fivela	PAG 117
Modalidade A - instalação no sentido da marcha	PAG 117
Remover o arnês (guardar o arnês de segurança)	PAG 118
Modalidade B - instalação com o cinto de segurança de 3 pontos	PAG 119
Instalação do KID PAD	PAG 120
Utilização do redutor	PAG 120
Remover o revestimento	PAG 120
Manutenção e limpeza	PAG 121
Garantia convencional	PAG 122

ADVERTÊNCIAS**ATENÇÃO:**

- Antes da utilização recomenda-se uma leitura atenta das instruções de utilização, as quais devem ser escrupulosamente respeitadas para se ter os níveis máximos de segurança do produto.
- Conservar cuidadosamente as instruções de utilização para qualquer eventual referência futura. As presentes instruções de utilização podem ser conservadas no compartimento previsto para o efeito da cadeira auto durante o período de utilização.
- A não observância escrupulosa das instruções de instalação da cadeira auto poderá implicar riscos para a sua criança.
- Nunca deixar a criança sem vigilância dentro do automóvel. Não utilizar uma cadeira auto no assento da frente com airbags frontais ativos, porque pode ser perigoso.
- Esse risco não afeta os chamados airbags laterais.
- Esta Cadeira Auto está homologada nos termos do regulamento ECE R129/03 para o transporte de crianças com altura compreendida entre os 76 cm e os 150 cm e pode ser instalada:
 - No sentido de marcha (crianças de 76 a 105 cm de altura), com cinto de segurança de 3 pontos do veículo.
 - No sentido de marcha (crianças de 100 a 150 cm de altura), com cinto de segurança de 3 pontos do veículo.
- **ATENÇÃO:** Não instale a cadeira auto no sentido da marcha enquanto a criança não tiver 15 meses. A Cadeira auto pode ser instalada no sentido da marcha, a partir dos 76 cm de altura da criança.
- **AVISO** – Sistema avançado de retenção para crianças, classificado como Universal Belt (76-105 cm). Este é um dispositivo avançado de retenção universal para crianças com cinto, homologado nos termos do regulamento ONU n. 129 para ser utilizado principalmente em «assentos universais», de acordo com as instruções do fabricante do veículo no manual de uso do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do dispositivo avançado de retenção para crianças ou o revendedor.
- **AVISO** – Este produto é um sistema avançado de retenção para crianças, classificado como elevação i-Size. Está homologado nos termos do regulamento N.º 129, para a utilização dentro de veículos em bancos “compatíveis com os sistemas i-Size”, como indicado pelo fabricante do veículo no respetivo manual. Em caso de dúvidas, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças, ou o revendedor.
- **ADVERTÊNCIA:** NUNCA deixar a criança sem vigilância - a segurança da sua criança é sua responsabilidade.
- **ADVERTÊNCIA:** A instalação deve ser realizada por um adulto.

ADVERTÊNCIAS

- **ADVERTÊNCIA:** É importante instalar corretamente a cadeira para automóvel para garantir a segurança da criança. Uma instalação errada pode comprometer a segurança da criança.
- **ADVERTÊNCIA:** Assegurar-se sempre que as pessoas que utilizam o produto, mesmo ocasionalmente (como por exemplo os avós), tenham lido as instruções de utilização ou que a elas tenha sido explicado a montagem e a utilização corretas do produto, por uma pessoa que tenha lido as instruções.
- **ADVERTÊNCIA:** manter sempre este manual à disposição, conservando-o junto ao produto.
- **ADVERTÊNCIA:** Em caso de dúvida acerca da instalação e correta utilização da cadeira, contactar o fabricante do dispositivo de retenção para crianças.

ANTES DE COMEÇAR

- **ADVERTÊNCIA:** Não instalar a cadeira para automóvel em bancos virados para a parte traseira do veículo ou bancos orientados lateralmente.
- **ADVERTÊNCIA:** Antes de instalar a cadeira verificar que o banco de passageiro utilizado tenha o encosto bloqueado em posição vertical.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilizar a cadeira em casa. Foi projetado para ser utilizado em automóveis.
- **ADVERTÊNCIA:** Certificar-se que bagagens ou outros objetos potencialmente capazes de causar contusões ou feridas ao ocupante da cadeira em caso de colisão estejam bem fixos.

QUANDO UTILIZAR A CADEIRA

- **ADVERTÊNCIA:** Os elementos rígidos e as peças em material plástico do dispositivo de retenção para crianças devem ser posicionados e instalados de modo tal que, nas condições de normal utilização, não possam bloquear-se sob um banco móvel ou na porta do veículo.
- **ADVERTÊNCIA:** Se fornecido com o veículo, utilizar o dispositivo de bloqueio de abertura de portas a partir do interior. Isto para impedir a criança de abrir a porta.
- **ADVERTÊNCIA:** Fazer uma breve pausa durante uma longa viagem, de modo que a criança possa relaxar-se e apanhar um pouco de ar.
- **ADVERTÊNCIA:** Nunca deixar uma criança sem vigilância em um dispositivo de retenção para crianças.
- **ADVERTÊNCIA:** A cadeira para automóvel deve estar sempre fixada ao banco, mesmo se não estiver a ser utilizada.
- **ADVERTÊNCIA:** Após a montagem certificar-se que a cadeira esteja bem fixa ao

ADVERTÊNCIAS

banco e que não oscile. Se o cinto de segurança estiver frouxo, voltar a posicionar e instalar novamente a cadeira.

- ADVERTÊNCIA: Não utilizar o dispositivo de retenção para crianças sem o forro.
- ADVERTÊNCIA: Não substituir o forro por um forro diferente daquele aconselhado pelo fabricante, já que tem um impacto direto no funcionamento do dispositivo de retenção.
- IMPORTANTE: Durante longas viagens fazer paragens em intervalos regulares e verificar que a cadeira esteja corretamente instalada e que os cintos não se tenham afrouxado.
- ADVERTÊNCIA: Em caso de emergência é abrir o fecho rapidamente para libertar a criança. O fecho é por isso de fácil abertura e não deve estar coberto. Ensinar a criança a não brincar com o fecho.
- ADVERTÊNCIA: Não colocar debaixo da cadeira, entre o banco e a cadeira, tecidos (como por exemplo uma toalha ou uma almofada) já que em caso de acidente poderão alterar a segurança do produto.
- ADVERTÊNCIA: Durante o inverno prestar atenção a não posicionar a criança na cadeira usando roupas demasiado volumosas.
- ADVERTÊNCIA: Se sujeitos a temperaturas elevadas, os componentes metálicos e em plástico ficam quentes. Recomenda-se, portanto, cobrir a cadeira auto caso se deixe o carro estacionado ao sol.
- ADVERTÊNCIA: Certificar-se que os objetos móveis estejam imóveis, tais como bagagens ou livros no interior do veículo. Podem provocar lesões/feridas em caso de acidente.
- ADVERTÊNCIA: Não colocar bagagem na chapeleira sem a prender: em caso de acidente, pode causar sérios danos aos passageiros.
- ADVERTÊNCIA: Certificar-se que todos os dispositivos de bloqueio estão corretamente engatados antes da utilização.
- ADVERTÊNCIA: Não utilize peças sobressalentes ou acessórios não fornecidos ou aprovados pelo fabricante, pois podem tornar o produto pouco seguro.)
- Após um acidente, a cadeira auto poderá perder os requisitos de segurança em virtude dos danos sofridos, ainda que não sejam imediatamente visíveis.
- Recomenda-se, portanto, a sua substituição. Apenas o fabricante pode garantir a conformidade da cadeira auto com os requisitos de segurança, desde que se trate de um produto original.
- Não alterar o produto, de forma a evitar comprometer a sua segurança geral.
- Recomenda-se não remover logótipos/etiquetas do produto, de forma a evitar danificar o seu revestimento.

ADVERTÊNCIAS

- Utilizar a cadeira auto mesmo no caso de viagens breves, porque é exatamente nestes casos que se verifica a maior parte dos acidentes.
- Antes de proceder à compra, verificar se a cadeira auto é compatível com o seu automóvel.
- Durante as viagens longas é aconselhável fazer algumas pausas, para permitir à criança alguns momentos de relaxe.
- Dar o bom exemplo pessoalmente e usar sempre o cinto de segurança.
- Recomendar à criança para nunca brincar com a fivela do arnés.

CINTURÓN DE SEGURIDAD

- ADVERTENCIA: No use NUNCA puntos de anclaje diferentes de los descritos en las instrucciones.
- ADVERTENCIA: Asegúrese de que el arnés de la sillita para coche esté correctamente regulado para su hijo. El arnés debe estar bien ajustado: el espacio entre el cinturón y el pecho del niño no debe ser superior al grosor de dos dedos. El cinturón abdominal del arnés debe estar en la posición más baja posible para sujetar de manera adecuada la cadera del niño..
- ADVERTENCIA: Asegúrese de que todos los pasajeros se pongan los cinturones de seguridad; en caso de accidente, una persona sin cinturón de seguridad podría golpearse contra la sillita debido al impacto..
- ADVERTENCIA: No use un sistema de paso de cinturones diferente del indicado en el manual.
- ADVERTENCIA: El niño debe estar bien asegurado cuando se acomode en la sillita, aunque se trate de viajes cortos.

EXPOSIÇÃO À LUZ SOLAR / DIAS QUENTES

- ADVERTÊNCIA: NUNCA deixar a criança sentada na cadeira enquanto o automóvel está estacionado, especialmente se exposta à luz direta do sol ou em um dia quente.
- ADVERTÊNCIA: NUNCA deixar a cadeira exposta ao sol por diversas horas, já que poderá ser perigoso para a criança porque as partes em metal e em plástico poderão esquentar-se. Cobrir a cadeira com uma tela se o carro estiver estacionado ao sol.

CADEIRAS EM SEGUNDA MÃO ou CADEIRAS DANIFICADAS

- ADVERTÊNCIA: NUNCA comprar uma cadeira para automóvel em segunda mão. Poderá ter danos ou roturas internas não visíveis a olho nu.
- IMPORTANTE: A garantia do fabricante é exclusivamente para a primeira utilização

ADVERTÊNCIAS

do produto e está ligada ao proprietário da primeira compra.

- **ADVERTÊNCIA:** É necessário substituir a cadeira para automóvel e os cintos de segurança do veículo se danificados ou desgastados pela utilização.
- **ADVERTÊNCIA:** É necessário substituir a cadeira para automóvel caso tenha sofrido uma tensão violenta, em caso de acidente, que poderá ter provocado um rotura interna não visível a olho nu ou em caso de desgaste.
- A empresa FOPPAPEDRETTI declina qualquer responsabilidade pelo uso indevido do produto e por qualquer uso diferente destas instruções.

AVISO IMPORTANTE

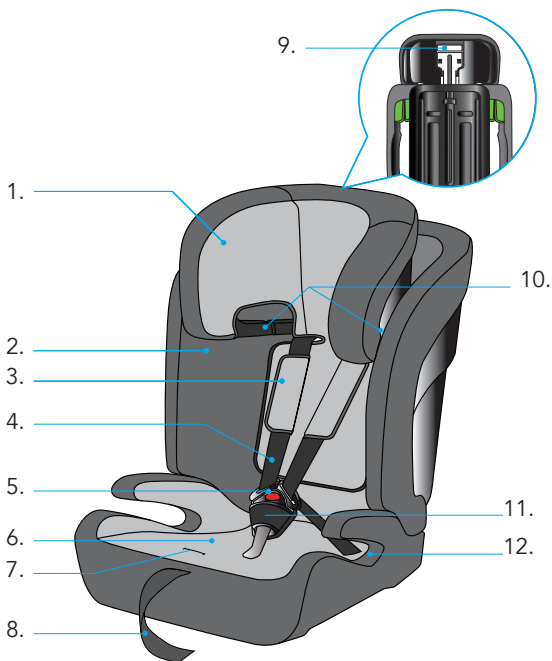
Dos 76 aos 105 cm de altura (i-Size “UNIVERSAL BELTED”)

- **AVISO** – Sistema avançado de retenção para crianças, classificado como Universal Belt (76-105 cm). Este é um dispositivo avançado de retenção universal para crianças com cinto, homologado nos termos do regulamento ONU n. 129 para ser utilizado principalmente em «assentos universais», de acordo com as instruções do fabricante do veículo no manual de uso do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do dispositivo avançado de retenção para crianças ou o revendedor.

Dos 100 cm ate os 150 cm (i-Size booster seat)

- **AVISO** – Este produto é um sistema avançado de retenção para crianças, classificado como elevação i-Size. Está homologado nos termos do regulamento N.º 129, para a utilização dentro de veículos em bancos “compatíveis com os sistemas i-Size”, como indicado pelo fabricante do veículo no respetivo manual. Em caso de dúvidas, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças, ou o revendedor.
- **Babyroad i-Size:** Adequado apenas para utilização em veículos equipados com cinto de segurança de 3 pontos estático ou equipado com retrator, homologado de acordo com o Regulamento n.º 16 da UN/ECE ou outras normas equivalentes.
- **AVISOS!** Ao utilizar o cinto de 3 pontos do veículo, certifique-se de que a parte abdominal do cinto fica corretamente posicionada sobre a bacia da criança.

COMPONENTES DA CADEIRA AUTO



- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Apoio da cabeça | 7. Botão dos cintos das costas |
| 2. Encosto | 8. Correia dos cintos das costas |
| 3. Proteção do cinto peitoral | 9. Manípulo de regulação do apoio da cabeça |
| 4. Cinto de segurança de 5 pontos | 10. Guias do cinto peitoral |
| 5. Fivela | 11. Proteção entrepernas |
| 6. Assento | 12. Guia de passagem do cinto |

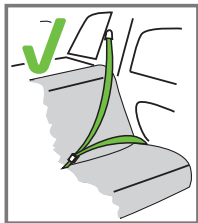
UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

LIMITAÇÕES E REQUISITOS DE UTILIZAÇÃO RELATIVOS AO PRODUTO E AO BANCO DO AUTOMÓVEL

ATENÇÃO! Respeite escrupulosamente as seguintes limitações:

- A Cadeira auto pode ser instalada no sentido da marcha, a partir dos 76 cm de altura da criança.
- **IMPORTANTE!** Não instale a cadeira auto no sentido da marcha enquanto a criança não tiver 15 meses.
- O banco do automóvel deve estar posicionado no sentido da marcha. Nunca instale esta Cadeira auto em bancos virados lateralmente ou posicionados no sentido inverso à marcha.

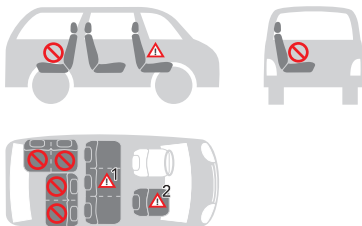
CADEIRA AUTO	GRUPO	MÉTODO DE INSTALAÇÃO	TIPO
Babyroad i-Size	76-105 cm	Cinto de 3 pontos	(UNIVERSAL BELTED)
Babyroad i-Size	100-150 cm	Cinto de 3 pontos	Booster seat (UNIVERSAL BELTED)



Só pode ser instalada se os veículos considerados adequados estiverem equipados com cintos de segurança de 3 pontos, homologados nos termos do Regulamento UN/ECE nº 16 ou de outras normas equivalentes.

UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO

A cadeira auto pode ser instalada conforme indicado na figura:



• Orientação no sentido da marcha	SIM
• No sentido oposto ao da marcha	NÃO
• Com cintos de segurança de 2 pontos O uso de cintos de segurança de dois pontos aumenta significativamente o risco de lesões para a criança em caso de acidente.	NÃO
• Com cintos de segurança de 3 pontos O cinto de segurança deve estar homologado nos termos do regulamento ECE R16 ou outras normas equivalentes.	SIM
• No banco do passageiro dianteiro NÃO USE EM BANCO DO PASSAGEIRO EQUIPADO COM AIRBAGS DIANTEIROS!	SIM  ²
• Nos assentos laterais traseiros	SIM
• No assento central traseiro A cadeira auto pode ser utilizada no assento traseiro central se estiver equipado com cinto de segurança de três pontos.	SIM  ¹

(Respeitar escrupulosamente as normas em vigor no país de residência).

UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO

REGULAÇÃO DA ALTURA DO APOIO DA CABEÇA E DAS ALÇAS

A regulação correta do apoio da cabeça garante a máxima proteção da criança na cadeira auto.

Dos 76 aos 105 cm: Quando se utiliza o arnês de 5 pontos, o apoio da cabeça deve ser regulado de forma a que entre as alças e a parte superior das costas exista um espaço igual a 1 dedo (1 cm).

IMPORTANTE: Soltar as alças para as costas antes de proceder à regulação do apoio da cabeça. A regulação das alças numa posição inferior ou superior em relação às costas da criança pode comprometer a segurança da criança.



Dos 100 aos 150 cm: Quando se utiliza o cinto de segurança de 3 pontos do veículo, o apoio da cabeça deve ser regulado de forma a que exista um espaço de dois dedos entre o apoio da cabeça e as costas da criança. Certificar-se que o cinto de segurança peitoral, que passa no “guia de passagem do cinto peitoral” ao lado do apoio da cabeça, está posicionado à altura das costas e não do pescoço da criança.



REGULAÇÃO DOS CINTOS DE SEGURANÇA, ARNÊS

Para afrouxar o arnês: Premir o botão de regulação e, simultaneamente, apertar as alças (cintos peitorais) na parte inferior, sob os revestimentos das proteções peitorais e puxá-las para a frente para afrouxá-las (fig. 1).

IMPORTANTE: Não puxar as alças apertando os revestimentos de proteção peitoral.

Apertar o arnês: Puxar a correia de regulação do arnês de modo a esticá-la corretamente contra o corpo da criança (fig. 2).

A correia está corretamente esticada quando o espaço entre o arnês e a criança não é superior à espessura de um dedo (1 cm).

□ **NOTA:** Controlar que o fecho esteja corretamente fixado puxando os arneses e os cintos abdominais.

UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO

ATENÇÃO: Não torcer nem sobrepor as correias do arnês.

UTILIZAÇÃO DA FIVELA

Para engatar a fivela: Unir as linguetas da fivela central e inseri-las no alojamento previsto para o efeito dentro da fivela do arnês. Um clique indicará um engate correto (fig. 3).

Para desengatar a fivela: Pressionar o botão vermelho para extrair as linguetas da fivela central (fig. 4).

REGULAR O APOIO DA CABEÇA

O apoio da cabeça permite alturas de regulação diferentes. Puxar o manípulo de regulação e levantar ou baixar o apoio da cabeça na posição correta (fig. 5).

No Grupo 76-105cm, a regulação do apoio da cabeça regula também a altura das alças.

Modalidade A - INSTALAÇÃO DA CADEIRA COM O CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS

(Crianças entre 76 e 105 cm, com arnês)

Adequado apenas para uso em veículos equipados com cinto de segurança de 3 pontos, estático ou com retrator, aprovado pelo Regulamento UNECE nº 16 ou outras normas equivalentes.

ATENÇÃO! NUNCA passe o cinto do automóvel em posições diferentes das indicadas.

Colocar a cadeira para crianças no banco do automóvel.

Extraia o cinto fornecido com o veículo (peitoral e abdominal) e insira-o no espaço entre o encosto e a base da cadeirinha (fig. 6).

Retire o cinto de 3 pontos do veículo (abdominal e peitoral) do lado oposto da cadeirinha e aperte a fivela do cinto de segurança. Um “clique” indicará o engate correto (fig. 7).

Proceder à instalação pelo lado retrator do cinto, inserindo o cinto torácico na pinça verde, mantendo-o aberto (fig. 8)

Depois de concluída a instalação, aperte o cinto de segurança o máximo possível, proceda puxando com força a parte torácica do cinto na direção do retrator, solte a braçadeira verde e certifique-se de que está corretamente travada (fig. 9).

ATENÇÃO! Verifique se a instalação está correta, se o cinto de segurança de 3 pontos do veículo está esticado e se a cadeira auto está bem fixada ao assento. Caso contrário, repita a operação de instalação.

Premir o botão de regulação e, simultaneamente, apertar as alças (cintos peitorais) na parte inferior, sob os revestimentos das proteções peitorais e puxá-las para a frente para afrouxá-las (fig. 10).

IMPORTANTE: Não puxar as alças apertando os revestimentos de proteção peitoral. Veja o parágrafo “Regulação dos cintos de segurança, arnês”.

UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO

Premir o botão vermelho na fivela central para desengatar as alças (fig. 11, 12). Posicionar as alças ao lado da cadeira auto.

Colocar a criança na cadeira auto. Posicionar as alças sobre as costas da criança, unir as duas linguetas do cinto e engatá-las na fivela. Apertar o arnês (fig. 13, 14).

IMPORTANTE! A regulação correta do apoio da cabeça garante a máxima proteção da criança na cadeira auto. Quando se utiliza o arnês de 5 pontos, o apoio da cabeça deve ser regulado de forma a que entre as alças e a parte superior das costas exista um espaço igual a 1 dedo (1 cm).

IMPORTANTE: Soltar as alças para as costas antes de proceder à regulação do apoio da cabeça.

Para engatar a fivela: Veja o parágrafo “Utilização da fivela”.

Apertar o arnês: Veja o parágrafo “Regulação dos cintos de segurança, arnês”.

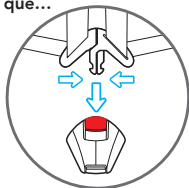
PRECAUÇÕES PARA CERTIFICAR-SE QUE APERTOU CORRETAMENTE O ARNÊS DA CADEIRA AUTO

IMPORTANTE



Para a segurança da criança, certificar-se sempre que...

- Os cintos do arnês estão corretamente regulados de acordo com a estatura da criança e estão corretamente esticados;
- As correias peitorais estão reguladas na posição correta;
- Os cintos do arnês não estão torcidos;
- As linguetas estão corretamente engatadas na fivela.



REMOVER O ARNÊS (Guardar o arnês de segurança)

Soltar completamente as alças, consultar o parágrafo “REGULAÇÃO DOS CINTOS DE SEGURANÇA, ARNÊS (Crianças dos 76 aos 105 cm)” (fig. 15)

Premir o manípulo no apoio da cabeça e continuando a puxá-lo, levantar ou baixar o apoio da cabeça regulando-o de acordo com a estatura da criança (fig. 16)

Premir o botão vermelho na fivela central para desengatar as alças (fig. 17).

Desenganche los botones automáticos a los lados de la tela del respaldo, coloque los tirantes en la parte posterior de la tela. Coloque las extremidades de la hebilla a los lados del asiento en la parte inferior (fig. 18).

Levantar o tecido de revestimento do assento, prestar atenção para puxar delicadamente.

Fazer deslizar o grupo fivela na direção do interior do olhal do tecido e do olhal do enchimento e inserir a fivela no compartimento interno,

Reposicione o tecido no encosto e no assento, aperte os botões de pressão (fig. 19).

UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO

INSTALAÇÃO NO SENTIDO DA MARCHA

(Crianças entre 100 e 150 cm, + cinto de segurança de 3 pontos)

Recomenda-se a utilização de cinto com 5 pontos o mais tempo possível. Quando a criança crescer até uma altura de 100 cm, a cadeira auto deve ser transformada para a utilização com crianças com altura compreendida entre 100 e 150 cm. Nesta configuração é necessário remover o cinto de 5 pontos (arnês) fornecido com a cadeira auto. Veja o parágrafo “Remover o arnês (Guardar o arnês de segurança)”.

Adequado apenas para utilização em veículos equipados com cinto de segurança de 3 pontos, estático ou com retrator, homologado de acordo com o Regulamento nº 16 da UN/ECE ou outras normas equivalentes.

Modalidade B - INSTALAÇÃO COM O CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS

Colocar a cadeira para crianças no banco do automóvel.

Empurrar a cadeira auto contra o encosto do assento. Não deve existir nenhum espaço entre o encosto do assento do veículo e a cadeira auto (fig. 20).

Colocar a criança na cadeira auto (fig. 21), regular a altura do apoio da cabeça de acordo com a morfologia da criança, (ver “Regulação do apoio da cabeça”).

Prender a criança utilizando o cinto de 3 pontos, cinto peitoral do veículo através da guia de passagem superior do cinto (A) e o cinto abdominal do veículo através da guia de passagem do cinto (B) e (C) (ver a figura 22).

Engatar a fivela, um clique indicará o engate correto (fig. 23).

ATENÇÃO! A fivela do cinto de segurança do veículo não deve ficar colocada na guia de passagem inferior do cinto abdominal.

Inserir o cinto peitoral e o cinto abdominal na guia de passagem inferior do lado próximo da fivela de engate do cinto de segurança do veículo (C).

Enfiar o cinto abdominal no lado oposto da cadeira auto na guia de passagem do cinto abdominal (B).

ATENÇÃO! O cinto abdominal deve passar o mais baixo possível por cima da bacia da criança.

Inserir o cinto peitoral na guia de passagem do cinto prevista para o efeito (A), certificandose que não fica torcido.

UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO



□ **NOTA:** Quando se utiliza o cinto de segurança de 3 pontos do veículo, o apoio da cabeça deve ser regulado de forma a que exista um espaço de dois dedos entre o apoio da cabeça e as costas da criança. Certificar-se que o cinto de segurança peitoral, que passa no “guia de passagem do cinto peitoral” ao lado do apoio da cabeça, está posicionado à altura das costas e não do pescoço da criança.

Esticar o cinto como indicado na figura 24. Certificar-se que colocou o cinto abdominal o mais baixo possível, por cima da bacia da criança, e que o inseriu nas guias de passagem do cinto de segurança abdominal e engatou corretamente a fivela. O cinto peitoral deve passar na guia de passagem do cinto peitoral.

INSTALAÇÃO DO KID PAD

KID-PAD é um dispositivo que deve ser **SEMPRE** instalado na correia diagonal do cinto de segurança, para garantir uma correta proteção em caso de impacto.

Posicionar a correia diagonal sob os dois velcros do KID-PAD (fig. 25) fechá o KID-PAD sobre si mesmo (fig. 26), tendo atenção para que a parte em forma de U fique posicionada entre o queixo e o tórax da criança (fig. 27).

ATENÇÃO! O KID-Pad deve ser utilizado **SEMPRE**.

UTILIZAÇÃO DO REDUTOR

O redutor do assento foi concebido para ser utilizado com crianças, para garantir um maior conforto e estabilidade e permitir uma posição mais deitada, evitando que a cabeça caia para a frente.

O redutor completo deve ser utilizado até que a criança atinja os 87 cm (fig. 28).

REMOVER O REVESTIMENTO (fig. 30)

Soltar o arnês e remover o redutor se estiver presente.

Levantar o apoio da cabeça na posição máxima.

Remover, fazendo deslizar cuidadosamente, o tecido do apoio da cabeça.

Remover, fazendo deslizar cuidadosamente, o tecido da estrutura começando por um dos lados. Prestar atenção durante o deslizamento do tecido da guia de passagem do cinto abdominal.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Fazer deslizar o cinto separador de pernas do revestimento e remover o tecido. Para voltar a colocar o revestimento, seguir o processo inverso.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Recomenda-se utilizar apenas revestimentos originais dado tratarem-se de componentes cruciais para efeitos do funcionamento correto do dispositivo. Não utilizar a cadeira auto sem revestimento próprio.

Limpeza

O **revestimento** pode ser removido e lavado na máquina de lavar roupa com um detergente delicado utilizando o programa para peças delicadas (30° C). Respeitar as indicações de lavagem contidas na respetiva etiqueta. As cores podem ficar esbatidas se lavadas a temperaturas superiores a 30 °C. Não centrifugar nem colocar na máquina de secar roupa (porque o tecido pode soltar-se do revestimento).

As **peças em plástico** podem ser limpas com água e sabão. Não utilizar detergentes agressivos (como solventes).

O **arnês** pode ser removido e lavado com sabão e água tépida.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

IMPORTANTE: O revestimento é um elemento fundamental para a segurança da criança. Nunca utilizar a cadeira auto sem o revestimento nem substituí-lo, em circunstância alguma, por outros produtos não homologados, de forma a evitar colocar em risco a segurança da criança ou comprometer o funcionamento correto do dispositivo.

Instruções de lavagem:

O revestimento pode ser removido, lavado a 30 °C e ser estendido a secar.

GARANTIA CONVENCIONAL

O conteúdo abaixo indicado entra em vigor a partir de 1º de janeiro de 2005 e substitui completamente qualquer título e mensagem anterior referente à garantia prestada pela empresa Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. com sede em Grumello del Monte (Itália), Via Volta 11, garante diretamente ao consumidor que este produto, novo de fábrica, sem defeitos nos materiais, no projeto e na fabricação, está em conformidade com as características declaradas.

A presente garantia convencional, válida em todos os países membros da União Europeia, não exclui e não limita os direitos do Consumidor nos termos imperativos da lei em relação ao vendedor do Produto.

Para usufruir a presente garantia convencional, o Consumidor deve levar o produto defeituoso ao Vendedor e apresentar-lhe a prova de aquisição do produto, onde haja, de modo legível, o endereço do Vendedor, com a data da compra do produto, carimbo e assinatura do Vendedor, além da indicação do próprio produto ou, como alternativa, o recibo fiscal, não modificado, e que apresente de modo claro as mesmas informações mencionadas anteriormente.

A garantia convencional tem validade por doze (12) meses a partir da data de aquisição do produto. Durante este período, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. conserta ou substitui o produto defeituoso, segundo sua discricão.

A garantia convencional concedida ao comprador final do produto (consumidor) e não exclui e nem limita os direitos imperativos do próprio consumidor como previstos pela lei e ou direitos que o consumidor pode ter contra o Vendedor/Revendedor do produto.

EXCLUSÕES DA GARANTIA CONVENCIONAL.

A garantia convencional exclui os danos decorrentes pelas seguintes causas: uso não em conformidade com as disposições contidas no folheto de instruções para o uso e montagem, quedas e impactos, exposição do produto à humidade ou condições térmicas, ambientes extremos ou mudanças repentinas destas condições, corrosão, oxidação, modificações ou consertos não autorizados do produto, consertos efetuados com o uso de peças de reposição não autorizadas, uso impróprio, manutenção não efetuada ou efetuada de modo incorreto, manutenção imprópria em relação ao que foi indicado no folheto de instruções para o uso e a montagem, montagem não correta, acidentes, ações de alimentos ou bebidas, ações de produtos químicos e causas de força maior.

De qualquer modo, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. declina qualquer tipo de responsabilidade por danos causados às pessoas ou aos objetos, diferentes do produto, quando estes danos forem causados pela negligência das disposições/advertências contidas no manual, ou, como alternativa, no "Folheto de instruções para o uso e montagem" que acompanha todos os produtos destinados ao proprietário/usuario (como exemplo meramente exemplificativo, no caso do produto "Caminha": "Supervisione a criança constantemente. Controle para que os lençóis e as cobertas não cubram a cabeça da criança...").

A empresa Foppa Pedretti S.p.A. exige-se também de todos os tipos de responsabilidade por danos às pessoas ou objetos quando a rutura de seus produtos for causada pelo deterioramento dos produtos sujeito aos desgastes. São considerados componentes do produto sujeitos a desgaste os componentes em material plástico.

Vëretje	PAG 124
Komponentët	PAG 129
Kufizimet dhe kushtet e përdorimit të pajisjes dhe sediljes së Automjetit	PAG 130
Përdorimi në automjet	PAG 131
Rregullimi i lartësisë së mbështetëses së kokës dhe rripave	PAG 132
Rregullimi i rripave të sigurimit, parzmorja	PAG 132
Përdorimi i tokëzës (parzmorja)	PAG 133
Modaliteti A - instalimi në të njëjtin drejtim me drejtimin e lëvizjes	PAG 133
Heqja e parztores	PAG 135
Modaliteti B2 - instalimi i ndenjës së makinës për fëmijë duke përdorur vetëm rripin me 3 pika të automjetit	PAG 135
Instalimi i KID PAD	PAG 136
Përdorni përshtatës në muajt e parë	PAG 136
Heqja e mbulesës	PAG 137
Pastrimi dhe mirëmbajtja	PAG 138
Garanci konvencionale	PAG 139

KUJDES:

- Para përdorimit, rekomandohet të lexoni me vëmendje udhëzimet e përdorimit, të cilave do t'u duhet t'i përmbaheni rreptësisht për të patur nivelet më të larta të sigurisë së pajisjes.
- Ruajeni me kujdes udhëzuesin për përdorim në të ardhmen. Gjatë periudhës së përdorimit të ndenjëses për fëmijë mbajeni këtë udhëzues në vendin e posaçëm të pajisjes.
- Mosrespektimi i duhur i udhëzimeve për instalimin e ndenjëses mund të rrezikojë sigurinë e fëmijës
- Mos e përdorni ndenjësen për fëmijë në sediljen e përparme të pasagjerit me airbag të aktivizuar, sepse mund të jetë e rrezikshme për fëmijën tuaj. Ky rrezik nuk ka të bëjë me të ashtuquajturit airbag anësorë.
- Kjo ndenjëse automjeti për fëmijë është e normuar në përputhje me rregulloren ECE R129 / 03 për transportin e fëmijëve me gjatësi trupore nga 76 cm deri në 150 cm, mund të instalohet:
 - Në drejtim të udhëtimit (fëmijët 76 deri në 105 cm të gjatë), me rripin e sigurimit me 3 pika të automjetit.
 - Në drejtim të udhëtimit (fëmijët 100 deri në 150 cm të gjatë), me rripin e sigurimit me 3 pika të automjetit.
- E RËNDËSISHME: Mos e instaloni ndenjësen në të njëjtin drejtim me lëvizjen e automjetit derisa fëmija të jetë mbi moshën 15 muaj. Ndenjësa mund të instalohet në drejtimin e lëvizjes së automjetit kur fëmija të jetë mbi 76 cm.
- **VËRETJE:** Ky është sistemi universal i mbajtjes së fëmijëve me rrip të miratuar në përputhje me Rregulloren e OKB-së Nr. 129 për t'u përdorur kryesisht në "ulëse universale" sipas indikacioneve të dhëna nga prodhuesi i automjetit në manualin e përdorimit të automjetit. Nëse keni dyshime, konsultohuni me prodhuesin e pajisjes së avancuar të mbajtjes së fëmijëve ose me shitësin tuaj.
- **VËRETJE:** VËRETJE: Ky është një sistem i përparuar bartës për fëmijë i klasifikuar si përforcues "i-Size". Është i normuar në përputhje me rregulloren Nr. 129/03 për përdorim brenda automjeteve në sedilje "të përshtatshme me sistemin i-Size", siç tregohet nga prodhuesi i automjetit në manualin e përdorimit. Për më shumë informacion, këshillohuni me prodhuesin e sistemit bartës për fëmijë ose me shitësin.
- **VËREJTJE:** MOS e lini asnjëherë fëmijën tuaj pa mbikëqyrje në ndenjëse - siguria e fëmijës është përgjegjësia juaj.
- **VËREJTJE:** Instalimi duhet të kryhet nga një i rritur.
- **VËREJTJE:** Ndenjësa garanton sigurinë e fëmijës vetëm nëse është instaluar siç duhet. Instalimi i gabuar mund të rrezikojë sigurinë e fëmijës suaj.

VËREJTJE

- VËREJTJE: Sigurohuni gjithmonë që personat që përdorin pajisjen, madje edhe rastësisht (për shembull gjyshërit), të kenë lexuar udhëzimet e përdorimit, ose që t'u jetë shpjeguar montimi dhe përdorimi i duhur i pajisjes nga një person i cili ka lexuar udhëzimet.
- VËREJTJE: Mbani këtë udhëzues gjithmonë në dispozicion, duke e ruajtur me pajisjen.
- VËREJTJE: Për më shumë informacion për instalimin dhe përdorimin e duhur të ndenjëses, kontaktoni prodhuesin e pajisjes bartëse për fëmijë.

PARA PËRDORIMIT

- VËREJTJE: Mos e instaloni ndenjësen për fëmijë në sediljet e drejtuara në pjesën e prapme të automjetit ose në sediljet e drejtuara anash.
- VËREJTJE: Para se të instaloni ndenjësen për fëmijë, sigurohuni që sedilja e pasagjerit që përdorni të ketë mbështetësen të bllokuar në pozicion vertikal.
- VËREJTJE: Mos e përdorni ndenjësen për fëmijë në shtëpi si ulëse. Është projektuar posaçërisht për t'u përdorur në automjet.
- VËREJTJE: Sigurohuni që bagazhet ose objektet e tjera, të cilat në rast përplasje mund të shkaktojnë lëndime të rënda tek fëmija, të jenë të fiksuara siç duhet.

PËRDORIMI

- VËREJTJE: Elementet e forta dhe pjesët plastike të pajisjes bartëse për fëmijë duhet të vendosen dhe instalohen në mënyrë të tillë që, në kushte normale përdorimi, të mos ngecin nën një sedilje të lëvizshme ose në derën e automjetit.
- VËREJTJE: Kur ta vendosni ndenjësen në automjet, aktivizoni mekanizmin bllokim dyersh nga brenda, për të parandaluar fëmijën të hapë derën.
- VËREJTJE: Gjatë një udhëtimi të gjatë bëni ndonjë pushim të shkurtër, që fëmija juaj të relaksohet dhe të marrë pak ajër.
- VËREJTJE: Mos e lini kurrë fëmijën tuaj në ndenjëse pa mbikëqyrje.
- VËREJTJE: Ndenjësja për fëmijë duhet të jetë gjithmonë e fiksuar në sedilje edhe nëse nuk përdoret.
- VËREJTJE: Pas montimit, sigurohuni që ndenjësja të jetë e fiksuar mirë në sedilje.
- VËREJTJE: Mos e përdorni pajisjen bartëse për fëmijë pa mbulesë.
- VËREJTJE: Mos e zëvendësoni mbulesën e kështilluar nga prodhuesi, pasi ka një ndikim të drejtpërdrejtë në funksionimin e duhur të pajisjes bartëse.
- E RËNDËSISHME: Gjatë udhëtimeve të gjata, bëni ndalesa të shpeshta dhe kontrolloni nëse ndenjësja për fëmijë është instaluar si duhet dhe se rripat e sigurimit nuk janë liruar.

VËRETJE

- VËREJTJE: Në raste emergjente, është e rëndësishme të zbërtheni shpejt shtërnguesin për të liruar fëmijën tuaj. Shtërnguesi hapet lehtë dhe nuk duhet të mbulohet. Mësojini fëmijës suaj të mos luajë me shtërnguesin.
- VËREJTJE: Mos vendosni beze/pëlhura (për shembull një peshqir ose një jastëk) poshtë ndenjësës, apo midis ndenjësës dhe sediljes, pasi në rast aksidenti, mund të ndikojë në sigurinë e pajisjes.
- VËREJTJE: Në dimër, mos e vini fëmijën të veshur trashë në ndenjësë. Palltot dhe rrobat dimërore mund çrregullojnë rripat e shpatullave dhe, në rast aksidenti, mund të zvogëlojnë efektin mbrojtës të tyre. Për të ngrohur fëmijën, nëse është e nevojshme, ngrohni ambjentin e automjetit ose përdorni një batanije, duke e vendosur atë mbi parzmorë.
- VËREJTJE: Pjesët metalike dhe plastike të pajisjes nxehen kur i nënshtrohen temperaturave të larta. Këshillohet që ta mbuloni ndenjësën, nëse e lini automjetin të parkuar në diell.
- VËREJTJE: Kontrolloni që objektet e lëvizshme, bagazhet ose librat, brenda automjetit të jenë të siguruar si duhet. Në rast aksidenti mund të shkaktojnë lëndime.
- VËREJTJE: Mos vendosni bagazhe në hapësirën mbi sediljet e pasme pa i siguruar mirë ato: bagazhi i pasiguruar mund të shkaktojë dëme serioze tek fëmijët dhe të rriturit në rast aksidenti.
- VËREJTJE: Para përdorimit, sigurohuni që të gjitha pajisjet e bllokimit të jenë të kyçura si duhet.
- VËREJTJE: Mos përdorni pjesë këmbimi ose aksesore që nuk janë furnizuar ose miratuar nga prodhuesi, pasi ato mund ta shkaktojnë pasiguri të pajisjes. Pas një aksidenti, ndenjësja rekomandohet të ndërrohet. Edhe pse mund të duket e padëmtuar, ndenjësja nuk siguron mbrojtjen e fëmijës suaj. Prodhuesi mund të garantojë konformitetin me kërkesat e sigurisë vetëm për pajisjen origjinale.
- Mos e modifikoni pajisjen në mënyrë që të shmangni rrezikimin e sigurisë së përgjithshme.
- Rekomandohet të mos hiqni logot/etiketat e pajisjes për të mos dëmtuar veshjen e ndenjësës.
- Përdorni ndenjësën për fëmijë edhe në udhëtime të shkurtra, pasi pikërisht në këto raste ndodhin më shumë aksidente.
- Përpara se ta blini, kontrolloni nëse ndenjësja për fëmijë është e përshtatshme me automjetin tuaj.
- Gjatë udhëtimeve të gjata këshillohet të bëni pushim, në mënyrë që fëmija të relaksohet.

VËRETJE

- Jepni shembullin tuaj dhe vendosni gjithmonë rripin e sigurisë.
- Këshillojeni fëmijën që të mos luajë kurrë me shtrënguesin e parzmores.

RRIP I SIGURISË

- VËREJTJE: MOS përdorni KURRË pika ankorimi të ndryshme nga ato të përshkuara në udhëzime.
- VËREJTJE: Sigurohuni që parzmorja e ndenjësës të jetë rregulluar siç duhet për fëmijën tuaj. Parzmorja duhet të jetë mjaftushëm ngjitur në trupin e fëmijës, hapësira midis rripave të shpatullave dhe gjoksit të fëmijës nuk duhet të jetë më shumë se dy gjishta. Rripi i barkut i parzmores duhet të jetë në pozicionin më të ultë të mundshëm, për të mbajtur në mënyrën e duhur legenin e fëmijës.
- VËREJTJE: : Sigurohuni që të gjithë pasagjerët të vendosin rripat e sigurisë, sepse në rast aksidenti, për shkak të përplasjes, një person pa rrip sigurie mund të godasë ndenjësën për fëmijë.
- VËREJTJE: Mos përdorni një sistem kalimi të rripit të ndryshëm nga ai i treguar në manual.
- VËREJTJE: Fëmija duhet të jetë gjithmonë i siguruar kur vendoset në ndenjësë, edhe për udhëtime të shkurtra.

EKSPOZIMI NDAJ DRITËS SË DIELLIT/TË NXEHTIT

- VËREJTJE: Mos e lini KURRË fëmijën në ndenjësë kur automjeti është i parkuar, veçanërisht nëse është i ekspozuar direkt ndaj rrezeve të diellit ose në një ditë të nxehtë.
- VËREJTJE: Mos e lini KURRË ndenjësën për fëmijë të ekspozuar në diell për orë të tëra, sepse pjesët metalike dhe plastike mund të nxehen dhe kjo mund të jetë e rrezikshme për fëmijën tuaj. Pëlhura mund të zbehet. Mbuloni sediljen me një beze, nëse automjeti është i parkuar në diell.

NDENJËSE PËR FËMIJË TË DORËS SË DYTË OSE NDENJËSE TË DËMTUARA

- VËREJTJE: Mos blini KURRË një ndenjësë të përdorur për fëmijë (të dorës së dytë). Mund të ketë dëmtime ose çarje të brendshme edhe pse të padukshme.
- E RËNDËSISHME: Garancia e prodhuesit është ekskluzivisht për përdorimin e parë të pajisjes dhe e lidhur me blerësin e parë.
- VËREJTJE: Nëse ndenjësja për fëmijë dhe rripat e sigurisë të automjetit janë të dëmtuara, apo të konsumuar nga përdorimi, ato duhen ndërruar.
- VËREJTJE: Ndenjësja duhet të ndërrohet pas një aksidenti të rëndë, sepse mund të

VËRETJE

ketë pësuar thyerje të brendshme edhe pse të padukshme, ose në rast se rezultojnë të konsumuar.

- Kompania FOPPAPEDRETTI nuk mban asnjë përgjegjësi për përdorimin jo të duhur të pajisjes dhe për çdo përdorim që është ndryshe nga këto udhëzime.

INFORMACION I RËNDËSISHËM

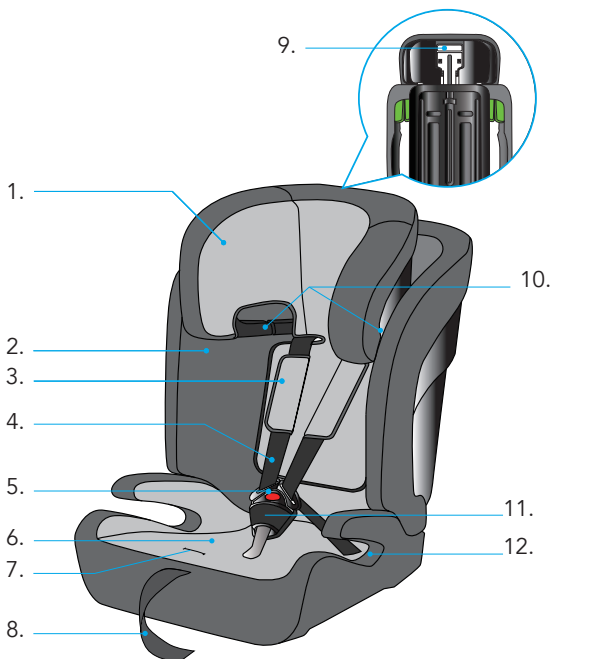
Nga 76 deri në 105 cm (i-Size "UNIVERSAL BELTED").

- **VËRETJE:** Ky është sistemi universal i mbajtjes së fëmijëve me rrip të miratuar në përputhje me Rregulloren e OKB-së Nr. 129 për t'u përdorur kryesisht në "ulëse universale" sipas indikacioneve të dhëna nga prodhuesi i automjetit në manualin e përdorimit të automjetit. Nëse keni dyshime, konsultohuni me prodhuesin e pajisjes së avancuar të mbajtjes së fëmijëve ose me shitësin tuaj.

Nga 100 deri në 150 cm (i-Size booster seat).

- **VËRETJE:** VËRETJE: Ky është një sistem i përparuar bartës për fëmijë i klasifikuar si përforcues "i-Size". Është i normuar në përputhje me rregulloren Nr. 129/03 për përdorim brenda automjeteve në sedilje "të përshtatshme me sistemin i-Size", siç tregohet nga prodhuesi i automjetit në manualin e përdorimit. Për më shumë informacion, këshillohuni me prodhuesin e sistemit bartës për fëmijë ose me shitësin.
- **Babyroad i-Size:** Është e përshtatshme të përdoret vetëm në automjete me rripin e sigurimit të fiksuar në 3 pikat statike të automjetit ose me bobinë, të miratuar sipas Rregullores UN/ECE Nr. 16 ose standardeve të tjera ekuivalente.
- **KUJDE!** Kur përdorni rripin me tre pika të automjetit, sigurohuni që pjesa e barkut të mbështetet si duhet në legenin e fëmijës.

KOMPONENTËT



- | | |
|--|--|
| 1. Mbështetëse e kokës | 8. Rrip i rregullimit të rripave të shpatullave |
| 2. Mbështetëse e sediljes | 9. Dorezë e rregullimit të mbështetëses së kokës |
| 3. Rripa supesh | 10. Udhëzuesit e rripit të krahavorit |
| 4. Rrip sigurie me 5 pika | 11. Mbrojtja e ijeve |
| 5. Shtërngues | 12. Laku për rripin e barkut |
| 6. Sedilja | |
| 7. Buton i rregullimit të rripave të shpatullave | |

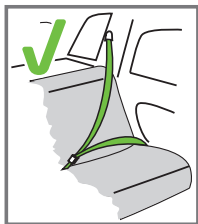
PËRDORIMI NË AUTOMJET

KUFIZIMET DHE KUSHTET E PËRDORIMIT TË PAJISJES DHE SEDILJES SË AUTOMJETIT

KUJDESI! Respektoni me përpikëri kufizimet e mëposhtme:

- Ndenjësja mund të instalohet në drejtimin e lëvizjes së automjetit kur fëmija të jetë mbi 76 cm.
- Mos e instaloni ndenjësen në të njëjtin drejtim me lëvizjen e automjetit derisa fëmija të jetë mbi moshën 15 muaj.
- Sedilja e automjetit duhet të jetë e kthyer përpara. Mos e vendosni kurrë këtë ndenjëse për fëmijë në sediljet drejtuar anash apo në drejtim të kundërt me drejtimin e lëvizjes.

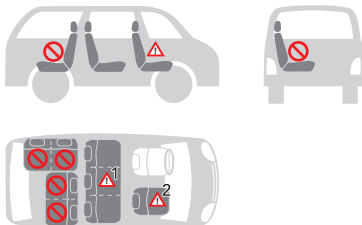
SEDILJA E MAKINËS	GRUP	MËNYRA E MONTIMIT	TIP
Babyroad i-Size	76-105 cm	Rrip me 3 pika	(UNIVERSAL BELTED)
Babyroad i-Size	100-150 cm	Rrip me 3 pika	Booster seat (UNIVERSAL BELTED)



Mund të montohet vetëm nëse automjetet që konsiderohen të përshtatshëm janë të pajisur me rripa sigurie me 3 pika, të miratuara sipas rregullores UN/ECE nr. 16 ose standardeve të tjera ekuivalente.

PËRDORIMI NË AUTOMJET

Ndenjësja e makinës për fëmijë mund të instalohet siç tregohet në figurë:



• Orientimi në drejtim të udhëtimit	PO
• Në drejtim të kundërt të udhëtimit	JO
• Me rripat e sigurimit me 2 pika Përdorimi i rripave të sigurimit me dy pika rrit ndjeshëm rrezikun e lëndimit të fëmijës në rast aksidenti.	JO
• Me rripat e sigurimit me 3 pika Rripi i sigurimit duhet të jetë i miratuar sipas rregullores ECE R16 ose standardeve të tjera ekuivalente.	PO
• Në sediljen e përparme të pasagjerit MOS E PËRDORNI NË SEDILJET E PASAGJERËVE TË PAJISURA ME JASTËKË AJRI TË PËRPARMË!	PO ²
• Në sediljen e pasme anësore	PO
• Në sediljen e pasme qendrore Ndenjësja e makinës për fëmijë mund të përdoret në sediljen e pasme qendrore nëse është e pajisur me rripa sigurimi me tri pika.	PO ¹

(Respektoni me përpikëri rregulloret në fuqi në vendin e banimit).

INSTALIMI NË AUTOMJETI

RREGULLIMI I LARTËSISË SË MBËSHTETËSES SË KOKËS DHE RRIPAVE

Rregullimi i saktë i mbështetëses së kokës garanton mbrojtjen maksimale për fëmijën tuaj brenda ndenjësës së makinës për fëmijë.

Nga 76 deri në 105 cm: Kur përdorni parzmoren me 5 pika, mbështetësja e kokës duhet të rregullohet në mënyrë që të ketë një hapësirë 1 gisht (1 cm) midis rripave tëshpatullave dhe pjesës së sipërme të shpatullave.

E RËNDËSISHME: Lironi rripat e shpatullave përpara se të rregulloni mbështetësen e kokës. Rregullimi i rripave të shpatullave në një pozicion më të ulët ose më të lartë se shpatullat e fëmijës mund të rrezikojë sigurinë e fëmijës.



JO Shumë e ulët



JO Shumë e lartë



E SAKTË

Nga 100 deri në 150 cm: Kur përdorni rripin e sigurimit me 3 pika të automjetit, mbështetësja e kokës duhet të rregullohet në mënyrë që të ketë një hapësirë dy gishta midis mbështetëses së kokës dhe shpatullave të fëmijës. Sigurohuni që rripi i sigurimit të kraharorit, duke kaluar përmes “unazës që drejton rripin e kraharorit” anash mbështetëses së kokës, të jetë i vendosur në lartësinë e supeve dhe jo të qafës së fëmijës.



RREGULLIMI I RRIPAVE TË SIGURIMIT, PARZMORJA

Lironi parzmoren: shtypni butonin e rregullimit dhe kapni njëkohësisht rripat e parzmores (rripat e gjoksit) në pjesën e poshtme, poshtë mbushjes së mbrojtëse të gjoksit dhe tërhiqini përpara për t'i liruar (fig. 1).

E RËNDËSISHME: Mos i tërhiqni rripat e parzmores duke kapur mbushjet mbrojtëse të gjoksit.

Si të shtrëngojmë parzmoren: Tërhiqeni rripin e rregullimit të parzmores në mënyrë që ta tendosni saktë në trupin e fëmijës (fig. 2). Tendimi i duhur është kur hapësira midis parzmores dhe fëmijës nuk tejkalon trashësinë e gishtit (1 cm).

INSTALIMI NË AUTOMJETI

□ **SHËNIM:** Kontrolloni që tokëza të jetë mbërthyer siç duhet duke tërhequr rripat e shpatullave dhe rripat e barkut.

KUJDES: Rripat e parzmores të mos përdridhën, as të mos mbivendosen.

PERDORIMI I TOKËZËS (PARZMORJA)

Për të mbërthyer tokëzën: Përputhini gjuhëzat e tokëzës qendrore dhe futini ato në folenë përkatëse brenda tokëzës së parzmores. Janë mbërthyer siç duhet nëse dëgjohet një kërcitje "klik" (fig. 3).

Për të zbërthyer tokëzën: Shtypni butonin e kuq për t'i nxjerrë gjuhëzat nga tokëza qendrore (fig. 4).

RREGULLIMI I MBËSHTETËSES SË KOKËS

Tërhiqeni dorezën e rregullimit dhe ngrijeni mbështetësen e kokës duke e rregulluar sipas gjatësisë së fëmijës (fig. xx), shtypni dorezën e rregullimit dhe ulni mbështetësen e kokës duke e rregulluar sipas gjatësisë së fëmijës (fig. 5)

Në grupin (76-105 cm), rregullimi i mbështetëses së kokës rregullon edhe lartësinë e rripave të shpatullave.

Modaliteti A - INSTALIMI I NDENJËSES SË MAKINËS PËR FËMIJË ME RRIPIN E SIGURIMIT ME 3 PIKA

(Fëmijë midis 76 dhe 105 cm, + parzmorë)

I përshtatshëm për përdorim vetëm në automjetet e pajisura me rrip sigurimi me 3 pika, statik ose me mbështjellës, të miratuar me Rregulloren UN/ECE Nr.°16 ose standarde të tjera ekuivalente.

PARALAJMËRIM! KURRË mos e vendosni rripin e sigurimit të makinës në pozicione të ndryshme nga ato të treguara.

Vendoseni ndenjësen e makinës për fëmijë mbi sediljen e automjetit.

Shtyjeni ndenjësen e makinës për fëmijë drejt mbështetëses së sediljes. Nuk duhet të ketë hapësirë midis mbështetëses së sediljes së makinës dhe ndenjësës së makinës për fëmijë (fig. 6).

Hiqeni rripin e automjetit (të kraharorit dhe të barkut) dhe futeni në hapësirën midis mbështetëses dhe bazës së sediljes për fëmijë, Nxirreni rripin me 3 pika të automjetit (të barkut dhe të kraharorit) nga ana e kundërt e sediljes për fëmijë dhe mbërtheni tokëzën e rripit të sigurimit. Është mbërthyer siç duhet nëse dëgjohet një kërcitje "klik" (fig. 7).

Vazhdoni me montimin nga ana e mbështjellësit të rripit, duke e futur rripin e kraharorit në kapësen jeshile, duke e mbajtur të hapur (fig. 8)

Pasi të përfundojë montimi, shtrëngojeni rripin e sigurimit sa më shumë që të jetë e mundur, vazhdoni duke e tërhequr me forcë pjesën e rripit për kraharorin në drejtim të mbështjellësit, lirojeni kapësen jeshile dhe sigurohuni që të jetë mbërthyer siç duhet (fig. 9).

INSTALIMI NË AUTOMJETI

KUJDES! Kontrolloni që montimi të jetë bërë siç duhet, që rripi i sigurimit me 3 pika i automjetit të jetë i shtrënguar dhe që sedilja për fëmijë të jetë e fiksuar fort pas sediljes. Nëse jo, përsëriteni operacionin e montimit.

Shtypni butonin e rregullimit dhe njëkohësisht kapni rripat e shpatullave (rripat e kraharorit) në pjesën e poshtme, nën jastëkët mbrojtës të kraharorit dhe tërhiqini përpara për t'i liruar (fig. 10).

E RËNDËSISHME: Mos i tërhiqni rripat e shpatullave duke kapur jastëkët mbrojtës të kraharorit. Shihni paragrafin "Rregullimi i rripave të sigurimit, parzmorja".

Shtypni butonin e kuq në tokëzën qendrore për të zbërthyer rripat e shpatullave (fig. 11, 12).

Vendosini rripat e shpatullave anash ndenjës së makinës për fëmijë.

Vendoseni fëmijën në ndenjësën e makinës për fëmijë. Vendosini rripat e shpatullave mbi shpatullat e fëmijës, bashkoni dy gjuhëzat e rripit dhe mbërthejini në tokëz (fig. 13, 14).

E RËNDËSISHME! Rregullimi i saktë i mbështetëses së kokës garanton mbrojtjen maksimale për fëmijën tuaj brenda ndenjësës së makinës për fëmijë. Kur përdorni parzmoren me 5 pika, mbështetësja e kokës duhet të rregullohet në mënyrë që të ketë një hapësirë 1 gisht (1 cm) midis rripave të shpatullave dhe pjesës së sipërme të shpatullave (fig. xx).

E RËNDËSISHME: Lironi rripat e shpatullave përpara se të rregulloni mbështetësen e kokës.

Mbërthejeni tokëzën: Shihni paragrafin "Përdorimi i tokëzës (parzmorja)".

Shtrëngojeni parzmoren: Shihni paragrafin "Rregullimi i rripave të sigurimit, parzmorja".

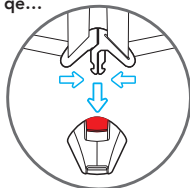
MASAT PËR T'U SIGURUAR QË E KENI RREGULLUR SIÇ DUHET PARZMOREN E NDENJËSË SË MAKINËS PËR FËMIJË.

E RËNDËSISHME



Për sigurinë e fëmijës suaj, gjithmonë sigurohuni që...

- Rripat e parztores të jenë të rregulluar siç duhet sipas gjatësisë së fëmijës dhe të tendosur mirë;
- Rripat e kraharorit të jenë të rregulluar në pozicionin e duhur;
- Rripat e parztores të mos jenë përdredhur;
- Gjuhëzat të jenë mbërthyer siç duhet në tokëz



INSTALIMI NË AUTOMJETI

HEQJA E PARZMORES

Lirojini plotësisht rripat e shpatullave, shihni paragrafin “RREGULLIMI I RRIPAVE TË SIGURIMIT, PARZMORJA (Fëmijët nga 76 deri 105 cm)” (fig. 15).

Tërhiqni ose shtypni dorezën në mbështetësen e kokës dhe, duke e mbajtur të tërhequr ose të shtypur, ngrini ose ulni mbështetësen e kokës, duke e rregulluar atë sipas lartësisë së fëmijës (fig. 16).

Shtypni butonin e kuq në shtrënguesin qëndror për të liruar rripat e shpatullave (fig. 17). Lironi butonat automatikë që ndodhen anash mbulesës së mbështetëses, vendosini rripat e shpatullave në pjesën e prapme të mbulesës. Vendoseni shtrënguesin me majë në anët e sediljes, në pjesën e poshtme (fig. 18).

Ngrijeni pëlhurën e mbulesës së ulës; bëni kujdes që ta tërhiqni me delikatesë.

Hiqeni grupin e tokëzës nga brenda nga iliku i pëlhurës dhe iliku i mbushjes, vendoseni tokëzën përsëri në hapësirën ruajtëse.

Rivendoseni pëlhurën mbi mbështetësen dhe ulësen, mbërthejini sustat automatike (fig. 19).

INSTALIMI NË TË NJËJTIN DREJTIM ME DREJTIMIN E LËVIZJES

(Fëmijë midis 100 dhe 150 cm, + rrip sigurie me 3 pika)

Këshillohet përdorimi i rripit me 5 pika sa më gjatë të jetë e mundur. Kur fëmija arrin gjatësinë 100 cm, ndenjësa duhet të transformohet për përdorim për fëmijë ndërmjet 100 dhe 150 cm të gjatë. Në këtë konfigurim është e nevojshme të hiqni rripin (parzmoren) me 5 pika që ju është dhënë me ndenjësen. Shihni paragrafin “HEQJA E PARZMORES (Ruajtja e rripave të sigurimit)”.

I përshtatshëm për përdorim vetëm në automjetet e pajisura me rrip sigurie me 3 pika, statik ose me mbështjellës, të miratuar me Rregulloren UN/ECE Nr.°16 ose standarde të tjera ekuivalente.

Modaliteti B - INSTALIMI I NDENJËSES SË MAKINËS PËR FËMIJË DUKE PËRDORUR VETËM RRIPI ME 3 PIKA TË AUTOMJETIT.

Vendoseni ndenjësen e makinës për fëmijë mbi sediljen e automjetit.

Shtyjeni ndenjësen e makinës për fëmijë drejt mbështetëses së sediljes. Nuk duhet të ketë hapësirë midis mbështetëses së sediljes së makinës dhe ndenjëses së makinës për fëmijë (fig. 20).

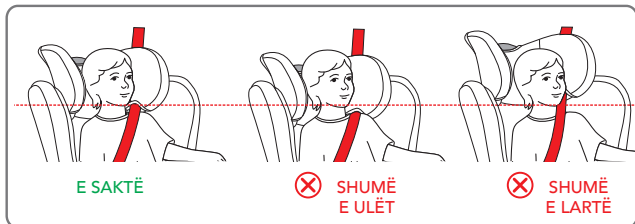
Vendosni fëmijën në ndenjëse (fig. 21). Tërhiqni ose shtypni dorezën në mbështetësen e kokës dhe, duke e mbajtur të tërhequr ose të shtypur, ngrini ose ulni mbështetësen e kokës, duke e rregulluar atë sipas lartësisë së fëmijës. Sigurohuni që të jetë mbërthyer siç duhet në pozicionin e zgjedhur (krahasoni me par. “Rregullimi i mbështetëses së kokës”).

Tërhiqni rripin e sigurisë së automjetit dhe, duke e rrëshqitur përpara fëmijës, kapeni shtrënguesin e rripit të sigurisë së automjetit, futeni majën tek shtrënguesi (B) (C) fig.22. Një klikim do të tregojë bashkimin e saktë (fig. 23).

KUJDES! Shtrënguesi i rripit të sigurisë së automjetit nuk duhet të vendoset në pjesën e poshtme të kalimit të rripit të barkut. Futeni rripin e krahavorit dhe rripin e barkut në kaluesin e poshtëm pranë shtrënguesit të rripit të sigurisë së automjetit (C).

INSTALIMI NË AUTOMJETI

Futni rripin e barkut në anën e kundërt të ndenjës në kaluesin e rripit të barkut (D). **KUJDES!** Rripi i sigurisë i barkut duhet të kalojë sa më poshtë është e mundur sipër legenit të fëmijës tuaj. Futni rripin e gjoksit në lakun e duhur të rripit, duke u siguruar që të mos jetë i përdredhur (A).



□ **SHËNIME:** Kur përdorni rripin e sigurimit me 3 pika të automjetit, mbështetësja e kokës duhet të rregullohet në mënyrë që të ketë një hapësirë dy gishta midis mbështetësës së kokës dhe shpatullave të fëmijës. Sigurohuni që rripi i sigurimit të kraharorit, duke kaluar përmes “unazës që drejton rripin e kraharorit” anash mbështetësës së kokës, të jetë i vendosur në lartësinë e supeve dhe jo të qafës së fëmijës.

Tendoseni rripin siç tregohet në figurën 24. Sigurohuni që ta keni vendosur rripin e barkut sa më poshtë që të jetë e mundur, mbi legenin e fëmijës dhe ta keni futur në unazat e rripit të sigurimit të barkut dhe të keni mbërthyer mirë tokëzën. Rripi i kraharorit duhet të kalojë përmes unazës që drejton rripin e kraharorit.

INSTALIMI I KID PAD

KID PAD është një pajisje që duhet të instalohet GJITHMONË në rripin e sigurimit diagonal të automjetit për të siguruar mbrojtjen e duhur në rast përplasjeje.

Fiksioni KID PAD duke bashkangjitur shiritin elastik në unazën udhëzuese të rripit (fig.25). Vendosni rripin diagonal siç tregohet në figurën (fig. 26) mbylleni KID PAD në vetvete (fig. 27)

PARALAJMËRIM! KID PAD duhet të përdoret GJITHMONË.

PËRDORNI PËRSHTATËS NË MUAJT E PARË

Reduktuesi i sediljes është projektuar për përdorim me të sapolindurit, për t’u siguruar atyre rehati dhe stabilitet dhe për t’u lejuar një pozicion sa më të qetë, duke parandaluar rënien e kokës përpara.

Reduktuesi i plotë duhet të përdoret derisa fëmija të arrijë 87 cm (fig. 28).

INSTALIMI NË AUTOMJETI

HEQJA E MBULESËS (fig. 3)

Lironi parzmoren dhe hiqeni reduktuesin nëse është i pranishëm.

Ngrini mbështetësen e kokës në pozicionin maksimal.

Hiqeni me kujdes pëlhurën nga mbështetësja e kokës duke e tërhequr.

Hiqeni me kujdes pëlhurën nga struktura duke filluar nga njëra anë, bëni kujdes kur e nxirrni pëlhurën nga laku i rripit të barkut.

Tërhiqeni rripin e mesit të këmbëve nga mbulesa dhe hiqni pëlhurën.

Për të rivendosur mbulesën, ndiqni procedurën e kundërt.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Rekomandohet të përdorni vetëm mbulesa origjinale, pasi janë komponentë me rëndësi themelore për funksionimin e duhur të pajisjes. Asnjëherë mos e përdorni ndenjësen për fëmijë pa mbulesë.

Pastrimi

Mbulesa mund të hiqet dhe të lahet në makinë larëse me një detergjent larës të butë duke përdorur programin për veshje delikate (30 ° C). Ndiqni udhëzimet e larjes në etiketën përkatëse. Nëse e lani në temperatura mbi 30 °C ngjyrat e mbulesës mund të zbehen. Mos përdorni makinë tharëse (pasi bezja/pëlhura mund të shpëputet nga mbushja).

Pjesët plastike mund të pastrohen me ujë dhe sapun. Mos përdorni detergjentë të fortë (si tretës).

Parzmorja mund të hiqet dhe të lahet me ujë të vakët dhe sapun. Kujdes! Mos i hiqni kurrë gjuhëzët nga shtrënguesi i rripave të shpatullave.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

E RËNDËSISHME: Mbulesa është një veçori themelore për sigurinë e fëmijës tuaj. Mos e përdorni kurrë ndenjësen për fëmijë pa mbulesë dhe mos e zëvendësoni asnjëherë me mbulesa të tjera të panormuara, për të mos rrezikuar sigurinë e fëmijës ose për të mos dëmtuar funksionimin e duhur të pajisjes.

Udhëzime për larjen:

Mbulesa mund të hiqet, të lahet në 30 ° C dhe të vihet për t'u tharë.

GARANCI KONVENCIONALE

Përmbajtja e treguar më poshtë hyn në fuqi nga data 01.01.2005 dhe zëvendëson në çdo kapacitet dhe plotësisht çdo mesazh të mëparshëm që i referohet garancisë së dhënë nga Foppa Pedretti S.p.A.

GARANCI KONVENCIONALE

Foppa Pedretti S.p.A. me seli në Grumello del Monte (Itali) Via Volta 11, garanton drejtpërdrejt Konsumatorin se ky Produkt, krejt i ri, nuk ka defekte në materiale, dizajn dhe prodhim dhe është në përputhje me karakteristikat e deklaruar nga njëjtë.

Kjo garanci konvencionale është e vlefshme në të gjitha Shtetet Anëtare të Bashkimit Evropian dhe nuk përjashton ose kufizon të drejtat e Konsumatorit në përputhje me dispozitat detyruese të ligjit kundër Shitësit të Produktit.

Për të përfituar nga kjo garanci konvencionale, **Konsumatori duhet t'i kthejë Shitësit Produktin me defekt**, duke paraqitur dëshminë e blerjes së Produktit që tregon adresën e shitësit në mënyrë të lexueshme, datën e blerjes së produktit me vulën dhe nënshkrimin e shitësit dhe treguesin. të vetë Produktit ose, përndryshe, fatura, e pandryshuar, e cila tregon qartë të njëjtin informacion.

Garancia konvencionale e Prodhuesit është e vlefshme për Dymbëdhjetë (12) muaj nga data e blerjes së Produktit. Në këtë periudhë Foppa Pedretti S.p.A. do të riparojë ose zëvendësojë, sipas dëshirës së tij, Produktin me defekt.

Garancia konvencionale i jepet blerësit përfundimtar të produktit (Konsumatorit) dhe nuk përjashton ose kufizon të drejtat e detyrueshme të njëjtit Konsumator, siç parashikohet me ligj dhe/ose të drejtat që Konsumatori mund të pretendojë kundër Shitësit/Rishitësit të produktin.

PËRJASHTIMET E GARANCISË KONVENCIONALE.

Garancia konvencionale përjashtohet për dëmet e shkaktuara në Produkt nga shkaqet e mëposhtme: përdorimi që nuk përputhet me dispozitat e përmbajtura në udhëzimet e përdorimit dhe montimit, goditjet dhe rrëzimet, ekspozimi i produktit ndaj lagështirës ose kushteve ekstreme termike ose mjedisore ose ndryshime të papritura në këto kushte, gërryerje, oksidim, modifikime ose riparime të paautorizuara të produktit, riparime me përdorimin e pjesëve të paautorizuara të këmbimit, përdorim jo të duhur, keq ose mungesë mirëmbajtjeje, mirëmbajtje jo e duhur në lidhje me atë që tregohet në fletën e udhëzimeve për përdorim dhe montim, montim i gabuar, aksident, veprim ushqimor ose pije, veprim kimik, forcë madhore.

Në çdo rast **Foppa Pedretti S.p.A. refuzon të gjithë përgjegjësinë për dëmtimin e personave ose sendeve, përveç produktit, kur një dëm i tillë është shkaktuar nga neglizhenca e dispozitave / rekomandimeve / paralajmërimeve të përfshira në manual ose, si alternativë, në "Fletën e udhëzimeve të përdorimit dhe montimit" që shoqëron çdo produkt të synuar për pronarin/përdoruesin.** (si një shembull i thjeshtë, në rastin e produktit për krevat fëmijësh: "Mbikëqyrni vazhdimisht fëmijën. Kontrolloni që çarçafët dhe batanijet të mos e mbulojnë kokën e fëmijës...").

Foppa Pedretti S.p.A. për më tepër, ai refuzon çdo përgjegjësi për dëmtimet e personave ose sendeve kur thyerja e produkteve të saj është shkaktuar nga përqesimi i përbërësve të Produktit, subjekt i konsumimit. Të gjithë përbërësit në materialin plastik konsiderohen përbërës të produktit që i nënshtrohen konsumit.

Предупреждения	стр. 141
Компоненты	стр. 146
Ограничения и требования, касающиеся использования изделия и сиденья автомобиля	стр. 147
Использование в салоне автомобиля	стр. 148
Регулировка высоты подголовника и лямок	стр. 149
Регулировка ремней безопасности, подвесная система	стр. 149
Использование пряжки	стр. 150
Способ а - установка с 3-точечным ремнем безопасности	стр. 150
Снятие удерживающих ремней (хранение ремней безоп)	стр. 151
Способ b - установка с 3-точечным ремнем безопасности	стр. 152
Установка приспособления KID PAD	стр. 153
Использование вкладыша	стр. 153
Чтобы снять обивку	стр. 153
Чистка и обслуживание	стр. 154
Гарантийные обязательства	стр. 155

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ!:

- Перед тем, как приступить к использованию, рекомендуется внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации, которую необходимо строго соблюдать для максимальной безопасности изделия.
- Правильное крепление системы ISOFIX и опорной ножки имеет первостепенное значение для безопасности ребенка.
- Бережно храните инструкцию, чтобы иметь возможность обращаться к ней в будущем. В процессе эксплуатации данную инструкцию следует хранить в специальном отсеке автокресла.
- Несоблюдение этих инструкций может негативно отразиться на безопасности или стать причиной серьезных травм или смерти ребенка.
- Данное автокресло прошло омологацию в соответствии с регламентом ECE R129/03 для перевозки детей ростом от 76 см до 150 см и может устанавливаться:
 - Nella direzione del senso di marcia (bambini con altezza da 76 a 105 cm), con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.
 - Nella direzione del senso di marcia (bambini con altezza da 100 a 150 cm), con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.
- АЖНО: Не устанавливайте автокресло по ходу движения для детей возрастом младше 15 месяцев. Данное автокресло может быть установлено лицом по ходу движения автомобиля для ребёнка ростом начиная от 76 см
- AVVISO – Questo è un dispositivo di ritenuta avanzato universale per bambini con cintura omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per essere utilizzato principalmente su “posti a sedere universali” secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, consultare il fabbricante del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.
- AVVISO – Questo prodotto è un dispositivo avanzato di ritenuta per bambini di tipo i-Size. È omologato ai sensi del regolamento N.129 per l'utilizzo all'interno di veicoli su posti a sedere compatibili con i sistemi i-Size, come indicato dal costruttore del veicolo nel manuale dell'automobile. In caso di dubbio, consultare il produttore del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГДА не оставляйте малыша без присмотра - вы несете ответственность за безопасность вашего ребенка.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Установка должна производиться взрослыми лицами.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Правильная установка автокресла играет важную роль в обеспечении безопасности вашего ребенка. Неправильная установка может отрицательно повлиять на безопасность ребенка.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обязательно следите за тем, чтобы лица, даже изредка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

пользующиеся изделием (например, бабушки и дедушки), прочитывали инструкцию, либо удостоверьтесь в том, что ознакомившееся с инструкцией лицо объяснило им правила установки и эксплуатации автокресла.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда храните данную инструкцию в легко доступном месте рядом с изделием.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При возникновении сомнений относительно установки и правильной эксплуатации автокресла обратитесь к производителю детского удерживающего устройства.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- **ВНИМАНИЕ:** Не устанавливать автокресло на автомобильные сиденья, которые повернуты в сторону задней части автомобиля и в боковом направлении.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед установкой автокресла убедитесь в том, что спинка пассажирского сиденья заблокирована в вертикальном положении.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается использовать автокресло в домашних условиях в качестве стула. Оно предназначено для использования в автомобиле.
- **ВНИМАНИЕ:** Проверьте, что багаж или другие предметы, которые теоретически могут нанести удары или повреждения сидящему в автокресле при аварии, надёжно закреплены.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АВТОКРЕСЛА

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Твёрдые элементы и пластмассовые части детского удерживающего устройства должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы при нормальном использовании автомобиля они не застревали под подвижным сиденьем или в проеме дверцы.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Используйте механизм блокировки открывания дверей автомобиля изнутри, если имеется в наличии. Это предотвратит открытие дверей ребёнком.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Делайте небольшие остановки во время длинной поездки, чтобы ребёнок мог расслабиться и подышать свежим воздухом.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не оставляйте ребенка в детском удерживающем устройстве без присмотра.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Размещенное на автомобильном сиденье автокресло обязательно должно быть закреплено при помощи системы ISOFIX и опорной ножки, даже если оно в данный момент не используется. В противном случае автокресло может нанести травмы пассажирам при резком торможении.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** После монтажа убедитесь в том, что автокресло надёжно зафиксировано и не качается. Если автомобильный ремень безопасности ослаб,

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

верните его в прежнее положение и вновь установите автокресло.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не пользоваться удерживающим устройством для ребёнка без чехла.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не заменяйте чехол, рекомендованный изготовителем, другим чехлом, поскольку это может повлиять на правильность функционирования удерживающего устройства.
- **ВАЖНО:** Остановки во время длинной поездки лучше делать через регулярные промежутки, при этом проверяйте всегда правильность установки кресла, а также, что ремни безопасности не ослаблены.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В случае аварии необходимо быстро расстегнуть пряжку- замок и освободить ребёнка. Поэтому пряжка-замок должна легко открываться, не закрывайте её ничем. Не позволяйте ребёнку играть с пряжкой-замком.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не размещайте под автокреслом, между ним и автомобильным сиденьем, никаких текстильных изделий (например, полотенце или подушка), так как это может повлиять на безопасное функционирование изделия.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В зимнее время года не усаживайте ребёнка в автокресло, одетого в слишком объёмную одежду. Слишком объёмная одежда может стать причиной неправильной регулировки бретелей страховочных ремней автокресла. В случае аварии, ребёнок может не правильно удерживаться бретелями.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Металлические и пластиковые детали становятся горячими под воздействием высокой температуры. Поэтому рекомендуется накрывать автокресло при парковке автомобиля на солнце.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Багаж и другие тяжёлые предметы, особенно если колющие, должны быть надёжно закреплены в салоне автомобиля. В случае аварии незакреплённые предметы могут нанести травмы ребёнку.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не оставляйте незакрепленные предметы на полке багажника: в случае аварии они могут нанести тяжёлые травмы пассажирам.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед началом использования убедитесь в том, что все блокирующие устройства правильно застегнуты.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается пользоваться запчастями или комплектующими, не поставляемыми или не одобренными производителем, поскольку это может отрицательно сказаться на безопасности изделия.
- В случае аварии автокресло может утратить безопасность вследствие полученных повреждений, даже если они не сразу станут очевидными.
- Запрещается вскрывать автокресло, поскольку это может отрицательно повлиять на общую безопасность изделия.
- Чтобы избежать повреждения обивки, не рекомендуется удалять логотипы/ этикетки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Пользуйтесь автокреслом даже во время коротких поездок, поскольку большая часть аварий происходит именно в этих случаях.

- Перед приобретением убедитесь в том, что автокресло совместимо с вашим автомобилем.
- Во время дальних поездок рекомендуется делать остановки, чтобы ребенок мог немного отдохнуть.
- Подавайте личный пример и обязательно пользуйтесь ремнем безопасности.
- Объясните ребенку, что он ни в коем случае не должен играть с пряжкой удерживающих ремней.

РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пользуйтесь ТОЛЬКО теми точками крепления, которые указаны в инструкции.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь в том, что удерживающие ремни автокресла правильно отрегулированы в зависимости от комплекции вашего ребенка. Удерживающие ремни необходимо отрегулировать достаточно плотно: расстояние между ляжками и грудью ребенка должно составлять максимум два пальца. Поясной ремень должен располагаться в самом низком положении из всех возможных, чтобы обеспечить правильную поддержку таза ребенка.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следите за тем, чтобы все пассажиры пользовались ремнями безопасности: в случае аварии и полученного удара лицо без ремня безопасности может толкнуть автокресло.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается использовать систему продевания ремней, отличную от указанной в инструкции.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обязательно пристегивайте ремнями размещенного в автокресле ребенка, даже при коротких поездках.

ВОЗДЕЙСТВИЕ СОЛНЕЧНЫХ ЛУЧЕЙ / ЖАРКИЕ ДНИ

- ВНИМАНИЕ: НИКОГДА не оставляйте ребёнка пристёгнутым в автокресле в припаркованном автомобиле, особенно, если автомобиль находится на солнце или в жаркие дни.
- ВНИМАНИЕ: НИКОГДА не оставляйте автокресло на несколько часов под воздействием прямых солнечных лучей, это может быть опасно для вашего ребёнка, так как металлические и пластмассовые детали автокресла могут сильно разогреться. Ткань обивки может выгореть. Прикройте ткань автокресла, если паркуете автомобиль на солнце.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

АВТОКРЕСЛО Б/У или ПОВРЕЖДЁННЫЕ АВТОКРЕСЛА

- **ВНИМАНИЕ:** НИКОГДА не пользуйтесь автокреслами, бывшими в употреблении другими. Они могут иметь незаметные для глаза внутренние повреждения.
- **ВАЖНО:** Гарантия даётся исключительно на впервые приобретённое изделие и предназначена для владельца первичной покупки.
- **ВНИМАНИЕ:** Необходимо заменить автокресло и автомобильные ремни безопасности, в случае их повреждения или износа.
- **ВНИМАНИЕ:** Автокресло необходимо заменить в случае сильного удара во время автомобильной аварии, что может привести к внутренним повреждениям изделия, не заметным глазу, а также при его износе.
- Компания FORPAPEDRETTI снимает с себя всякую ответственность за неправильное использование продукта и за любое использование, отличающееся от данных инструкций.

AVVISO IMPORTANTE

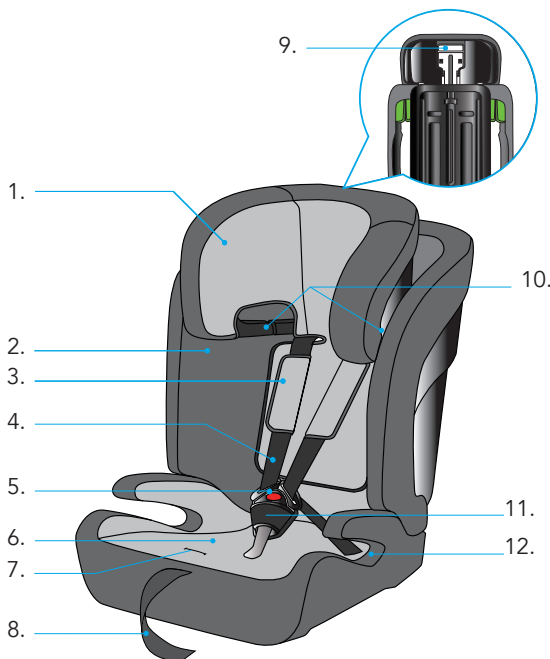
Dai 76 cm a 105 cm (i-Size “UNIVERSAL BELTED”).

- **AVVISO** – Questo è un dispositivo di ritenuta avanzato universale per bambini con cintura omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per essere utilizzato principalmente su “posti a sedere universali” secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, consultare il fabbricante del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.

От 100 см до 150 см (бустерное сиденье i-Size)

- **AVVISO** – Questo prodotto è un dispositivo avanzato di ritenuta per bambini di tipo i-Size. È omologato ai sensi del regolamento N.129 per l'utilizzo all'interno di veicoli su posti a sedere compatibili con i sistemi i-Size, come indicato dal costruttore del veicolo nel manuale dell'automobile. In caso di dubbio, consultare il produttore del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.
- **Babyroad i-Size:** Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti statica o con arrotolettore, omologata in base al Regolamento UN/ECE № 16 o altri standard equivalenti.
- **ВНИМАНИЕ!** При использовании трехточечного ремня безопасности автомобиля убедитесь в том, поясная часть надежно охватывает таз ребенка.

КОМПОНЕНТЫ



- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Подголовник | подтяжек |
| 2. Schienale | 9. Ручка регулировки подголовника |
| 3. Protezione cintura pettorale | 10. Сквозная направляющая нагрудного ремня |
| 4. Мягкая защитная нагрудная накладка | 11. Защита промежности |
| 5. Пряжка | 12. Сквозная направляющая поясного ремня |
| 6. Seduta | |
| 7. Кнопка регулировки подтяжек | |
| 8. Ремешок для регулировки | |

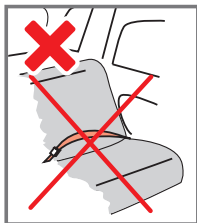
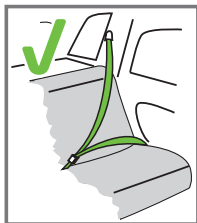
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

ОГРАНИЧЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ И СИДЕНЬЯ АВТОМОБИЛЯ

ВНИМАНИЕ! Строго придерживайтесь следующих ограничений:

- Данное автокресло может быть установлено лицом по ходу движения автомобиля для ребёнка ростом начиная от 76 см.
- ВАЖНО: Не устанавливайте автокресло по ходу движения для детей возрастом младше 15 месяцев.
- Сидение автомобиля должно быть установлено по направлению движения. Запрещается использовать данное автокресло на сиденьях, повернутых боковой стороной или против движения автомобиля.

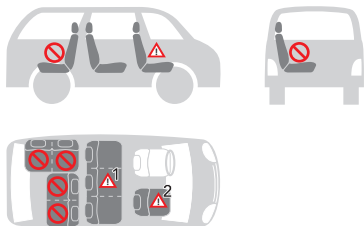
АВТОКРЕСЛО	ГРУППА	СПОСОБ УСТАНОВКИ	ОМОЛОГАЦИЯ
Babyroad i-Size	76-105 cm	3-точечный ремень безопасности	(UNIVERSAL BELTED)
Babyroad i-Size	100-150 cm	3-точечный ремень безопасности	Booster seat (UNIVERSAL BELTED)



Установка разрешается лишь в том случае, если являющиеся совместимыми автомобили оснащены 3-х точечными ремнями безопасности, прошедшими типовые испытания в соответствии с правилами ЕЭК ООН №16 либо равнозначными нормами.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

Автокресло можно установить, как показано на рисунке:



• Ориентация по направлению движения	ДА
• В направлении, противоположном направлению движения	НЕТ
• С 2-точечными ремнями безопасности. Использование 2-точечных ремней безопасности значительно увеличивает риск травмирования ребенка в случае аварии.	НЕТ
• С 3-точечными ремнями безопасности. Ремни безопасности должны быть одобрены в соответствии с Правилами ЕЭК Р16 или другими эквивалентными стандартами.	ДА
• На переднем пассажирском сиденье НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НА ПАССАЖИРСКИХ СИДЕНЬЯХ, ОБОРУДОВАННЫХ ПЕРЕДНИМИ ПОДУШКАМИ БЕЗОПАСНОСТИ!	ДА ²
• На заднем боковом сиденье	ДА
• На заднем центральном сиденье. Детское кресло можно использовать на заднем центральном сиденье, если оно оснащено трехточечными ремнями безопасности.	ДА ¹

(Строго соблюдайте действующие в стране проживания нормативные акты).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОДГОЛОВНИКА И ЛЯМОК

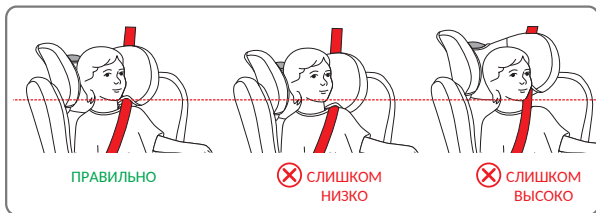
Правильная регулировка подголовника обеспечит максимальную защиту вашего ребенка, находящегося в автокресле.

От 76 см до 105 см: При использовании 5-ти точечного удерживающего ремня подголовник регулируется таким образом, чтобы между лямками и верхней частью плеч оставался промежуток толщиной в 1 палец (1 см).

ВАЖНО: Перед регулировкой подголовника ослабьте плечевые лямки. Если лямки будут отрегулированы в слишком высоком или слишком низком положении относительно плеч ребенка, это может отрицательно сказаться на его безопасности.



От 100 см до 150 см: При использовании 3-х точечного ремня безопасности автомобиля подголовник необходимо отрегулировать таким образом, чтобы между ним и плечами ребенка оставалось расстояние в два пальца. Проследите за тем, чтобы нагрудный защитный ремень, пропущенный через «проушину направляющей нагрудного ремня» сбоку от подголовника, располагался на уровне плеч, а не шеи ребенка.



РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, ПОДВЕСНАЯ СИСТЕМА

Чтобы ослабить удерживающий ремень: Нажмите кнопку регулировки, взявшись при этом за нижнюю часть лямок (нагрудных ремней), под набивными защитными нагрудниками, и потяните их вперед, чтобы ослабить (рис. 1).

ВАЖНО: Не тяните за бретели, держась за мягкие нагрудные защитные накладки.

IMPORTANTE: Non tirare le bretelle afferrando le imbottiture di protezione pettorale.

Чтобы затянуть удерживающие ремни: Потяните ремень регулировки удерживающих ремней, чтобы правильно натянуть их с учетом комплекции ребенка. При правильном натяжении промежуток между удерживающими ремнями и ребенком не должен превышать толщину одного пальца (1 см).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь в том, что пряжка правильно застегнута, потянув за лямки и поясные ремни.

ВНИМАНИЕ: Не допускайте перекручивания и наложения друг на друга удерживающих ремней.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРЯЖКИ

Чтобы застегнуть пряжку: Совместите язычки центральной пряжки и вставьте их в специальный паз внутри пряжки удерживающего ремня. При правильном застегивании должен прозвучать щелчок (рис. 3).

Чтобы отстегнуть пряжку: Нажмите красную кнопку, чтобы извлечь язычки из центральной пряжки (рис. 4).

РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА:

Подголовник можно регулировать по высоте. Потяните за ручку регулировки и поднимите или опустите подголовник в нужное положение (рис. 5).

В Группе 76-105см от регулировки подголовника зависит и высота лямок.

Способ А - УСТАНОВКА С 3-ТОЧЕЧНЫМ РЕМНЕМ БЕЗОПАСНОСТИ

(Дети ростом от 76 до 105 см, с ремнями безопасности)

Подходит только для использования в автомобилях, оснащенных 3-точечным ремнем безопасности, статическим или с катушкой, сертифицированным в соответствии с Правилами UN/ECE № 16 или другими эквивалентными стандартами.

ВНИМАНИЕ! НИКОГДА не пропусайте ремень безопасности автомобиля в положениях, отличных от указанных.

Разместите автокресло на автомобильном сиденье.

Толкните автокресло по направлению к спинке автомобильного сиденья. Между спинкой автомобильного сиденья и автокреслом не должно быть зазора (рис. 6).

Извлеките ремень, входящий в комплект автомобиля (грудной и поясной), и вставьте его в пространство между спинкой и основанием автокресла. Выведите 3-точечный ремень автомобиля (поясной и грудной) с противоположной стороны автокресла и застегните пряжку ремня безопасности. Звук «щелчка» будет означать правильное застегивание (рис.7).

Приступите к установке со стороны намотчика ремня, вставив грудной ремень в зеленый зажим, удерживая его в открытом положении (рис. 8).

После завершения установки максимально натяните ремень безопасности, сильно потянув грудную часть ремня в направлении намотчика, отпустите зеленый зажим и убедитесь в правильной фиксации (рис. 9).

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что установка выполнена правильно, что 3-точечный ремень безопасности автомобиля натянут и что автокресло надежно закреплено на сиденье. В противном случае повторите установку.

Нажмите кнопку регулировки и, одновременно с этим, возьмитесь за лямки (нагрудные ремни) в нижней части, под мягкой набивкой нагрудных накладок, потянув вперед, чтобы

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

ослабить их натяжение (рис. 10).

ВАЖНО: Запрещается тянуть лямки, держась за набивку нагрудных накладок. Vedere paragrafo “Regolazione delle cinture di sicurezza, imbracatura”.

Чтобы отстегнуть лямки, нажмите красную кнопку на центральной пряжке (рис. 11, 12).

Разместите лямки сбоку автокресла.

Разместите ребенка в автокресле. Расположите лямки над плечами ребенка, соедините два язычка ремня и пристегните их к пряжке. Затянуть удерживающие ремни (рис. 13, 14).

ВАЖНО! Правильная регулировка подголовника гарантирует максимальную защиту вашего ребенка в автокресле. При использовании 5-точечного ремня безопасности подголовник должен быть отрегулирован таким образом, чтобы между лямками и верхней частью плеч оставалось пространство, равное 1 пальцу (1 см).

ВАЖНО: Перед регулировкой подголовника ослабьте плечевые ремни.

Чтобы застегнуть пряжку: см. раздел “Использование Пряжки”

Чтобы затянуть удерживающие ремни: см. раздел “Регулировка удерживающих ремней безопасности”.

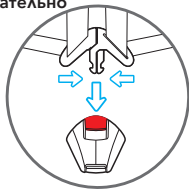
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ПРАВИЛЬНОГО ПРИСТЕГИВАНИЯ УДЕРЖИВАЮЩИХ РЕМНЕЙ АВТОКРЕСЛА

ВАЖНО



Для обеспечения безопасности ребенка обязательно убедитесь в том, что...

- удерживающие ремни правильно отрегулированы с учетом роста ребенка и правильно натянуты;
- нагрудные ремни отрегулированы в правильном положении;
- удерживающие ремни не перекручены;
- язычки правильно зафиксированы в пряжке.



СНЯТИЕ УДЕРЖИВАЮЩИХ РЕМНЕЙ (Хранение ремней безоп)

Полностью ослабьте ремни безопасности, см. раздел «РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ (дети ростом от 76 до 105 см)» (рис. 15).

Нажмите на ручку на подголовнике и, удерживая ее нажатой, поднимите или опустите подголовник, регулируя его в соответствии с ростом ребенка (рис. 16).

Чтобы отстегнуть лямки, нажмите красную кнопку на центральной пряжке (рис. 17).

Отстегните кнопки по бокам спинки, поместите лямки в заднюю часть ткани. Поместите застёжки-пряжки по бокам сиденья, в нижней части. Поднимите обивочную ткань сиденья, будьте осторожны, тяните аккуратно.

Протяните по направлению внутрь узел пряжки из прорези в тканевой обивке и прорези в наполнителе откройте дверцу отсека для хранения и поместите туда пряжку (рис. 18).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

Переместите ткань на спинку и сиденье, застегните кнопки (рис. 19).

УСТАНОВКА ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ

(Дети ростом от 100 до 150 см, 3-точечный ремень безопасности)

Рекомендуется как можно дольше использовать 5-точечный ремень безопасности.

Когда рост ребенка достигнет 100 см, автокресло следует трансформировать, чтобы адаптировать его для детей ростом от 100 до 150 см. В данной конфигурации следует снять 5-точечный (удерживающий) ремень, входящий в комплект автокресла. См. параграф "Снятие удерживающих ремней (хранение ремней безоп)".

Подходит исключительно для использования в автомобилях, оснащенных 3-х точечным ремнем безопасности, который может быть статическим либо с механизмом втягивания и должен пройти типовые испытания в соответствии с правилами ЕЭК ООН № 16 либо равнозначными стандартами.

Способ В - УСТАНОВКА С 3-ТОЧЕЧНЫМ РЕМНЕМ БЕЗОПАСНОСТИ

Разместите автокресло на автомобильном сиденье.

Толкните автокресло по направлению к спинке автомобильного сиденья. Между спинкой автомобильного сиденья и автокреслом не должно быть зазора (рис. 20).

Разместите ребенка в автокресле (рис. 21), *regolare l'altezza del poggiatesta in base alla corporatura del bambino, (vedere "Regolazione del poggiatesta")*.

Закрепите ребенка с помощью 3-точечного ремня безопасности, входящего в комплект автомобиля, продев грудной ремень автомобиля через верхнюю проушину ремня безопасности (А) и поясной ремень автомобиля через проушины ремня безопасности (В) и (С) (рис. 22).

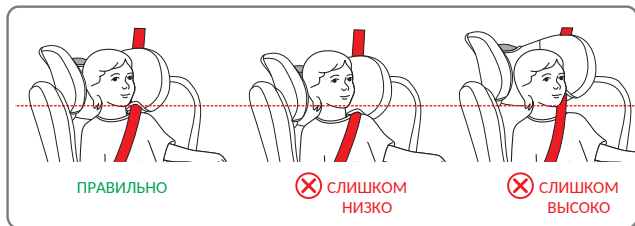
Застегните пряжку, щелчок будет означать правильное застегивание (рис. 23).

ВНИМАНИЕ! Пряжка ремня безопасности автомобиля не должна размещаться в нижней направляющей, через которую проходит поясной ремень.

Вставьте нагрудный и поясной ремни в нижнюю проушину, рядом с пряжкой застегивания ремня безопасности автомобиля (С).

Вставьте поясной ремень в прорезь для поясного ремня с противоположной стороны автокресла (В).

ВНИМАНИЕ! Поясной ремень должен максимально низко проходить над тазом Вашего ребенка. Вставьте нагрудный ремень в специальную проушину направляющей ремня и убедитесь в том, что он не перекручен (А).



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** При использовании 3-х точечного ремня безопасности автомобиля подголовник необходимо отрегулировать таким образом, чтобы между ним и плечами ребенка оставалось расстояние в два пальца. Проследите за тем, чтобы нагрудный защитный ремень, пропущенный через «проушину направляющей нагрудного ремня» сбоку от подголовника, располагался на уровне плеч, а не шеи ребенка. Натяните ремень, как показано на рисунке 24. Проследите за тем, чтобы поясной ремень располагался как можно ниже, над тазом ребенка; убедитесь в том, что он пройдет через сквозные направляющие поясного ремня безопасности, а также в том, что пряжка правильно застегнута. Нагрудный ремень должен быть продет через сквозную направляющую нагрудного ремня.

УСТАНОВКА ПРИСПОСОБЛЕНИЯ KID PAD

Приспособление KID PAD ВСЕГДА устанавливается на диагональный ремень безопасности, чтобы обеспечить правильную защиту в случае удара.

Расположить диагональный ремень под двумя липучками KID-PAD (рис. 25) застегнуть его (рис. 26), убедившись в том, что фасонная часть расположена между подбородком и грудной клеткой ребёнка (рис. 27).

ВНИМАНИЕ! Приспособление KID PAD необходимо использовать ВСЕГДА.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВКЛАДЫША

Вкладыш для сиденья предназначен для использования при перевозке ребенка и обеспечивает еще более удобное и надежное размещение: ребенок занимает более расслабленное положение, а его головка не наклоняется вперед.

Весь вкладыш целиком должен использоваться до тех пор, пока рост ребенка не достигнет 87 см (рис. 28).

ЧТОБЫ СНЯТЬ ОБИВКУ (рис. 30)

Ослабьте удерживающие ремни и извлеките вкладыш (при наличии).

Установите подголовник в максимально высокое положение.

Осторожно снимите тканевую обивку с подголовника.

Осторожно снимите тканевую обивку с каркаса, начиная с боковой стороны; соблюдайте особую осторожность при отделении обивки от направляющей, через которую продевается поясной ремень.

Отделите от обивки паховый ремень и снимите ее.

Чтобы вернуть обивку обратно, выполните процедуру в обратном порядке.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Рекомендуется использовать только оригинальную обивку, поскольку она входит в число компонентов, имеющих первостепенное значение для правильной работы устройства. Запрещается пользоваться автокреслом без специальной обивки.

Чистка

Обивку можно снять и постирать в стиральной машине с нейтральным моющим средством, выбрав программу для стирки деликатных тканей (30°C). Соблюдайте рекомендации по стирке, приведенные на специальном ярлыке. Обивка может полинять в случае стирки при температуре выше 30°C. Запрещается использовать центрифугу для отжима белья или сушилку для белья (поскольку ткань может отделиться от наполнителя).

Пластиковые детали очищаются водой с мылом. Запрещается пользоваться агрессивными моющими средствами (такими как растворители).

У держащие ремни можно снимать и мыть теплой водой с мылом.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВАЖНО: обивка является главным компонентом для обеспечения безопасности ребенка. Чтобы не подвергать риску безопасность ребенка или во избежание нарушений правил эксплуатации, категорически запрещается использовать автокресло без обивки либо заменять ее на другую, не прошедшую омологацию.

Рекомендации по стирке:

Обивку можно снять, постирать при 30°C и вывесить для просушки.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Нижеуказанные положения вступают в действие с 01.01.2005 г. и полностью заменяют любую другую информацию, что касается гарантии, предоставляемой компанией Foppa Pedretti S.p.A., являясь.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

компании Foppa Pedretti S.p.A. официально зарегистрированной по адресу: Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, которая гарантирует непосредственно Потребителю, что данное изделие, только что выпущенное с фабрики, не имеет дефектов ни материалов, ни проектирования, ни производственных, и соответствует заявленным характеристикам.

Настоящая гарантия действительна во всех странах- членах ЕЭС и не исключает и не ограничивает права Пользователя, в соответствии с законодательством, регламентирующим взаимоотношения с Производителем Изделия. Чтобы воспользоваться данной гарантией, Потребитель должен принести дефектное Изделие Продавцу, предоставив документ, удостоверяющий о приобретении Изделия, с печатью и подписью Продавца и указанием названия Изделия или, как альтернатива, фискальный кассовый чек, без каких-либо изменений, из которого чётко видна вся указанная до этого информация. Гарантия имеет срок действия двенадцать (12) месяцев с даты приобретения Изделия.

В течение вышеуказанного срока компания Foppa Pedretti S.p.A. обязуется отремонтировать или заменить, на свой выбор, дефектное Изделие. Гарантия предоставляется конечному Покупателю Изделия (Пользователю) и не исключает и не ограничивает прав данного Пользователя, предусмотренных действующим законодательством и/или правами Пользователя, на предъявление своих прав в адрес Дилера/Продавца Изделия.

НЕ ПОКРЫВАЮТСЯ ГАРАНТИЕЙ.

Гарантией не покрывается ущерб, связанный с использованием Изделия, возникший по следующим причинам: неправильное использование, не соответствующее указаниям, содержащимся во вкладыше с инструкциями по монтажу и эксплуатации, удары и падения изделия, Изделие подвергалось воздействию влажности или экстремальным температурам и неблагоприятным условиям окружающей среды с постоянной сменой этих условий, коррозии и окислению, а также несанкционированному ремонту или модификации, Изделие использовалось не по назначению или неправильно, без соблюдения указаний в инструкциях по монтажу и эксплуатации, при плохом уходе или отсутствии такового, ремонте с использованием неоригинальных запчастей, по причине неправильной сборки, аварии, воздействия пищи или напитков, химических веществ, а также вследствие чрезвычайных обстоятельств.

В любом случае, компания Foppa Pedretti S.p.A. не несёт никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или предметам, отличным от Изделия, по причине несоблюдения указаний / предписаний / предупреждений, содержащихся в данном руководстве или, как альтернатива, в "Инструкции по монтажу и эксплуатации", сопровождающей каждое Изделие и предназначенное для владельца/пользователя. (например, чисто в качестве примера, в случае Детской кровати: "Никогда не оставляйте без присмотра ребёнка. Контролируйте, чтобы голова ребёнка не оказалась покрытой простынёю или одеялом...").

Компания Foppa Pedretti S.p.A., кроме прочего, не несёт никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или имуществу, если поломка её продукции связана с разрушением компонентов Изделия, подвергаемых нормальному износу. Компонентами, подвергающимися нормальному износу, считаются все пластмассовые компоненты Изделия.

صفحة 157	تحذيرات
دُحفص 160	المكونات
دُحفص 161	قيود ومتطلبات الاستخدام المتعلقة بمقعد الطفل بالسيارة ومقعد السيارة
دُحفص 162	الاستخدام على متن السيارة
دُحفص 163	ضبط ارتفاع مسند الرأس والأشرطة
دُحفص 163	ضبط أحزمة الأمان، أحزمة الربط
دُحفص 163	استخدام المشبك (أحزمة الربط)
دُحفص 164	التركيب في اتجاه السير A الطريقة
دُحفص 165	إزالة أحزمة الربط (تخزين أحزمة الأمان)
دُحفص 166	تركيب مقعد الطفل بالسيارة، باستخدام الحزام المزود بـ 3 نقاط فقط والمرفق مع السيارة. B الطريقة 2
دُحفص 166	KID PAD
دُحفص 167	استخدام المخفض
دُحفص 167	أزل البطانة
دُحفص 168	التنظيف والصيانة
دُحفص 169	الضمان العام المُنْفَق عليه

تحذيرات

تنبيه:

قبل الاستخدام، يُوصى بقراءة بقطة لتعليمات الاستخدام، والتي يجب الالتزام بها بدقة للحصول على أقصى مستويات سلامة المنتج. احتفظ بتعليمات الاستخدام بعناية للرجوع إليها مستقبلاً. يمكن حفظ تعليمات الاستخدام هذه في المقصورة المخصصة لها بمقعد الطفل بالسيارة خلال فترة الاستخدام.

قد يؤدي عدم الالتزام الدقيق بتعليمات تركيب مقعد الطفل بالسيارة إلى مخاطر على طفلك.

لا تستخدم مقعد الطفل على المقعد الأمامي في وجود وسائد هوائية أمامية، نظراً لأن ذلك يمكن أن يكون خطيراً. لا يتعلق هذا الخطر بما يسمى بالوسائد الهوائية الجانبية.

انتبه! قم بإلغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب عندما يتواجد الطفل في المقعد الأمامي في عكس السير.

مقعد الطفل هذا معتمد وفقاً لللائحة ECE R129/03 لنقل الأطفال الذين يتراوح ارتفاعهم بين 76 سم و 150 سم، ويمكن تركيبه:

- في اتجاه السير (الأطفال الذين يتراوح طولهم بين 76 و 105 سم)، مع حزام أمان مزود بـ 3 نقاط في السيارة.
- في اتجاه السير (الأطفال الذين يتراوح طولهم بين 100 و 150 سم)، مع حزام أمان مزود بـ 3 نقاط في السيارة.

هام: لا تُركَّب مقعد الطفل في اتجاه السير حتى يتجاوز الطفل عمر 15 شهراً. يمكن تركيب مقعد الطفل في اتجاه السير بدءاً من 76 سم.

ملاحظة: هذا نظام تثبيت متقدم للأطفال "i-Size". إنه معتمد بموجب اللائحة رقم 129 للاستخدام داخل السيارات على المقاعد "المتوافقة مع أنظمة i-Size"، على النحو المبين من قبل الشركة المصنعة للسيارة في دليل السيارة. إذا ساورتك شكوك، استشر الشركة المنتجة لنظام تثبيت الأطفال أو الموزع.

هذا هو نظام تقييد الأطفال المعزز العالمي بحزام. تمت الموافقة عليه وفقاً لللائحة الأمم المتحدة رقم 129، للاستخدام بشكل أساسي في "أوضاع الجلوس العامة" كما هو موضح من قبل الشركات المصنعة للمركبة في دليل مستخدم السيارة. إذا كنت في شك، فاستشر الشركة المصنعة لنظام تقييد الأطفال المحسن أو بائع التجزئة.

تحذير: لا تترك الطفل أبداً بدون مراقبة - سلامة طفلك مسؤوليتك.

تحذير: يجب تنفيذ التركيب من قبل شخص بالغ.

تحذير: من المهم تركيب مقعد الطفل بالسيارة بطريقة صحيحة لضمان

سلامة طفلك. يمكن أن يؤثر التركيب الخاطئ على سلامة الطفل.

تحذير: تأكد دائماً من أن الأشخاص الذين يستخدمون المنتج، حتى في بعض الأحيان (مثل الأجداد) قد قرأوا تعليمات الاستخدام أو أنه قد سُرح لهم التركيب والاستخدام الصحيحين للمنتج، من قبل شخص قد قرأ التعليمات.

تحذير: احتفظ دائماً بهذا الدليل متاحاً، مع حفظه مع المنتج.

تحذير: إذا ساورك الشك بشأن التركيب والاستخدام الصحيح لمقعد الطفل، اتصل بالشركة المنتجة لجهاز تثبيت الأطفال.

قبل أن تبدأ

تحذير: لا تتم بتركيب مقعد الطفل بالسيارة على مقاعد موجهة للخلف أو المقاعد الموجهة للجانب.

تحذير: قبل تركيب مقعد الطفل، تحقق من أن مقعد الراكب المستخدم مقفل الظهر في وضع رأسي.

تحذير: لا تستخدم مقعد الطفل بالسيارة في المنزل ككرسي. إنه مصمم للاستخدام في السيارات.

تحذير: تأكد من التثبيت الآمن للأمتعة أو الأشياء الأخرى التي يُحتمل أن تكون قادرة على إحداث كدمات أو جروح بالراكب بمقعد الطفل بالسيارة في حالة حدوث اصطدام.

عند استخدام مقعد الطفل

تحذير: يجب وضع وتركيب العناصر الصلبة والقطع البلاستيكية بجهاز تثبيت الطفل بطريقة لا تجعلها تعلق، في ظروف الاستخدام العادية، تحت مقعد متحرك أو في باب السيارة.

تحذير: إذا كانت السيارة مزودة بجهاز قفل فتح الأبواب من الداخل، فاستخدمه. هذا لمنع الطفل من فتح الباب.

تحذير: خذ استراحة قصيرة خلال رحلة طويلة، حتى يتمكن طفلك من الاسترخاء والحصول على بعض الهواء.

تحذيرات

- تحذير: لا تترك الطفل دون مراقبة في جهاز تثبيت الأطفال.
- تحذير: يجب تثبيت مقعد الطفل بالسيارة دائماً بالمقعد، حتى إن لم يُستخدم.
- تحذير: بعد التركيب، تأكد من أن مقعد الطفل مثبت جيداً بالمقعد.
- تحذير: لا تستخدم جهاز تثبيت الأطفال بدون البطانة.
- تحذير: لا تستبدل البطانة ببطانة أخرى غير تلك الموصى بها من قبل الشركة المنتجة، حيث أنها تؤثر تأثيراً مباشراً على تشغيل جهاز التثبيت.
- هام: أثناء الرحلات الطويلة، توقف على فواصل زمنية منتظمة وتحقق من أن مقعد الطفل مُرَكَّب بشكل صحيح وأن الأحزمة لم ترتخي.
- تحذير: في حالة الطوارئ، من المهم فك تشعيق المشبك بسرعة لتحرير الطفل. لذلك فإن المشبك سهل الفتح ولا يجب تغطيته. علم طفلك ألا يلعب بالمشبك.
- تحذير: لا تضع تحت مقعد الطفل، بين مقعد السيارة ومقعد الطفل منسوجات (مثل منشفة أو وسادة) لأنه في حالة وقوع حادث قد تؤثر على سلامة المنتج.
- تحذير: في فصل الشتاء، انتبه إلى عدم وضع الطفل في مقعد الطفل بملابس ضخمة جداً. يمكن أن تؤدي الملابس الضخمة جداً إلى ضغط غير صحيح للأشرطة. في حالة وقوع حادث، قد لا يتم تثقيب الطفل بشكل صحيح بواسطة الأشرطة. إذا لزم الأمر، قم بتسخين مقصورة الركاب أو استخدم بطانية، والتي يجب وضعها فوق الحزام، لتدفئة الطفل.
- تحذير: إذا تعرضت المكونات المعدنية والبلاستيكية لدرجات حرارة عالية، فإنها تسخن. لذلك يُنصح بتغطية مقعد الطفل بالسيارة إذا تركت السيارة متوقفة في الشمس.
- تحذير: تأكد من تثبيت الأشياء المتحركة، مثل الأمتعة أو الكتب داخل السيارة. إنها يمكن أن تسبب إصابات/جروحاً في حالة وقوع حادث.
- تحذير: لا تضع أمتعة على الرف الخلفي بالسيارة بدون تثبيتها: في حالة وقوع حادث، قد تسبب أضراراً جسيمة للركاب.
- تحذير: تأكد من أن جميع أجهزة القفل معشقة بطريقة صحيحة قبل الاستخدام.
- تحذير: لا تستخدم قطع غيار أو ملحقات غير واردة من الشركة المصنعة أو غير معتمدة منها، لأنها قد تجعل المنتج غير آمن.
- بعد الحادث، قد يفقد مقعد الطفل متطلبات السلامة بسبب الأضرار التي لحقت به، حتى إن لم تكن واضحة فوراً. ولذلك يُوصى باستبداله. يمكن للشركة المصنعة فقط ضمان الامتثال لمتطلبات السلامة، طالما أن المنتج أصلي.
- لا تعتب بالمنتج، لتجنب التأثير سلباً على سلامته العامة.
- يُوصى بعدم إزالة شعارات/ملصقات المنتج، لتجنب إتلاف البطانة.
- استخدم مقعد الطفل بالسيارة حتى في الرحلات القصيرة، نظراً لحدوث معظم الحوادث في مثل تلك الحالات.
- قبل الشروع في الشراء، تحقق من أن مقعد الطفل متوافق مع سيارتك.
- خلال الرحلات الطويلة، يُنصح بأخذ قسط من الراحة، لمنح الطفل بعض لحظات الاسترخاء.
- كن قذوة حسنة وكن أول من يرتدي حزام الأمان دائماً.
- أوصي الطفل بعدم اللعب أبداً بمشبك الحزام.

حزام الأمان

- تحذير: لا تستخدم أبداً نقاط تثبيت مختلفة عن تلك الموصوفة في التعليمات.
- تحذير: تأكد من ضبط حزام مقعد الطفل بالسيارة بطريقة صحيحة لطفلك. يجب أن يكون الحزام ضيقاً بما يكفي، ويجب ألا تتجاوز المسافة بين الأشرطة وصدر الطفل سمك إصبعين. يجب أن يكون حزام البطن في أكثر المواضع انخفاضاً بقدر الإمكان لتثبيت حوض الطفل بشكل مناسب.
- تحذير: تأكد من أن جميع الركاب يرتدون أحزمة الأمان، في حالة وقوع حادث يمكن للشخص غير المربوط بحزام الأمان أن يصطدم بمقعد الطفل، بفعل الاصطدام.
- تحذير: لا تستخدم نظام ترميز أحزمة مختلف عن ذلك المبين في الدليل.
- تحذير: يجب تثبيت الطفل دائماً عند وضعه في مقعد الطفل بالسيارة، حتى للرحلات القصيرة.
- التعرض لضوء الشمس / الأيام الحارة

تحذيرات

تحذير: لا تترك الطفل أبداً موضوعاً في مقعد الطفل بالسيارة، أثناء وقوف السيارة، خاصة عند تعرضه لضوء الشمس المباشر أو في يوم حار.
تحذير: لا تترك أبداً مقعد الطفل بالسيارة معرضاً للشمس لساعات، لأن هذا قد يمثل خطراً على طفلك، فقد تسخن الأجزاء المعدنية والأجزاء البلاستيكية. قد يتلاشى لون النسيج. قم بتغطية مقعد الطفل بالسيارة بغطاء إذا كانت السيارة متوقفة في الشمس.

مقعد الطفل المستعمل أو مقاعد الطفل التالفة

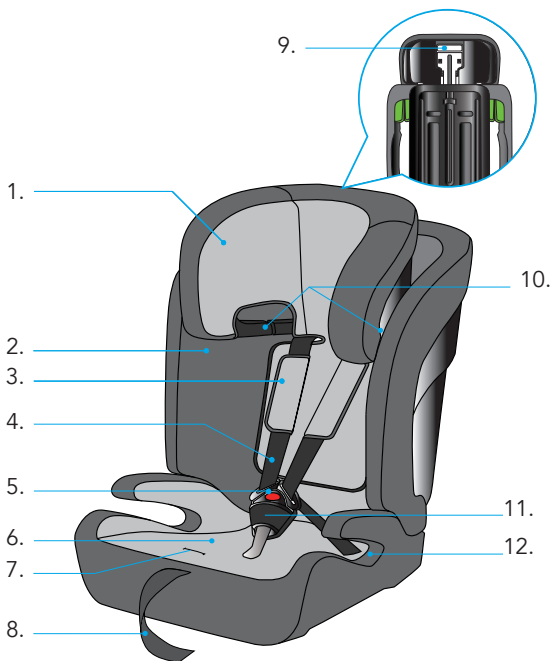
تحذير: لا تشتري أبداً مقعد طفل للسيارة مستعمل. قد يكون قد لحقت به أضرار أو كسور داخلية غير مرئية.
هام: يسري ضمان الشركة المصنعة حصرياً للاستخدام الأول للمنتج ويرتبط بمالك الشراء الأول.
تحذير: من الضروري استبدال مقعد الطفل بالسيارة وأحزمة الأمان بالسيارة، في حالة تلفها أو تأكلها نتيجة الاستخدام.
تحذير: من الضروري استبدال مقعد الطفل بالسيارة إذا تعرض لإجهاد عنيف، أو بسبب حادث والذي ربما قد تسبب بكسر داخلي غير مرئي، أو في حالة التآكل.
تُعفي شركة Foppapedretti نفسها من أية مسؤولية بشأن الاستخدام غير المناسب للمنتج وبشأن أي استخدام يختلف عن هذه التعليمات.

ملاحظة هامة

إشعار - نظام تقييد الأطفال المتقدم المصنف ضمن الحزام العالم (105-76 س UNIVERSAL BELT).
هذا هو نظام تقييد الأطفال المعزز العالمي بحزام. تمت الموافقة عليه وفقاً للائحة الأمم المتحدة رقم 129، للاستخدام بشكل أساسي في "أوضاع الجلوس العامة" كما هو موضح من قبل الشركات المصنعة للمركبة في دليل مستخدم السيارة. إذا كنت في شك، فاستشر الشركة المصنعة لنظام تقييد الأطفال المحسن أو بائع التجزئة.

من 100 سم حتى 150 سم (مقعد معزز i-Size).

هذا نظام متقدم لتثبيت الأطفال مصنف على أنه مقعد مرتفع "i-Size". إنه معتمد بموجب اللائحة رقم 129/03 للاستخدام داخل السيارات على المقاعد "المتوافقة مع أنظمة i-Size"، على النحو المبين من قبل الشركة المصنعة للسيارة في دليل السيارة. يمكن تركيب i-Size في جميع مقاعد السيارة المعتمدة من أجل i-Size وفي جميع مقاعد السيارة المعتمدة من أجل UNIVERSALE. طالما أنها لا تتداخل مع العناصر الداخلية للسيارة.
. إذا ساورتك شكوك، استشر الشركة المنتجة لنظام تثبيت الأطفال أو الموزع.



1. مسند الرأس
2. مسند الظهر
3. حماية حزام الصدر
4. حزام مزود بـ 5 نقاط
5. الإبزيم
6. مقعد
7. زر ضبط الحزام

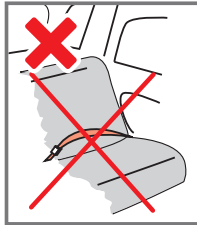
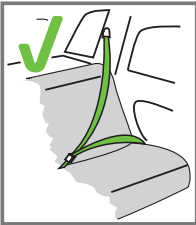
8. حزام ضبط الأشرطة
9. حلقة ضبط مسند الرأس
10. موجة الحزام القطري
11. حماية الفخذ
12. موجة حزام البطن

الاستخدام على متن السيارة

قيود ومتطلبات الاستخدام المتعلقة بمقعد الطفل بالسيارة وبمقعد السيارة
انتبه! التزم بدقة بالقيود التالية:

يمكن تركيب مقعد الطفل في اتجاه السير بدءاً من 76 سم.
هام! لا تُركَّب مقعد الطفل في اتجاه السير حتى يتجاوز الطفل عمر 15 شهراً.
يجب توجيه مقعد السيارة في اتجاه السير. لا تستخدم أبداً مقعد الطفل هذا على المقاعد الموجهة للجانب أو في عكس اتجاه السير.

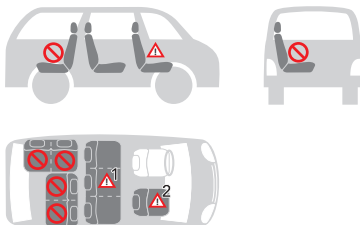
النوع	طريقة التركيب	المجموعة	لفظلا دعقم
(UNIVERSAL BELTED)	طاقن 3 ب نوزم مازح	76-105 cm	Babyroad i-Size
Booster seat (UNIVERSAL BELTED)	طاقن 3 ب نوزم مازح	100-150 cm	Babyroad i-Size



لا يجوز تركيبه إلا إذا كانت السيارات التي
تعتبر ملائمة مزودة بأحزمة أمان بـ 3 نقاط،
معتمدة بموجب لائحة الاتحاد الأوروبي/اللجنة
الاقتصادية الأوروبية رقم 16 أو المعايير
الأخرى المكافئة.

الاستخدام على متن السيارة

يمكن تركيب مقعد الطفل بالسيارة على النحو الموضح في الشكل:



التوجيه في اتجاه السير	نعم
في اتجاه معاكس لاتجاه السير	لا
مع أحزمة أمان مزودة بنقطتين. إن استخدام أحزمة الأمان المزودة بنقطتين يزيد بشكل كبير من مخاطر إلحاق إصابات بالطفل في حالة وقوع حادث.	لا
مع أحزمة الأمان المزودة بـ 3 نقاط. يجب أن يكون حزام الأمان معتمدًا وفقًا للاتحة اللجنة الاقتصادية الأوروبية R16 أو المعايير الأخرى المكافئة.	نعم
على مقعد الراكب الأمامي، لا تستخدمه على مقاعد الركاب المزودة بوسائد هوائية أمامية!	2 نعم
على المقعد الجانبي الخلفي	
على المقعد الخلفي المركزي يمكن استخدام مقعد الطفل على المقعد الخلفي المركزي إذا كان مجهزًا بأحزمة أمان ذات ثلاث نقاط.	1 نعم

(التزم بدقة باللوائح السارية في بلد الإقامة).

الاستخدام على متن السيارة

ضبط ارتفاع مسند الرأس والأشرطة

يضمن الضبط الصحيح لمسند الرأس الحماية القصوى لطفلك داخل مقعد الطفل بالسيارة. من **76 إلى 105 سم**: عند استخدام الحزام المزود بـ 5 نقاط، يجب ضبط مسند الرأس بحيث توجد مسافة مساوية لإصبع واحد (1 سم) بين الأشرطة وأعلى الكتفين. هام: أرخ أشرطة الكتف قبل الشروع في ضبط مسند الرأس. يمكن أن يؤدي ضبط الأشرطة في وضع أدنى أو أعلى من كتفي الطفل إلى التأثير سلباً على سلامة الطفل.



ليس منخفضًا جدًا

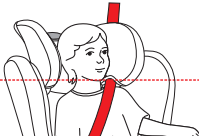


ليس مرتفعًا جدًا

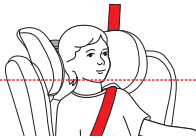


صحيح

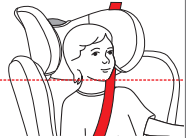
من **100 إلى 150 سم**: عند استخدام حزام الأمان المزود بـ 3 نقاط بالسيارة، يجب ضبط مسند الرأس بحيث توجد مسافة بمقدار إصبعين بين مسند الرأس وكتفي الطفل. تأكد من أن حزام الأمان الصدري، الذي يمر في "حلقة دليل حزام الصدر" على جانب مسند الرأس، يتم وضعه على ارتفاع الكتفين وليس على رقبة الطفل.



صحيح



ليس منخفضًا جدًا



ليس مرتفعًا جدًا

ضبط أحزمة الأمان، أحزمة الربط

إرخاء أحزمة الربط: اضغط على زر الضبط وأمسك في نفس الوقت بالأشرطة (الأحزمة الصدرية) من الجزء السفلي، تحت بطانة وأقيات الصدر واسحب الأشرطة للأمام لإرخاءها (الشكل 1). هام: لا تسحب الأشرطة عن طريق الإمساك ببطانة حماية الصدر. **شد أحزمة الربط:** اسحب سير ضبط حزام الربط بحيث يكون مشدوداً بطريقة صحيحة على جسم الطفل (الشكل 2). يصبح الشد صحيحاً عندما لا تتجاوز المسافة بين حزام الربط والطفل سمك إصبع واحد (1 سم). **ملاحظة:** تأكد من تشغيل المشبك بطريقة صحيحة عن طريق جذب الأشرطة وأحزمة البطن. **تنبيه:** لا تقم ببرم أو تراكب أحزمة الربط.

استخدام المشبك (أحزمة الربط)

لتشغيل المشبك: اعمل على توافق السنة المشبك المركزي وأدخلها في المبيت المخصص لها داخل مشبك الحزام. سيشير صوت "طريقة" إلى التشغيل الصحيح (الشكل 3). **لفك تشغيل المشبك:** اضغط على الزر الأحمر لإخراج الألسنة من المشبك المركزي (الشكل 4).

الاستخدام على متن السيارة

ضبط مسند الرأس

اسحب مقبض الضبط و ارفع مسند الرأس مع ضبطه وفقًا لطول الطفل، اضغط على مقبض الضبط وأخفض مسند الرأس عن طريق ضبطه وفقًا لطول الطفل (الشكل 5).
في المجموعة (105-76 سم)، سيعمل ضبط مسند الرأس أيضًا على ضبط ارتفاع الأشرطة.

تركيب مقعد الطفل مع حزام الأمان المزود بـ 3 نقاط و - A الطريقة

(الأطفال الذين يتراوح ارتفاعهم بين 76 و 105 سم، أحزمة الربط)
إنه مناسب فقط للاستخدام في السيارات المجهزة بحزام أمان مزود بـ 3 نقاط، ساكن أو مع بكرة، معتمد وفقًا لائحة الاتحاد الأوروبي/اللجنة الاقتصادية الأوروبية رقم 16 أو المعايير الأخرى المكافئة.

تحذير! يحظر تركيب حزام الأمان بأي طريقة لم يتم ذكرها في هذه التعليمات.

ضع مقعد الطفل على مقعد السيارة.

ادفع مقعد الطفل نحو ظهر المقعد. يجب ألا توجد مسافة بين ظهر مقعد السيارة ومقعد الطفل بالسيارة (الشكل 6).

أخرج حزام الأمان الوارد مع السيارة (الصدري والبطني) وأدخله عبر المساحة الموجودة بين مسند الظهر وقاعدة مقعد الطفل بالسيارة. اعمل على خروج الحزام المزود بـ 3 نقاط (البطني والصدري) من الجانب المقابل لمقعد الطفل بالسيارة وقم بتعشيق مشبك حزام الأمان. سيشير صوت "طرقه" إلى التعشيق الصحيح (الشكل 7).

تابع بالتركيب من جانب بكرة الحزام، مع إدخال الحزام الصدري في القفل الأخضر، مع إبقائه مفتوحًا (الشكل 8)
عند الانتهاء من التركيب، قم بشد حزام الأمان بأكبر قدر ممكن، ثم تابع بسحب الجزء الصدري من الحزام بقوة في اتجاه البكرة، ثم حرر القفل الأخضر وتأكد من القفل الصحيح له (الشكل 9).
انتبه! تأكد من أن التركيب صحيح، ومن أن حزام الأمان المزود بـ 3 نقاط في السيارة مشدود ومن أن مقعد الطفل مثبت بإحكام وملتصق بمقعد السيارة. وإلا، كرر عملية التركيب.

اضغط على زر الضبط وأمسك في نفس الوقت بالأشرطة (الأحزمة الصدرية) من الجزء السفلي، تحت بطانة وإقيات الصدر واسحب الأشرطة للأمام لإرخاءها (الشكل 10).

هام: لا تسحب الأشرطة عن طريق الإمساك ببطانة حماية الصدر. انظر فقرة "ضبط أحزمة الأمان، أحزمة الربط".

اضغط على الزر الأحمر الموجود على المشبك المركزي لتحرير الأشرطة (الشكل 11, 12).

ضع الأشرطة على جانب مقعد الطفل.

ضع الطفل في مقعد الطفل بالسيارة. ضع الأشرطة على كتفي الطفل وقم بتجميع لسان الحزام وقم بتعشيقيهما بالمشبك (الشكل 13, 14).

هام! يضمن الضبط الصحيح لمسند الرأس الحماية القصوى لطفلك داخل مقعد الطفل بالسيارة. عند استخدام الحزام المزود بـ

5 نقاط، يجب ضبط مسند الرأس بحيث توجد مسافة مساوية لإصبع واحد (1 سم) بين الأشرطة وأعلى الكتفين.

هام: أرخ أشرطة الكتف قبل الشروع في ضبط مسند الرأس.

قم بتعشيق المشبك: انظر الفقرة "استخدام المشبك (الحزام)".

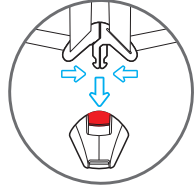
قم بشد الحزام، انظر الفقرة "ضبط أحزمة الأمان، أحزمة الربط".

الاستخدام على متن السيارة

الاحتياطات اللازمة لضمان توصيل حزام مقعد الطفل بالسيارة بطريقة صحيحة.

هام!

- من أجل سلامة الطفل، تأكد دائماً مما يلي...
- أن أحزمة الربط مضبوطة بطريقة صحيحة وفقاً لطول الطفل ومشدودة بطريقة صحيحة؛
- أن سيور الصدر مضبوطة في الموضع الصحيح؛
- أن أحزمة الربط غير مبرومة؛
- أن الألسنة معشقة بطريقة صحيحة بالمشبك



إزالة أحزمة الربط (تخزين أحزمة الأمان)

أرخ الأشرطة تماماً، انظر الفقرة، انظر الفقرة "ضبط أحزمة الأمان، أحزمة الربط (الأطفال بين 76 و 105 سم)" (الشكل 15)

اسحب المقبض الموجود على مسند الرأس أو اضغط عليه ومع الحفاظ عليه مسحوباً أو مضغوطاً عليه ارفع أو اخفض مسند الرأس واضبطه وفقاً لطول الطفل (الشكل 16)

اضغط على الزر الأحمر الموجود على المشبك المركزي لفك تشبيك الأشرطة (الشكل 17).

ارفع قماش بطانة الجلسة، انتبه إلى السحب برفق.

اسحب مجموعة المشبك نحو الداخل من حلقة القماش وأعد وضع المشبك في تجويف الحامية. أعد وضع بطانة المقعد (الشكل 18).

أعد وضع القماش على الظهر وعلى الجلسة، وقم بتشبيك الأزرار الأوتوماتيكية (الشكل 19).

التركيب في اتجاه السير (الأطفال بين 100 و 150 سم، + حزام أمان مزود بـ 3 نقاط)

ننصح باستخدام حزام مزود بـ 5 نقاط لأطول فترة ممكنة. عندما ينمو الطفل ويصل إلى طول 100 سم، يجب تحويل مقعد الطفل بالسيارة للاستخدام مع أطفال يتراوح طولهم بين 100 و 150 سم. في هذه التهيئة من الضروري إزالة الحزام المزود بـ 5 نقاط (حزام الربط) المرفق مع مقعد الطفل بالسيارة. انظر الفقرة "إزالة أحزمة الربط (تخزين أحزمة الأمان)".

إنه مناسب فقط للاستخدام في السيارات المجهزة بحزام أمان ثلاثي مزود بـ 3 نقاط، ساكن أو مع بكرة، معتمد وفقاً لائحة الاتحاد الأوروبي/اللجنة الاقتصادية الأوروبية رقم 16 أو المعايير الأخرى المكافئة.

اضبط ميل الجلسة في الموضع 1 فقط. لا يُسمح باستخدام ميول أخرى.

الاستخدام على متن السيارة

الطريقة B تركيب مقعد الطفل بالسيارة، باستخدام الحزام المزود بـ 3 نقاط فقط والمرفق مع السيارة.
ضع مقعد الطفل على مقعد السيارة.

ادفع مقعد الطفل نحو ظهر المقعد. يجب ألا توجد مسافة بين ظهر مقعد السيارة ومقعد الطفل بالسيارة (الشكل 20).
ضع الطفل في مقعد الطفل بالسيارة (الشكل 21). اضغط على الزر وارفع أو اخفض مسند الرأس عن طريق ضبطه وفقاً لطول الطفل. تأكد من القفل الصحيح في الموضع المختار (انظر الفقرة "ضبط مسند الرأس").
اسحب حزام الأمان بالسيارة، واعمل على انزلاقه أمام الطفل، قم بتعشيق مشبك حزام الأمان بالسيارة، أدخل طرفه في المشبك (B) (C) الشكل 22. ستشير طريقة إلى التعشيق الصحيح (الشكل 23).
تنبيه! يجب عدم وضع مشبك حزام الأمان بالسيارة في الدليل السفلي الخاص بمرور حزام البطن.
تنبيه! يجب عدم وضع مشبك حزام الأمان بالسيارة في الدليل السفلي الخاص بمرور حزام البطن.
أدخل حزام الصدر وحزام البطن في الحلقة السفلية من الجانب القريب من مشبك تعشيق حزام الأمان بالسيارة (C).
أدخل حزام البطن على الجانب المقابل لمقعد الطفل بالسيارة في حلقة حزام البطن (B).
تنبيه! يجب أن يمر حزام البطن بأدنى مستوى ممكن فوق حوض طفلك.
أدخل حزام الصدر في الحلقة المخصصة لدليل الحزام (A)، وتأكد من أنه غير مبروم.



ملاحظات: عند استخدام حزام الأمان المزود بـ 3 نقاط بالسيارة، يجب ضبط مسند الرأس بحيث توجد مسافة بمقدار إصبعين بين مسند الرأس وكففي الطفل. تأكد من أن حزام الأمان الصدري، الذي يمر في "حلقة دليل حزام الصدر" على جانب مسند الرأس، يتم وضعه على ارتفاع الكتفين وليس على رقبة الطفل.

قم بشد الحزام على النحو المبين في الشكل 24.
تأكد من وضع حزام البطن في أدنى مستوى ممكن، فوق حوض الطفل، وتأكد من إدخاله في دلائل التوجيه المثقوبة بحزام الأمان البطني ومن تعشيق المشبك بطريقة صحيحة. يجب أن يمر حزام الصدر في دليل التوجيه المثقوب لحزام الصدر.

KID PAD

إن KID - PAD عبارة عن جهاز يجب تركيبه دائماً على حزام الأمان القطني بالسيارة لضمان الحماية الصحيحة في حالة حدوث اصطدام.

ضع الحزام القطني تحت لاصقتي فيلكرو بجهاز KID - PAD (الشكل 25)، أعد غلق KID - PAD على نفسه (الشكل 26) مع الحرص على وضع الجزء المشكل بين ذقن و صدر الطفل (الشكل 27).

تنبيه! يجب دائماً استخدام KID-PAD.

الاستخدام على متن السيارة

استخدام المخفض

تم تصميم مخفض الجلسة للاستخدام مع الأطفال، لضمان مزيد من الراحة والاستقرار لهم والسماح بوضع مفرد بقدر أكبر، مما يمنع الرأس من السقوط إلى الأمام.
يجب استخدام المخفض حتى يصل الطفل إلى 87 سم (الشكل 28).

أزل البطانة (الشكل 30)

أرخ حزام الربط، وأزل المخفض إن وُجد.
ارفع مسند الرأس إلى أقصى وضع.
أزل النسيج من مسند الرأس عن طريق سحبه بعناية.
أزل النسيج من الهيكل عن طريق سحبه بعناية بدءاً من جانب واحد، وانتبه أثناء سحب النسيج من دليل مرور حزام البطن.
اسحب حزام مقسم الساقين من البطانة وأزل النسيج.
لإعادة وضع البطانة، اتبع الإجراء بترتيب عكسي

التنظيف والصيانة

التنظيف والصيانة

يُوصى باستخدام بطانات أصلية فقط، حيث إنها مكونات ذات أهمية أساسية للتشغيل الصحيح للجهاز. لا تستخدم مقعد الطفل بالسيارة بدون البطانة المخصصة له.

التنظيف

يمكن إزالة البطانة وغسلها في الغسالة بمنظف لطيف مع استخدام برنامج الملابس الرقيقة (30° مئوية). التزم بإرشادات الغسيل الواردة على الملصق الخاص بها. قد تتلاشى الألوان إذا تم غسلها عند درجات حرارة أعلى من 30° مئوية. لا تنفذ الطرد المركزي ولا تضعها بالناشافة (حيث قد يفصل النسيج عن الحشوة).

يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بالماء والصابون. لا تستخدم منظفات عدوانية (مثل المذيبات).

يمكن إزالة أحزمة الربط وغسلها بالماء الفاتر والصابون.

التنظيف والصيانة

هام: البطانة هي عنصر أساسي لسلامة الطفل. لا تستخدم أبداً مقعد الأطفال بدون بطانة، ولا تستبدلها في أي حال من الأحوال بمنتجات أخرى غير معتمدة، لتجنب تعريض سلامة الطفل للخطر أو التأثير سلباً على التشغيل الصحيح.

تعليمات الغسيل:

يمكن إزالة البطانة وغسلها على 30° مئوية ونشرها لتجف.

الضمان العام المثق عليه

الأشياء المستبعدة من الضمان العام المثق عليه.

بدأ سريان محتوى هذا الضمان المذكور أدناه في 01.01.2005، وهو يحل تماماً محل أي رسالة أو محتوى لأي ضمان سابق من شركة Foppa Pedretti S.p.A. على منتجاتها.

الضمان العام المثق عليه

تضمن شركة Foppa Pedretti S.p.A. ، التي مقرها في 11 Via Volta (Italia) Grumello del Monte، بشكل مباشر للمستهلك أن هذا المنتج الجديد التصنيع خالٍ من أي عيوب في خامات التصنيع أو في تصميمه أو تصنيعه، وتفيد بأنه مطابق للمواصفات المطلوبة ذات الصلة.

هذا الضمان العام المثق عليه ساري في جميع الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، ولا يلغي أو يقوّض باقي الحقوق الأخرى المكفولة للمستهلك التي تنص عليها القواعد الإلزامية للقوانين السارية في هذا الشأن تجاه بائع المنتج.

للاستفادة من هذا الضمان العام المثق عليه فإنه ينبغي على المستخدم حمل المنتج المعيب إلى البائع، مع تقديم إيصال شراء هذا المنتج والذي يكون فيه مدوناً بوضوح عنوان البائع، وتاريخ الشراء، وختم وتوقيع البائع، وبيانات هذا المنتج نفسه، أو، كبديل لذلك، فاتورة الشراء الضريبية دون أي تعديلات وشريطة أن تكون مذكورة فيها نفس البيانات السابقة.

هذا الضمان العام المثق عليه صالح لمدة اثني عشر شهراً (12 شهراً) من تاريخ شراء المنتج. وخلال فترة الضمان هذه فإن شركة Foppa Pedretti S.p.A. ستقوم بإصلاح المنتج المعيب أو استبداله وفقاً لتقديرها الخاص.

يُمنح هذا الضمان العام المثق عليه إلى المشتري النهائي للمنتج (المستهلك)، ولا يلغي أو يحل محل الحقوق الإلزامية والمكفولة للمستهلك نفسه التي ينص عليها القانون و/أو الحقوق التي يمكن للمستهلك أن يحصل عليها من بائع/موزع المنتج.

لا يُطبق هذا الضمان العام المثق عليه على المنتج في الحالات التالية: عند استخدامه بطريقة غير مطابقة للمواصفات المذكورة في دليل إرشادات الاستخدام والتركيب، وعند تعرض المنتج للاصطدام والسقوط، وعند تعرض المنتج للرطوبة أو الظروف الحرارية أو البيئية الضارة، أو عند إجراء أي تعديلات غير منصوص عليها، أو عندما يكون المنتج معرضاً للتآكل أو الأكسدة، أو عند إجراء عمليات إصلاح غير مصرح بها أو استخدام قطع غيار غير أصلية أو غير معتمدة، أو عند إساءة استخدام المنتج، أو عدم صيانته، أو صيانته بشكل غير صحيح مقارنةً بما هو محدد ومنصوص عليه في دليل إرشادات الاستخدام، أو تركيبه بشكل غير صحيح، أو عند تعرضه لحوادث العمل، أو عند تعرضه لتأثيرات الأطعمة والمشروبات، أو تأثيرات المنتجات الكيماوية، أو عن تضرر المنتج لأسباب قهرية خارجة عن إرادة الشركة.

إن شركة Foppa Pedretti S.p.A. غير مسؤولة بأي حال من الأحوال عن أي أضرار أو تلفيات قد يتعرض لها الأشخاص أو تلحق بالملوكات جراء الإهمال أو التقصير في اتباع الإرشادات / التوصيات / التوجيهات / التحذيرات الواردة في هذا الدليل، وفي "دليل إرشادات الاستخدام والتركيب" المرفق بهذا المنتج المخصص للمالك/المستخدم. (وعلى سبيل المثال لا الحصر، في حالة منتج سرير الأطفال: "راقب طفلك بشكل مستمر. تحقق من أن ملاءة وأغطية السرير لا تغطي رأس الطفل...").

كما تخلي شركة Foppa Pedretti S.p.A. مسؤوليتها عن أي أضرار وتلفيات قد يتعرض لها الأشخاص أو تلحق بالملوكات في حالة انكسار إحدى منتجاتها بسبب تهاك أو اهتراء مكونات وأجزاء هذه المنتجات، فهي عرضة للتآكل جراء الاستخدام. جميع المكونات والأجزاء البلاستيكية في هذا المنتج هي عرضة للتآكل جراء الاستخدام.

Importato da:

Foppa Pedretti S.p.A.

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497

fax 39 035.831283

foppapedretti.it